



**Организация Объединенных Наций**

**Доклад Комиссии Организации  
Объединенных Наций по праву  
международной торговли**

**Сорок пятая сессия  
(25 июня – 6 июля 2012 года)**

**Генеральная Ассамблея**  
Официальные отчеты  
Шестьдесят седьмая сессия  
Дополнение № 17



**Генеральная Ассамблея**  
Официальные отчеты  
Шестьдесят седьмая сессия  
Дополнение № 17

# **Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли**

**Сорок пятая сессия  
(25 июня – 6 июля 2012 года)**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2012 год

*Примечание*

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

## Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1
II. Организация работы сессии .....	1
A. Открытие сессии .....	1
B. Членский состав и участники .....	1
C. Выборы должностных лиц .....	3
D. Повестка дня .....	3
E. Утверждение доклада .....	4
III. Окончательная доработка и принятие Руководства по принятию Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках .....	5
A. Рассмотрение предложений относительно Руководства по принятию Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках .....	5
B. Принятие Руководства по принятию Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках .....	12
IV. Окончательная доработка и принятие рекомендаций для оказания помощи арбитражным учреждениям и другим заинтересованным органам в отношении арбитражных разбирательств, проводимых на основе Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ в редакции 2010 года .....	14
A. Рассмотрение проекта рекомендаций для оказания помощи арбитражным учреждениям и другим заинтересованным органам в отношении арбитражных разбирательств, проводимых на основе Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ в редакции 2010 года .....	15
B. Принятие рекомендаций для оказания помощи арбитражным учреждениям и другим заинтересованным органам в отношении арбитражных разбирательств, проводимых на основе Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ в редакции 2010 года .....	18
V. Арбитраж и согласительная процедура .....	19
A. Доклад Рабочей группы II о ходе работы .....	19
B. Будущая работа в области урегулирования коммерческих споров .....	21
VI. Урегулирование споров в режиме онлайн: доклад Рабочей группы III о ходе работы .....	21
VII. Электронная торговля: доклад Рабочей группы IV о ходе работы .....	24
VIII. Законодательство о несостоятельности: доклад Рабочей группы V о ходе работы .....	26
IX. Обеспечительные интересы: доклад Рабочей группы VI о ходе работы .....	27
X. Возможная будущая работа в области публичных закупок и смежных областях .....	29
XI. Возможная будущая работа в области микрофинансирования .....	35

XII.	Возможная будущая работа ЮНСИТРАЛ по международным нормам в области договорного права . . . . .	36
XIII.	Подготовка руководства по Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений 1958 года . . . . .	38
XIV.	Одобрение текстов других организаций . . . . .	39
	А. Принципы международных коммерческих договоров УНИДРУА 2010 года . . . . .	39
	В. Инкотермс-2010 . . . . .	40
XV.	Техническая помощь в области реформы законодательства . . . . .	41
XVI.	Изыскание путей и средств обеспечения единообразного толкования и применения правовых текстов ЮНСИТРАЛ . . . . .	42
XVII.	Статус и содействие принятию текстов ЮНСИТРАЛ . . . . .	45
XVIII.	Координация и сотрудничество . . . . .	47
	А. Координация и сотрудничество в области обеспечительных интересов . . . . .	48
	В. Сообщения других международных организаций . . . . .	49
	С. Международные правительственные и неправительственные организации, приглашаемые на сессии ЮНСИТРАЛ и ее рабочих групп . . . . .	52
	Д. Расширение сотрудничества с академическими кругами . . . . .	53
XIX.	Региональное присутствие ЮНСИТРАЛ . . . . .	54
	А. Создание Регионального центра ЮНСИТРАЛ для Азии и района Тихого океана: доклад о ходе работы . . . . .	54
	В. Региональное присутствие в других частях мира . . . . .	55
XX.	Роль ЮНСИТРАЛ в поощрении верховенства права на национальном и международном уровнях . . . . .	56
	А. Резюме информационной встречи . . . . .	57
	В. Решения, принятые Комиссией . . . . .	61
XXI.	Стратегическое направление развития ЮНСИТРАЛ . . . . .	65
XXII.	Учебные международные торговые арбитражные разбирательства . . . . .	67
	А. Учебное международное торговое арбитражное разбирательство памяти Виллема К. Виса 2012 года . . . . .	67
	В. Мадридское учебное торговое арбитражное разбирательство 2012 года . . . . .	68
XXIII.	Резолюции Генеральной Ассамблеи, имеющие отношение к работе Комиссии . . . . .	68

XXIV. Прочие вопросы.....	69
А. Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека: осуществление рамок Организации Объединенных Наций, касающихся "защиты, соблюдения и средств правовой защиты".....	69
В. Право на подготовку кратких отчетов.....	69
С. Стратегические рамки на двухгодичный период 2014-2015 годов.....	72
D. Программа стажировок.....	73
Е. Оценка роли Секретариата в содействии работе Комиссии.....	73
F. Выборы государств – членов ЮНСИТРАЛ.....	73
G. Документы, касающиеся методов работы ЮНСИТРАЛ.....	73
XXV. Сроки и место проведения будущих совещаний.....	74
А. Сорок шестая сессия Комиссии.....	74
В. Сессии рабочих групп.....	75

#### Приложения

I. Рекомендации для арбитражных учреждений и других заинтересованных органов в отношении арбитражных разбирательств, проводимых на основе Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ в редакции 2010 года.....	77
II. Перечень документов, представленных Комиссии на ее сорок пятой сессии.....	98



## I. Введение

1. В настоящем докладе Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) освещается работа сорок пятой сессии Комиссии, проходившей в Нью-Йорке с 25 июня по 6 июля 2012 года.
2. В соответствии с резолюцией 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года настоящий доклад представляется Ассамблее, а также представляется для замечаний Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

## II. Организация работы сессии

### A. Открытие сессии

3. Сорок пятая сессия Комиссии была открыта заместителем Генерального секретаря по правовым вопросам и Юрисконсультком Организации Объединенных Наций Патрицией О'Брайн 25 июня 2012 года.

### B. Членский состав и участники

4. Комиссия была учреждена резолюцией 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи в составе 29 государств, избираемых Ассамблеей. В своей резолюции 3108 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года Ассамблея расширила членский состав Комиссии с 29 до 36 государств. В своей резолюции 57/20 от 19 ноября 2002 года Ассамблея еще раз расширила членский состав Комиссии с 36 до 60 государств. В настоящее время членами Комиссии, избранными 22 мая 2007 года, 3 ноября 2009 года и 15 апреля 2010 года, являются следующие государства, срок полномочий которых истекает в последний день, предшествующий началу ежегодной сессии Комиссии в указанном году<sup>1</sup>: Австралия (2016), Австрия (2016), Алжир (2016), Аргентина (2016), Армения (2013), Бахрейн (2013), Бенин (2013), Болгария (2013), Боливия (Многонациональное Государство) (2013), Ботсвана (2016), Бразилия (2016), Венесуэла (Боливарианская Республика) (2016), Габон (2016), Германия (2013), Гондурас (2013), Греция (2013), Грузия (2015), Египет (2013), Израиль (2016), Индия (2016), Иордания (2016), Иран (Исламская Республика) (2016), Испания

<sup>1</sup> В соответствии с резолюцией 2205 (XXI) члены Комиссии избираются на шестилетний срок. Из нынешнего состава 30 членов были избраны Ассамблеей 22 мая 2007 года (решение 61/417), 28 членов были избраны Ассамблеей 3 ноября 2009 года, а еще два члена были избраны Ассамблеей 15 апреля 2010 года. В своей резолюции 31/99 Ассамблея изменила сроки начала и окончания членства, постановив, что срок полномочий членов начинается в первый день очередной ежегодной сессии Комиссии сразу же после их избрания и заканчивается в последний день перед открытием седьмой очередной ежегодной сессии после их избрания. Перечисленные ниже шесть государств-членов, избранные Ассамблеей 3 ноября 2009 года, согласились занимать места членов Комиссии до 2016 года в порядке ротации следующим образом: Беларусь (2010-2011 годы и 2013-2016 годы), Чешская Республика (2010-2013 годы и 2015-2016 годы), Польша (2010-2012 годы и 2014-2016 годы), Украина (2010-2014 годы), Грузия (2011-2015 годы) и Хорватия (2012-2016 годы).

(2016), Италия (2016), Камерун (2013), Канада (2013), Кения (2016), Китай (2013), Колумбия (2016), Латвия (2013), Маврикий (2016), Малайзия (2013), Мальта (2013), Марокко (2013), Мексика (2013), Намибия (2013), Нигерия (2016), Норвегия (2013), Пакистан (2016), Парагвай (2016), Республика Корея (2013), Российская Федерация (2013), Сальвадор (2013), Сенегал (2013), Сингапур (2013), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (2013), Соединенные Штаты Америки (2016), Таиланд (2016), Турция (2016), Уганда (2016), Украина (2014), Фиджи (2016), Филиппины (2016), Франция (2013), Хорватия (2016), Чешская Республика (2013), Чили (2013), Шри-Ланка (2013), Южная Африка (2013) и Япония (2013).

5. На сессии были представлены все члены Комиссии, за исключением Австралии, Бахрейна, Болгарии, Боливии (Многонациональное Государство), Ботсваны, Габона, Греции, Египта, Иордании, Латвии, Маврикия, Малайзии, Мальты, Намибии, Парагвая, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Украины, Шри-Ланки и Южной Африки.

6. На сессии присутствовали наблюдатели от следующих государств: Беларусь, Гватемала, Индонезия, Катар, Кипр, Коморские Острова, Куба, Кувейт, Нидерланды, Панама, Польша, Румыния, Финляндия, Швейцария, Швеция и Эквадор.

7. На сессии присутствовали также наблюдатели от Святого Престола и Европейского союза.

8. На сессии присутствовали наблюдатели от следующих международных организаций:

а) *система Организации Объединенных Наций*: Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Всемирный банк;

б) *межправительственные организации*: Всемирная таможенная организация, Международная организация права в области развития (МОПР), Международный институт по унификации частного права (УНИДРУА) и Центральноамериканский суд;

в) *приглашенные неправительственные организации*: Американская ассоциация адвокатов (ААА), Ассоциация адвокатов города Нью-Йорка, Ассоциация адвокатов штата Нью-Йорк, Ассоциация коммерческого финансирования, Ассоциация "Мут Алумни", Европейская международная ассоциация студентов-юристов, Международная арбитражная группа корпоративных адвокатов, Международная ассоциация юристов, Международная торговая палата (МТП), Международный институт по вопросам несостоятельности, Международный юридический институт (МЮИ), Миланский клуб арбитров, Правовая ассоциация стран Средиземноморья (Юримед), Форум для международной согласительной и арбитражной процедуры, Центр международных исследований в области права и Центр по устойчивым международным инвестициям Колумбийского университета.

9. Комиссия приветствовала участие в ее работе международных неправительственных организаций, обладающих специальным опытом в областях, связанных с основными пунктами повестки дня. Их участие имеет важнейшее значение для обеспечения качества текстов, подготавливаемых

Комиссией, и Комиссия просила Секретариат продолжать приглашать такие организации на свои сессии.

### **С. Выборы должностных лиц**

10. Комиссия избрала следующих должностных лиц:

<i>Председатель:</i>	Хрвое Сикирич (Хорватия)
<i>Заместители</i>	Розарио Елена А. Лаборте-Куэвас (Филиппины)
<i>Председателя:</i>	Хорхе Роберто Марадьяга (Гондурас) Торе Вивен-Нильссон (Швеция) (избран в личном качестве)
<i>Докладчик:</i>	Агаша Мугаша (Уганда)

### **D. Повестка дня**

11. На своем 943-м заседании 25 июня 2012 года Комиссия приняла следующую повестку дня сессии:

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Окончательная доработка и принятие Руководства по принятию Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках
5. Окончательная доработка и принятие рекомендаций для оказания помощи арбитражным учреждениям и другим заинтересованным органам в отношении арбитражных разбирательств, проводимых на основе Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ в редакции 2010 года
6. Арбитраж и согласительная процедура: доклад Рабочей группы II о ходе работы
7. Урегулирование споров в режиме онлайн: доклад Рабочей группы III о ходе работы
8. Электронная торговля: доклад Рабочей группы IV о ходе работы
9. Законодательство о несостоятельности: доклад Рабочей группы V о ходе работы
10. Обеспечительные интересы: доклад Рабочей группы VI о ходе работы
11. Возможная будущая работа в области публичных закупок и смежных областях
12. Возможная будущая работа в области микрофинансирования
13. Возможная будущая работа ЮНСИТРАЛ по международным нормам в области договорного права

14. Подготовка руководства по Нью-йоркской конвенции
15. Одобрение текстов других организаций
16. Техническая помощь в области реформы законодательства
17. Изыскание путей и средств обеспечения единообразного толкования и применения правовых текстов ЮНСИТРАЛ
18. Статус и содействие принятию правовых текстов ЮНСИТРАЛ
19. Координация и сотрудничество:
  - a) общие вопросы;
  - b) координация работы в области обеспечительных интересов;
  - c) сообщения других международных организаций;
  - d) международные правительственные и неправительственные организации, приглашаемые на сессии ЮНСИТРАЛ и ее рабочих групп
20. Региональное присутствие ЮНСИТРАЛ
21. Роль ЮНСИТРАЛ в поощрении верховенства права на национальном и международном уровнях
22. Стратегическое планирование
23. Учебные международные торговые арбитражные разбирательства
24. Резолюции Генеральной Ассамблеи, имеющие отношение к работе Комиссии
25. Прочие вопросы
26. Сроки и место проведения будущих совещаний
27. Утверждение доклада Комиссии.

#### **Е. Утверждение доклада**

12. На своих 948-м и 949-м заседаниях 27 и 28 июня 2012 года и на своих 956-м и 957-м заседаниях 6 июля 2012 года Комиссия консенсусом утвердила настоящий доклад.

### **III. Окончательная доработка и принятие Руководства по принятию Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках**

13. На нынешней сессии Комиссии были представлены следующие документы: а) доклад Рабочей группы I (Закупки) о работе ее двадцать первой сессии (A/CN.9/745); б) записка Секретариата, содержащая предложение для текста главы проекта руководства по принятию Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках (A/CN.9/754 и Add.1-3) и в) записка Секретариата,

содержащая предложение для текста пересмотренного Руководства по принятию Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках (A/CN.9/WG.I/WP.79 и Add.1-19).

#### **А. Рассмотрение предложений относительно Руководства по принятию Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках**

14. Комиссия прежде всего рассмотрела те части проекта руководства по принятию Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках, которые Рабочая группа I (Закупки) не рассматривала подробно на своей двадцать первой сессии, состоявшейся в Нью-Йорке 16-20 апреля 2012 года: главу II документа A/CN.9/WG.I/WP.79; документы A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.1 и 2; разделы А-С документа A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.7; пункты 1-5 документа A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.8; раздел А документов A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.9, 10, 13 и 15, а также документы A/CN.9/754 и Add.1-3 и A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.18.

15. Комиссия просила Секретариат обеспечить последовательность ссылок на "поставщиков или подрядчиков" во всем тексте Руководства.

16. Комиссия одобрила эту часть текста проекта руководства, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.79, с поправками, внесенными Рабочей группой на ее двадцать первой сессии (A/CN.9/745, пункт 14).

17. Комиссия согласилась включить рассмотрение вопросов о сговоре в документе A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.2, либо в пункт 19, либо в последующие пункты или же в подраздел 5 о содействии объективности и беспристрастности процесса закупок и общественному доверию к нему (т.е. достижению цели (е), указанной в преамбуле к Типовому закону ЮНСИТРАЛ о публичных закупках 2011 года<sup>2</sup>). При этом она исходила из того, что независимо от того, в какой части окончательного текста будут рассмотрены вопросы о сговоре, в Руководство на протяжении всего текста будут включены соответствующие перекрестные ссылки, с тем чтобы добиться четкого понимания, что проблема сговора затрагивает не только конкуренцию в ходе процесса закупок, но и его целостность. Было достигнуто согласие о том, что при рассмотрении вопросов о сговоре следует оговорить следующие аспекты: а) сговор имеет место в случае согласованных действий двух или более поставщиков или подрядчиков или одного или нескольких поставщиков или подрядчиков и закупающей организации в целях манипулирования рынком таким образом, который препятствует получению оптимальных результатов в ходе конкретных закупок; б) манипуляции могут быть также связаны с ценой, которая может искусственно поддерживаться на высоком уровне, или другими составляющими представления (в частности, предлагаемым качеством); манипуляции могут быть также связаны с договоренностью о разделе рынка посредством взвинчивания цен заявок или намеренного искажения других элементов представления или договоренностью о ненаправлении

---

<sup>2</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17), приложение I.*

представлений или подрыве справедливой конкуренции иным способом; с) сговор, по всей вероятности, будет представлять собой нарушение законодательства соответствующего государства; d) понятие сговора предполагает намерение заинтересованных сторон вступить в сговор; и e) зачастую в сговоре участвуют представители закупающей организации. В тексте будет также отмечено, что сговор сводит на нет реальную конкуренцию, однако является не единственной причиной ее отсутствия, в частности к этому может приводить отсутствие у поставщиков соответствующих знаний и опыта или неосведомленность поставщиков о закупочных возможностях; будет также указано, что и в случае процедуры, являющейся на первый взгляд вполне конкурентной, может иметь место ограниченный сговор между несколькими участниками. Поэтому был сделан вывод о том, что уровень конкуренции не зависит только лишь от сговора.

18. Было вновь отмечено, что Рабочая группа приняла решение не включать глоссарий в Руководство (A/CN.9/745, пункт 36). Соответственно, был сделан вывод о том, что будут исключены и ссылки на глоссарий как на приложение к Руководству.

19. Комиссия одобрила эту часть текста проекта руководства, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.2, с поправками, внесенными Комиссией в ходе нынешней сессии (см. пункты 17 и 18 выше) и Рабочей группой на ее двадцать первой сессии (A/CN.9/745, пункт 16).

20. Комиссия рассмотрела предложенную Рабочей группой поправку к пункту 11 документа A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.10 (A/CN.9/745, пункт 24 (a)). Предложение о включении в проект руководства текста, касающегося нежелания использовать метод запроса предложений с проведением диалога вследствие значительного риска коррупции, встретило возражения. В ответ на предложения указать вместо этого на сложности, связанные с использованием этого метода в случаях, когда закупающая организация не обладает достаточным опытом и знаниями для проведения конкурентных переговоров, было высказано мнение о том, что соответствующий опыт и знания можно получить только путем использования данного метода (и что применение новых методов закупок на практике действительно оказалось успешным). Комиссия согласилась сохранить пункт 11 без изменений, а в пункте 12 заменить формулировку "возможность провести предусмотренный диалог" формулировкой "способность или навыки для проведения предусмотренного диалога". Комиссия также согласилась с необходимостью изучить вопрос об использовании термина "способность", когда он встречается в других местах текста проекта руководства в аналогичном контексте.

21. Со ссылкой на пункт 18 документа A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.10, с поправками, внесенными Рабочей группой на ее двадцать первой сессии (A/CN.9/745, пункт 24 (c)), Комиссия достигла согласия о том, что термин "неподкупные лица" в тексте Руководства использовать не следует.

22. Комиссия одобрила эту часть текста проекта руководства, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.10, с поправками, внесенными Комиссией в ходе нынешней сессии (см. пункты 20 и 21 выше) и Рабочей группой на ее двадцать первой сессии (A/CN.9/745, пункт 24 (b) и (c)).

23. Со ссылкой на пункт 18 документа A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.13 Комиссия пришла к согласию о том, что необходимо обеспечить более эффективное соотношение между преимуществами и недостатками привлечения агентств, являющихся третьими сторонами, к подготовке и проведению электронных реверсивных аукционов. Соответственно, будет добавлено рассмотрение возможных преимуществ привлечения третьих сторон к проведению электронных реверсивных аукционов по аналогии с обсуждением в подпункте 4 (a) документа A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.15 возможных преимуществ административной эффективности и обсуждением в подпунктах 4 (g) и (i) этого документа учреждения централизованных закупочных агентств для использования рамочных соглашений. Комиссия одобрила эту часть текста проекта руководства, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.13, с поправками, внесенными Комиссией в ходе нынешней сессии и Рабочей группой на ее двадцать первой сессии (A/CN.9/745, пункт 27).

24. Со ссылкой на пункт 6 документа A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.15 Комиссия согласилась включить рассмотрение возможных дополнительных препятствий, с которыми сталкиваются малые и средние предприятия, желающие получить доступ к рынку публичных закупок, особенно в том случае, если наряду с рамочными соглашениями используются также электронные средства. В адрес Секретариата была обращена просьба избежать дублирования пункта 18 документа A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.15 в этом отношении и обеспечить надлежащее размещение элементов этого рассмотрения в комментарии по вопросам, связанным с политикой принятия, и в комментарии по вопросам осуществления и применения. Комиссия одобрила эту часть текста проекта руководства, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.15, с поправками, внесенными Комиссией в ходе нынешней сессии и Рабочей группой на ее двадцать первой сессии (A/CN.9/745, пункт 29).

25. Комиссия согласилась заменить формулировку "после его вступления в силу" в пункте 23 документа A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.18 формулировкой "после заключения договора", а также заменить формулировку "когда существует возможность того, что принятие мер по исправлению положения может означать отмену предпринятых шагов и напрасную трату средств" (в пункте 30 того же документа) ссылкой на опасность напрасной траты времени и, возможно, средств, аналогично тому, как это сделано в пункте 32 этого же документа. Комиссия одобрила эту часть текста проекта руководства, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.18, с поправками, внесенными Комиссией в ходе нынешней сессии и Рабочей группой на ее двадцать первой сессии (A/CN.9/745, пункт 32).

26. Сославшись на документ A/CN.9/754, Комиссия просила Секретариат отразить в пункте 16 рассмотрение Рабочей группой на ее двадцать первой сессии вопроса об использовании понятий "предоставляются" ("available") и "предоставляется доступ" ("accessible") (A/CN.9/745, пункт 17 (b)); пояснить в третьем предложении пункта 35, что поставщикам или подрядчикам, которые были дисквалифицированы в результате предквалификационных процедур, не будет предоставляться доступ к указанной части отчета; согласовать положения пункта 57 с пунктом 24 документа A/CN.9/754/Add.1; и изменить формулировку сноски 2 и соответствующей части проекта руководства,

содержащегося в документе A/CN.9/754 и Add.1-3, используя прошедшее время для ссылок на Типовой закон ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ) и услуг 1994 года<sup>3</sup> и настоящее время для ссылок на Типовой закон 2011 года, а также отразить содержание сноски 2 в тексте Руководства.

27. Сославшись на пункт 5 документа A/CN.9/754/Add.2, Комиссия согласилась указать в комментарии к статьям 34 и 46 Типового закона 2011 года на возможный риск недобросовестной конкуренции или ограничения конкуренции в том случае, если закупающая организация не придерживается надлежащих процедур отбора поставщиков или подрядчиков для запроса котировок, например, если она запрашивает котировки у поставщиков или подрядчиков, относящихся к одной корпоративной группе или же находящихся под единым финансовым или управленческим контролем в той или иной форме.

28. Комиссия поручила Секретариату обеспечить в тексте части III Руководства последовательное рассмотрение аналогичных вопросов и обеспечить также последовательность в расстановке между ними надлежащих акцентов. Комиссия одобрила эту часть текста проекта руководства, содержащегося в документе A/CN.9/754 и Add.1-3, с поправками, внесенными Комиссией в ходе нынешней сессии (см. пункты 26-28 выше).

29. После этого Комиссия рассмотрела те части проекта руководства, которые Рабочая группа обсудила на своей двадцать первой сессии: документы A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.3-6; раздел D документа A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.7; пункты 6-46 документа A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.8; раздел B документов A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.9 и 10, A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.13 и A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.15; и документы A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.11 и 12, A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.14, A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.16 и 17 и A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.19.

30. Сославшись на документ A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.3, Комиссия согласилась:

а) перенести ссылку на меры и режимы Совета Безопасности Организации Объединенных Наций из пункта 9 в комментарий к статье 3, а в комментарии к статье 8 указать также на обязательства, возникающие в связи с такими мерами и режимами;

б) включить в последнее предложение текста пункта 15 ссылку на международные соглашения;

в) в пункте 24 исключить второе предложение текста;

д) при внесении поправок в пункт 29 в соответствии с указаниями Рабочей группы не использовать слово "автор" (A/CN.9/745, пункт 17 (b));

е) в пункте 39 исключить ссылку на "лоббирование";

ф) в последнем предложении пункта 42 исключить слова "например права, касающегося обеспечения тендерных заявок".

---

<sup>3</sup> Там же, *сорок девятая сессия, Дополнение № 17* и исправление (A/49/17 и Corr.1), приложение I.

31. Комиссия одобрила эту часть текста проекта руководства, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.3, с поправками, внесенными Комиссией в ходе нынешней сессии (см. пункт 30 выше) и Рабочей группой на ее двадцать первой сессии (A/CN.9/745, пункт 17). Комиссия подтвердила также важность рассмотрения в Руководстве вопроса об адаптации Типового закона 2011 года к местным условиям.

32. Сославшись на документ A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.4, Комиссия согласилась:

а) изменить формулировку пункта 9 следующим образом: "Цель статьи 8 – обеспечить полное, неограниченное международное участие в публичных закупках. В данной статье также указано ограниченное число случаев, когда закупающая организация может не допустить отдельные категории поставщиков или подрядчиков к участию в процедурах закупок, в том числе [включить перекрестную ссылку на соответствующий комментарий, в котором рассматриваются санкции или антитеррористические меры согласно статье 3, а также осуществление социально-экономической политики]. Любое такое ограничение участия поставщиков или подрядчиков в процедурах закупок создает риск нарушения обязательств государств в отношении свободы торговли согласно соответствующим международным документам, например Соглашению Всемирной торговой организации о правительственных закупках. В пунктах 3-5 этой статьи предусмотрены процедурные гарантии для случаев, когда вводятся любые такие ограничения";

б) в конце пункта 17 пояснить, что не следует устанавливать излишние требования в целях изменения условий или ограничения международного участия, а также привести примеры, в частности, i) местных требований в отношении иностранных организаций применительно к созданию местных предприятий в качестве обязательного условия участия в процедурах закупок или ii) установления излишних налоговых требований;

с) обеспечить последовательное рассмотрение в тексте Руководства понятий "неверные данные" и "в существенном отношении".

33. Комиссия одобрила эту часть текста проекта руководства, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.4, с поправками, внесенными Комиссией в ходе нынешней сессии (см. пункт 32 выше) и Рабочей группой на ее двадцать первой сессии (A/CN.9/745, пункт 18).

34. Сославшись на пункт 30 документа A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.5 и пункт 19 (j) доклада Рабочей группы о работе ее двадцать первой сессии (A/CN.9/745), Комиссия согласилась с тем, чтобы в процессе выполнения рекомендаций Рабочей группы обеспечивалась сбалансированность комментария, касающегося использования обеспечения тендерных заявок, и не упоминались отдельно малые и средние предприятия. Вместо этого в Руководстве будет четко указано, что требование относительно предоставления тендерного обеспечения не следует считать нормой и что закупающей организации перед принятием решения об установлении требования в отношении обеспечения тендерных заявок следует рассматривать все возможные последствия этого (положительные и отрицательные) в каждом отдельном случае. Было подчеркнуто, что в Руководстве следует пояснить, что ссылка на каждый отдельный случай указывает скорее не на различную

практику в разных правовых системах, а на различные обстоятельства. Было также подчеркнуто, что в комментарии к статье 17 Типового закона 2011 года не следует упускать из виду одну из целей тендерного обеспечения, а именно снятие обеспокоенности закупающей организации в отношении квалификации и возможностей поставщиков или подрядчиков, участвующих в процедурах закупок.

35. Комиссия одобрила эту часть текста проекта руководства, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.5, с поправками, внесенными Комиссией в ходе нынешней сессии (см. пункт 34 выше) и Рабочей группой на ее двадцать первой сессии (A/CN.9/745, пункт 19).

36. В отношении комментария к статье 20 в документе A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.6 была выражена обеспокоенность в связи с использованием формулировок "обосновать предложенную цену" и "процедура обоснования". Было предложено заменить пункт 6 этого документа следующим текстом: "Прежде всего у соответствующего поставщика или подрядчика должны быть в письменной форме запрошены разъяснения. В запросе в адрес поставщика или подрядчика должна быть обращена просьба пояснить основу определения цены и подтвердить такие соответствующие дополнительные элементы, с тем чтобы закупающая организация могла сделать вывод относительно того, сможет ли поставщик или подрядчик выполнить договор о закупках по содержащейся в его представлении цене". Была выражена обеспокоенность по поводу того, что предложенная формулировка может указывать на то, что запрашиваемая информация может включать также данные о расходах, что идет вразрез с основной мыслью, выраженной в последующих пунктах проекта руководства с поправками, внесенными Рабочей группой на ее двадцать первой сессии (A/CN.9/745, пункт 20). Комиссия поручила Секретариату пересмотреть комментарий к статье 20 и включить в него принципы предложенного дополнительного текста, из которого не должно, однако, следовать, что может быть запрошена информация о расходах.

37. Комиссия согласилась заменить формулировку "дать исчерпывающий перечень оснований" словами "указать набор оснований, предусматриваемых Типовым законом" в пункте 14 документа A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.6, а в пункте 48 этого же документа исключить перекрестную ссылку на разработанную Всемирным банком систему запрета на участие.

38. Комиссия согласилась пересмотреть пункт 18 документа A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.6, чтобы четко указать, что Типовой закон 2011 года не требует наличия определений коллизии интересов или несправедливого конкурентного преимущества; если все же государство рассматривает вопрос об определении этих понятий, то оно, возможно, пожелает принять во внимание вопросы, рассматриваемые в пункте 20 (h) документа A/CN.9/745. Было также отмечено, что в Руководстве следует указать, что компетентным органам государства, возможно, необходимо будет определять составляющие несправедливого конкурентного преимущества в каждом конкретном случае.

39. Комиссия одобрила эту часть текста проекта руководства, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.6, с поправками, внесенными Комиссией в ходе нынешней сессии (см. пункты 36-38 выше) и Рабочей группой на ее двадцать первой сессии (A/CN.9/745, пункт 20).

40. Сославшись на документ A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.8, Комиссия согласилась:

а) изменить заголовок перед пунктом 6, с тем чтобы более четко отразить содержание этого пункта, указать читателю на сферу охвата содержащегося в нем комментария и изменить порядок предложений в этом пункте;

б) заменить в конце пункта 11 формулировку "невозможность получения" словами "отсутствие согласно статье 38 права на получение";

в) пояснить в предпоследнем предложении текста пункта 24, что в этом предложении речь идет о случаях, когда получению тендерной заявки закупающей организацией предшествовал сбой в работе системы.

41. Комиссия одобрила эту часть текста проекта руководства, содержащегося в документе A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.8, с поправками, внесенными Комиссией в ходе нынешней сессии (см. пункт 40 выше) и Рабочей группой на ее двадцать первой сессии (A/CN.9/745, пункт 22).

42. В связи с документом A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.13 был поднят вопрос о ссылках в пункте 21 на "услуги и работы". В ответ было разъяснено, что, хотя в тексте Типового закона 2011 года последовательно используется термин "объект закупок", а не конкретное указание на "товары, работы и услуги", последние по-прежнему упоминаются в проекте руководства в надлежащем контексте и при необходимости. Было также отмечено, что описания этих трех терминов, основанные на их определениях в Типовом законе 1994 года, приводятся также при рассмотрении определения объекта закупок в пункте 4 комментария к статье 2 в документе A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.3.

43. В связи с документом A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.14 была выражена обеспокоенность по поводу того, что в варианте текста на китайском языке термины "электронные реверсивные аукционы" и "аукционы" используются попеременно, что может привести к путанице в Китае, где эти два термина имеют самостоятельные значения. Было отмечено, что необходимо сверить текст Руководства на китайском и других языках с его вариантом на английском языке.

44. В отношении документа A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.16 Комиссия подтвердила достигнутое в Рабочей группе согласие, о котором говорится в пункте 30 (d) документа A/CN.9/745.

45. Комиссия одобрила остальные части проекта руководства с поправками, внесенными Рабочей группой на ее двадцать первой сессии (A/CN.9/745). Было выражено согласие с тем, что ссылки в Руководстве на положения Типового закона 2011 года следует сделать более удобными для пользователей, давая в тексте Руководства ссылки не только на главы, но также и на конкретные статьи.

## **В. Принятие Руководства по принятию Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках**

46. Рассмотрев текст проекта руководства, Комиссия приняла на своем 949-м заседании 28 июня 2012 года следующее решение:

*"Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли,*

*напоминая, что ее мандат согласно резолюции 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года предусматривает содействие прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учет интересов всех народов, в особенности развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,*

*отмечая, что в большинстве государств на закупки приходится значительная часть публичных расходов,*

*напоминая о принятии Типового закона о публичных закупках на своей сорок четвертой сессии в 2011 году<sup>4</sup>,*

*выражая признательность Рабочей группе I (Закупки) за подготовку проекта руководства по принятию Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках,*

*отмечая, что проект руководства был предметом надлежащего обсуждения и широких консультаций с правительствами и заинтересованными международными организациями и что поэтому можно ожидать, что Руководство будет в значительной степени способствовать пониманию, принятию, толкованию и применению Типового закона и тем самым внесет существенный вклад в формирование согласованной и современной правовой базы для регулирования публичных закупок,*

*выражая свою признательность Председателю Рабочей группы I (Закупки) Торе Вивену-Нильссону за умелое руководство работой ЮНСИТРАЛ над Типовым законом и Руководством,*

1. *принимает* Руководство по принятию Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках в том виде, в каком оно содержится в документе A/CN.9/WG.I/WP.79 и Add.1-19, с поправками, внесенными Рабочей группой I (Закупки) на ее двадцать первой сессии, и с дополнительными поправками, внесенными Комиссией в ходе ее сорок пятой сессии, и в документе A/CN.9/754 и Add.1-3 с поправками, внесенными Комиссией в ходе ее сорок пятой сессии, и поручает Секретариату отредактировать и окончательно доработать текст Руководства с учетом доклада Рабочей группы I (Закупки) о работе ее двадцать первой сессии и обсуждений Комиссии, состоявшихся на ее сорок пятой сессии, как они отражены в докладе Комиссии о работе этой сессии;

<sup>4</sup> Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17)*, пункт 192.

2. *просит* Генерального секретаря опубликовать, в том числе в электронном виде, Типовой закон ЮНСИТРАЛ о публичных закупках вместе с Руководством по его принятию и обеспечить его широкое распространение среди правительств и других заинтересованных органов;

3. *подтверждает свою рекомендацию* о том, чтобы все государства использовали Типовой закон ЮНСИТРАЛ о публичных закупках при оценке своих режимов правового регулирования публичных закупок и благоприятным образом учитывали Типовой закон при принятии или пересмотре своего законодательства;

4. *рекомендует*, чтобы Руководству по принятию уделялось должное внимание со стороны государств в процессе оценки их потребностей в реформе законодательства о публичных закупках либо принятия или пересмотра их законодательства о публичных закупках, а также со стороны других заинтересованных сторон, участвующих в процедурах публичных закупок;

5. *поддерживает* усилия секретариата Комиссии по мониторингу практики и распространению информации в отношении использования Типового закона и Руководства, включая доведение до сведения Комиссии возникающих при этом проблем, которые могут указывать на возможную целесообразность дополнительной работы ЮНСИТРАЛ в области публичных закупок;

6. *подтверждает* в этой связи важность координации усилий различных учреждений, проводящих реформы в области закупок, и других механизмов для содействия эффективному осуществлению и единообразному толкованию Типового закона и поддерживает усилия и инициативы секретариата Комиссии, направленные на достижение более тесной координации и сотрудничества между Комиссией и другими международными органами и организациями, включая региональные организации, занимающиеся вопросами реформирования законодательства о закупках, в целях предотвращения нежелательного дублирования усилий и во избежание несовместимых, непоследовательных или противоречивых результатов в деле совершенствования и согласования законодательства о публичных закупках;

7. *подтверждает также свою просьбу* ко всем государствам оказывать поддержку в распространении информации о Типовом законе ЮНСИТРАЛ о публичных закупках и в его применении".

#### **IV. Окончательная доработка и принятие рекомендаций для оказания помощи арбитражным учреждениям и другим заинтересованным органам в отношении арбитражных разбирательств, проводимых на основе Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ в редакции 2010 года**

47. Комиссия напомнила, что на своей пятнадцатой сессии в 1982 году она приняла "Рекомендации в помощь арбитражным учреждениям и другим заинтересованным органам в отношении арбитражных операций согласно Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ"<sup>5</sup>. Подготовка рекомендаций 1982 года была предпринята Комиссией с целью облегчить применение Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ 1976 года<sup>6</sup> в разбирательствах, проводимых под эгидой арбитражных учреждений, и охватить те случаи, когда Регламент принят в качестве институциональных правил арбитражного органа или когда арбитражный орган выступает в качестве компетентного органа или предоставляет административные услуги в рамках специального арбитражного разбирательства согласно Регламенту<sup>7</sup>. Комиссия напомнила далее, что на своей сорок третьей сессии в 2010 году она поручила Секретариату подготовить аналогичные рекомендации применительно к Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ в редакции 2010 года<sup>8</sup> с учетом расширения роли компетентных органов для рассмотрения Комиссией на одной из ее будущих сессий. На этой сессии было отмечено, что такие рекомендации будут способствовать применению Регламента и что арбитражные учреждения во всех регионах мира будут более охотно соглашаться выступать в качестве компетентных органов, если они будут располагать такими руководящими принципами. Комиссия напомнила также принятое ею решение о том, что при подготовке рекомендаций в отношении Регламента 2010 года в качестве образца следует использовать рекомендации 1982 года<sup>9</sup>.

48. На своей сорок четвертой сессии в 2011 году Комиссия была проинформирована о работе по подготовке рекомендаций в соответствии с решением Комиссии, принятым на ее сорок третьей сессии в 2010 году (см. пункт 47 выше). На своей сорок четвертой сессии Комиссия просила Секретариат подготовить проект рекомендаций для рассмотрения Комиссией на одной из будущих сессий, предпочтительно уже в 2012 году<sup>10</sup>.

49. На нынешней сессии Комиссии были представлены: а) проект рекомендаций для оказания помощи арбитражным учреждениям и другим заинтересованным органам в отношении арбитражных разбирательств, проводимых на основе Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ в редакции

<sup>5</sup> Там же, *тридцать седьмая сессия, Дополнение № 17*, и исправления (A/37/17 и Согг.1 и 2), пункты 74-85, и приложение I.

<sup>6</sup> Там же, *тридцать первая сессия, Дополнение № 17* (A/31/17), пункт 57.

<sup>7</sup> Там же, *тридцать шестая сессия, Дополнение № 17* (A/36/17), пункты 50-59.

<sup>8</sup> Там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17* (A/65/17), приложение I.

<sup>9</sup> Там же, пункт 189.

<sup>10</sup> Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17* (A/66/17), пункт 204.

2010 года (A/CN.9/746 и Add.1); и b) подборка замечаний правительств по проекту рекомендаций (A/CN.9/747 и Add.1).

50. Комиссия заслушала устный доклад о проекте рекомендаций. Она была проинформирована о том, что проект рекомендаций был подготовлен Секретариатом после проведения консультаций с арбитражными учреждениями, в ходе которых среди арбитражных учреждений в различных регионах мира был распространен вопросник об использовании Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, подготовленный в сотрудничестве с Международной федерацией учреждений коммерческого арбитража. Комиссия была также проинформирована о том, что в сноске 4 документа A/CN.9/746 содержится перечень учреждений, участвовавших в процессе консультаций. Комиссия была далее проинформирована о том, что в этот перечень следует включить также Международный центр по согласительной процедуре и арбитражу Катара. Секретариат проинформировал Комиссию о том, что в пункт 17 документа A/CN.9/746 после слов "положения статьи 40 (f) будут неприменимы" следует добавить новую сноску следующего содержания:

"Тем не менее арбитражное учреждение может сохранить пункт (f) статьи 40 в том случае, если оно не будет выступать в качестве компетентного органа. Например, в пункте 2 (h) статьи 43 Арбитражного регламента (вступил в силу 1 мая 2012 года) Международного центра по согласительной процедуре и арбитражу Катара, основанного на Арбитражном регламенте ЮНСИТРАЛ в редакции 2010 года, предусмотрено следующее: "любые гонорары и расходы компетентного органа в том случае, если Центр не назначен компетентным органом".

51. Комиссия просила Секретариат продолжать следить за применением арбитражными учреждениями и другими органами Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ 2010 года.

#### **A. Рассмотрение проекта рекомендаций для оказания помощи арбитражным учреждениям и другим заинтересованным органам в отношении арбитражных разбирательств, проводимых на основе Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ в редакции 2010 года**

52. Комиссия выразила удовлетворение проектом рекомендаций и подчеркнула, что они будут полезны для арбитражных учреждений и других заинтересованных органов в процессе арбитражного разбирательства.

#### **Призыв не изменять содержание Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ**

53. В связи с призывом, содержащимся в пунктах 7 и 8 документа A/CN.9/746, не изменять содержание Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ были высказаны некоторые замечания. Было отмечено, что нельзя исключить того, что при разработке собственного регламента некоторые арбитражные учреждения могут взять за основу существенные положения Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, не придерживаясь строго его текста. В ответ на это было заявлено, что в соответствии с мандатом, полученным Секретариатом

(см. пункт 47 выше), проект рекомендаций построен аналогично рекомендациям 1982 года, в которых содержится тот же призыв. Было отмечено также, что проект рекомендаций, подобно самому Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ, является гибким инструментом и что призыв строго следовать содержанию Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ не исключает возможности принимать во внимание, при необходимости, конкретные потребности, обусловленные местными обстоятельствами.

#### **Стиль изменений**

54. Было высказано замечание, что арбитражный регламент регулируется положениями национального законодательства, поэтому арбитражному учреждению, возможно, потребуются корректировать регламент в соответствии с арбитражным законодательством соответствующей страны. Было предложено рассмотреть вопрос о целесообразности включения такого положения в перечень изменений, содержащийся в пунктах 9-17 документа A/CN.9/746. В ответ на это было заявлено, что проект рекомендаций регулируется положениями применимых норм права и не предполагает вступления с ними в противоречие.

#### **Дата начала действия**

55. В пункте 11 документа A/CN.9/746 отмечается, что в пункте 2 статьи 1 Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ 2010 года определяется дата начала действия Регламента. Было высказано мнение, что такое заявление может вызвать путаницу, поскольку пункт 2 статьи 1 Регламента 2010 года содержит указание на то, что Регламент начинает действовать с даты начала арбитражного разбирательства. С учетом этого одна делегация предложила изменить формулировку пункта 11 во избежание путаницы, однако это предложение не было принято.

#### **Назначение единоличного арбитра**

56. В пункте 40 документа A/CN.9/746/Add.1 разъясняются предусмотренные пунктом 2 статьи 7 Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ 2010 года полномочия компетентного органа назначать единоличного арбитра, если другие стороны не ответили на предложение какой-либо стороны назначить единоличного арбитра и соответствующая сторона или стороны не назначили второго арбитра. Было принято решение заменить слова "по соответствующей просьбе" в пятом предложении пункта 40 словами "в любом случае".

#### **Назначение арбитражного суда в составе трех арбитров**

57. В пункте 44 документа A/CN.9/746/Add.1 перечисляются факторы, которые компетентный орган может учесть при назначении арбитра-председателя согласно пункту 3 статьи 9 Регламента 2010 года. Для обеспечения более точного отражения формулировки, использованной в пункте 7 статьи 6 Регламента 2010 года, в котором говорится о целесообразности назначения арбитра, имеющего иное гражданство, чем гражданство сторон, было решено заменить формулировку "подлежащие учету" формулировкой "которые могут быть приняты во внимание". Было также принято решение привести формулировку "которое, как рекомендуется,

должно быть иным, чем гражданство сторон", а также аналогичную формулировку, используемую в пункте 38 ("рекомендуется назначать арбитра, имеющего иное гражданство, чем гражданство сторон"), в соответствие с содержащейся в пункте 7 статьи 6 Регламента 2010 года формулировкой "принимает во внимание целесообразность назначения арбитра, имеющего иное гражданство, чем гражданство сторон".

### **Замена арбитра**

58. Было отмечено, что в последнем предложении пункта 53 документа A/CN.9/746/Add.1 предполагалось привести примеры исключительных обстоятельств, при которых сторона может быть лишена своего права назначать арбитра. С учетом того, что в Регламента 2010 года не предусмотрены критерии для определения таких обстоятельств, было решено исключить последнее предложение пункта 53.

59. Для того чтобы разъяснить, что компетентный орган разрешит арбитражному суду в уменьшенном составе продолжать арбитражное разбирательство лишь после закрытия слушания, было решено заменить в пункте 54 документа A/CN.9/746/Add.1 слово "Если" в начале второго предложения словами "Принимая во внимание, что".

60. В пункте 54 в качестве еще одного фактора, который должен учитываться компетентным органом при определении того, следует ли разрешать арбитражному суду в уменьшенном составе продолжать арбитражное разбирательство согласно пункту 2 (b) статьи 14 Регламента 2010 года, были отмечены применимые нормы права. В ответ на заданный вопрос было разъяснено, что под формулировкой "применимые нормы права" понимаются нормы права, применимые в отношении арбитражного разбирательства, или законодательство места проведения арбитражного разбирательства, а также нормы права того места, в котором запрашивается реализация. Было решено заменить слова "соответствующие применимые нормы права" словами "соответствующее законодательство".

### **Механизм рассмотрения**

61. Для обеспечения более четкого соблюдения формулировки пункта 4 (b) статьи 41 Регламента 2010 года было решено включить в начале предпоследнего предложения пункта 58 документа A/CN.9/746/Add.1 формулировку "Если компетентный орган не согласован или не назначен или".

62. Комиссия постановила заменить слова "в ходе своего рассмотрения" во втором предложении пункта 60 документа A/CN.9/746/Add.1 формулировкой "если необходима корректировка размеров гонораров и расходов".

63. Учитывая важность рекомендаций, Комиссия подчеркнула, что этот документ необходимо иметь в как печатном, так и в электронном виде.

**В. Принятие рекомендаций для оказания помощи арбитражным учреждениям и другим заинтересованным органам в отношении арбитражных разбирательств, проводимых на основе Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ в редакции 2010 года**

64. Рассмотрев текст проекта рекомендаций, Комиссия на своем 952-м заседании 2 июля 2012 года приняла следующее решение:

*"Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли,*

*ссылаясь на резолюцию 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года, в которой Ассамблея учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) с целью содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли в интересах всех народов, в особенности развивающихся стран,*

*ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 31/98 от 15 декабря 1976 года и 65/22 от 6 декабря 2010 года, в которых она рекомендовала использовать Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ при разрешении споров в контексте международных коммерческих отношений,*

*признавая важное значение арбитража как метода разрешения таких споров,*

*отмечая, что Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ признается как весьма успешный текст, используемый в самых разных обстоятельствах, охватывающих разнообразные споры, в том числе споры между частными коммерческими сторонами, споры между инвесторами и государствами, споры между государствами и коммерческие споры, рассматриваемые под эгидой арбитражных учреждений в различных частях мира,*

*признавая ценность рекомендаций, принятых в 1982 году,*

*признавая также необходимость издания рекомендаций для оказания помощи арбитражным учреждениям и другим заинтересованным органам в отношении арбитражных разбирательств, проводимых на основе Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ в редакции 2010 года,*

*считая, что рекомендации для оказания помощи арбитражным учреждениям и другим заинтересованным органам в отношении арбитражных разбирательств, проводимых на основе Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ в редакции 2010 года, позволят существенно повысить эффективность арбитражных разбирательств, проводимых на основе Регламента,*

*отмечая, что подготовка проекта рекомендаций была предметом надлежащего обсуждения и консультаций с правительствами, арбитражными судами и заинтересованными органами,*

*выражая свою признательность* Секретариату за разработку проекта рекомендаций,

*будучи убеждена*, что проект рекомендаций с поправками, внесенными Комиссией в ходе ее сорок пятой сессии приемлем для арбитражных учреждений и других заинтересованных органов в странах с различными правовыми, социальными и экономическими системами и может в значительной мере содействовать формированию согласованных правовых рамок для справедливого и эффективного урегулирования международных коммерческих споров и развитию гармоничных международных экономических отношений,

1. *принимает* рекомендации для оказания помощи арбитражным учреждениям и другим заинтересованным органам в отношении арбитражных разбирательств, проводимых на основе Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ в редакции 2010 года<sup>11</sup>;

2. *рекомендует* использовать рекомендации при урегулировании споров, возникающих в контексте международных коммерческих отношений;

3. *просит* Генерального секретаря препроводить рекомендации широкому кругу правительств с просьбой предоставить их в распоряжение арбитражных учреждений и других заинтересованных органов, с тем чтобы сделать рекомендации широко известными и доступными;

4. *просит также* Генерального секретаря опубликовать рекомендации, в том числе в электронной форме, и приложить все усилия для обеспечения того, чтобы они стали общеизвестными и общедоступными".

## **V. Арбитраж и согласительная процедура**

### **A. Доклад Рабочей группы II о ходе работы**

65. В соответствии с решением, принятым Комиссией на ее сорок третьей сессии<sup>12</sup> в 2010 году, Рабочая группа II (Арбитраж и согласительная процедура) на своей пятьдесят третьей сессии, проведенной в Вене 4-8 октября 2010 года, приступила к работе по подготовке правового стандарта прозрачности в контексте арбитражных разбирательств по спорам между инвесторами и государствами на основе международных договоров и продолжила эту работу на своих пятьдесят четвертой сессии, проведенной в Нью-Йорке 7-11 февраля 2011 года, пятьдесят пятой сессии, проведенной в Вене 3-7 октября 2011 года, и пятьдесят шестой сессии, проведенной в Нью-Йорке 6-10 февраля 2012 года.

66. В ходе нынешней сессии Комиссии были представлены доклады Рабочей группы о работе ее пятьдесят пятой и пятьдесят шестой сессий (A/CN.9/736 и

<sup>11</sup> Там же, *шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/67/17)*, приложение I.

<sup>12</sup> Там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17)*, пункты 190-191.

A/CN.9/741, соответственно). Комиссия отметила, что Рабочая группа на своей пятьдесят пятой сессии завершила первое чтение проекта правового стандарта прозрачности в контексте арбитражных разбирательств по спорам между инвесторами и государствами на основе международных договоров, опираясь на записки, подготовленные Секретариатом (A/CN.9/WG.II/ WP.166 и Add.1 и A/CN.9/WG.II/ WP.167). Комиссия отметила также, что на своей пятьдесят шестой сессии Рабочая группа приступила к второму чтению проекта правового стандарта, опираясь на записки, подготовленные Секретариатом (A/CN.9/WG.II/ WP.169 и Add.1 и A/CN.9/WG.II/ WP.170 и Add.1).

67. Комиссия выразила признательность Секретариату за высокое качество документации, подготовленной для Рабочей группы. Была высказана обеспокоенность по поводу хода работы Рабочей группы, поскольку обсуждения на ее пятьдесят шестой сессии по статье 1 проекта правил были главным образом сосредоточены на вопросе о сфере применения правил о прозрачности, который, по мнению ряда делегаций, является просто формальным вопросом (A/CN.9/741, пункты 13-102). Некоторые делегации предложили просить Рабочую группу завершить свою работу для рассмотрения Комиссией на ее сорок шестой сессии. В ответ было отмечено, что решение о сфере применения является весьма сложным и деликатным, а не просто формальным вопросом, поскольку он будет оказывать воздействие на содержание правил. О сложности этого вопроса можно судить по пункту 59 доклада Рабочей группы о работе ее пятьдесят шестой сессии. Было отмечено, что для согласования разных мнений, высказанных в Рабочей группе в отношении сферы применения, потребуются творческие решения, поэтому Рабочей группе не следует спешить без всяких на то оснований.

68. Было отмечено, что вопрос о применимости правил о прозрачности в соответствии с существующими и будущими инвестиционными договорами является весьма сложным и деликатным и нуждается в тщательном рассмотрении. Поскольку речь идет о толковании международных договоров, было вновь подчеркнуто, что государствам-членам и наблюдателям при определении состава делегаций для работы на сессиях Рабочей группы, которые будут посвящены этому вопросу, следует попытаться обеспечить присутствие в делегациях самых опытных специалистов в области права международных договоров и арбитражных разбирательств по спорам между инвесторами и государствами, проводимым на основе международных договоров<sup>13</sup>.

69. Комиссия вновь подчеркнула важность обеспечения прозрачности арбитражных разбирательств по спорам между инвесторами и государствами, проводимых на основе международных договоров, как она уже делала это на своих сорок первой сессии в 2008 году и сорок четвертой сессии в 2011 году<sup>14</sup>, и настоятельно призвала Рабочую группу продолжить свои усилия и завершить работу по правилам о прозрачности, с тем чтобы Комиссия могла рассмотреть ее результаты на своей сорок шестой сессии.

<sup>13</sup> Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17* и исправление (A/63/17 и Согг.1), пункт 314; и там же, *шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17* (A/64/17), пункт 290.

<sup>14</sup> Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17* и исправление (A/63/17 и Согг.1), пункт 314; и там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17* (A/66/17), пункт 200.

## **В. Будущая работа в области урегулирования коммерческих споров**

70. Комиссия напомнила о том, что на ее сорок четвертой сессии в 2011 году было достигнуто согласие в отношении необходимости обновления Комментариев ЮНСИТРАЛ по организации арбитражного разбирательства 1996 года<sup>15</sup> с учетом принятия Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ 2010 года<sup>16</sup>. На нынешней сессии было высказано предложение дать Рабочей группе соответствующее поручение. После обсуждения Комиссия подтвердила, что Секретариату следует пересмотреть Комментарий в качестве своей следующей цели в области урегулирования споров, как это было ранее решено Комиссией. Комиссия согласилась принять на одной из будущих сессий решение в отношении целесообразности изучения проекта пересмотренных комментариев Рабочей группой до их рассмотрения Комиссией.

## **VI. Урегулирование споров в режиме онлайн: доклад Рабочей группы III о ходе работы**

71. Комиссия напомнила о своих предыдущих обсуждениях вопроса об урегулировании споров в режиме онлайн<sup>17</sup> и выразила удовлетворение результатами, достигнутыми Рабочей группой III (Урегулирование споров в режиме онлайн), которые отражены в докладах Рабочей группы о работе ее двадцать четвертой и двадцать пятой сессий (A/CN.9/739 и A/CN.9/744, соответственно). Комиссия выразила признательность Секретариату за подготовленные для этих сессий рабочие документы и доклады.

72. Комиссия напомнила, что на своей сорок четвертой сессии в 2011 году она подтвердила мандат Рабочей группы в отношении трансграничных электронных сделок между коммерческими структурами и между коммерческими структурами и потребителями. На этой сессии Комиссия постановила, что в целом Рабочей группе при выполнении своего мандата следует также непосредственно рассмотреть воздействие ее обсуждений на защиту прав потребителей и что ей следует сообщить о сделанных выводах Комиссии на ее сорок пятой сессии<sup>18</sup>.

73. На нынешней сессии Комиссия отметила прогресс, достигнутый Рабочей группой в продолжающемся обсуждении проекта процессуальных норм, касающихся урегулирования споров в режиме онлайн применительно к трансграничным электронным сделкам. Комиссия приняла к сведению решение Рабочей группы переформулировать положения об открытии производства, содержащиеся в статье 4 проекта правил, и пересмотреть эти положения на одном из своих будущих совещаний. Комиссия приняла также к

<sup>15</sup> Там же, *пятьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/51/17)*, глава II.

<sup>16</sup> Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17)*, пункт 207.

<sup>17</sup> Там же, *шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/64/17)*, пункты 338 и 341-343; там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17)*, пункты 252-257; и там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17)*, пункты 213-218.

<sup>18</sup> Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17)*, пункт 218.

сведению, что по завершении первоначального обзора проекта правил Рабочая группа намерена рассмотреть принципы, которые должны применяться к поставщикам услуг по урегулированию споров в режиме онлайн и нейтральным сторонам.

74. Комиссия просила Рабочую группу представить доклад о воздействии ее обсуждений на защиту потребителей и в этой связи отметила, что Рабочая группа учитывала вопросы защиты потребителей в рамках всех обсуждений, а также ставшее очевидным важное значение урегулирования споров в режиме онлайн для содействия налаживанию взаимодействия и экономическому росту на региональном и межрегиональном уровнях, в том числе в постконфликтных ситуациях и в развивающихся странах. Были высказаны мнения о том, что Рабочая группа еще не полностью информировала Комиссию о воздействии обсуждений на защиту потребителей, особенно когда потребитель выступает ответчиком в споре. Было также высказано мнение, что доклад Рабочей группы Комиссии является вполне достаточным в этом отношении.

75. Было отмечено, что важно укреплять атмосферу доверия для потребителей и производителей в развивающихся и развитых странах и в постконфликтных ситуациях и что малые предприятия будут не в состоянии требовать в своих государствах возмещения ущерба со стороны иностранных потребителей.

76. Были высказаны мнения, что глобальная система урегулирования споров в режиме онлайн должна предусматривать вынесение окончательных и имеющих обязательную силу решений на основе арбитражного разбирательства и что для развивающихся стран и для стран, находящихся в постконфликтной ситуации, такая система будет иметь огромное значение по следующим причинам:

а) она обеспечит расширение доступа к правосудию за счет применения эффективного, недорогого и надежного метода урегулирования споров в тех нередких случаях, когда отсутствуют пользующиеся доверием и эффективные судебные механизмы урегулирования споров, возникающих в результате трансграничных электронных коммерческих сделок;

б) это в свою очередь будет способствовать экономическому росту и расширению трансграничной торговли благодаря формированию у сторон таких сделок уверенности в том, что их споры могут быть урегулированы на справедливой и своевременной основе;

с) она будет способствовать расширению доступа малых и средних предприятий развивающихся стран к зарубежным рынкам, а в случае возникновения споров будет нейтрализовать преимущества более развитых коммерческих субъектов в других странах, имеющих доступ к более обширным правовым и судебным ресурсам.

77. Были высказаны также следующие мнения:

а) применительно к спорам между коммерческими структурами и потребителями система, предусматривающая вынесение решений, имеющих обязательную силу, вплоть до лишения любой из сторон права обращаться в

национальные суды, может отвлекать внимание от вопроса о правах потребителей;

b) если правила, касающиеся урегулирования споров в режиме онлайн, будут предусматривать проведение арбитражного разбирательства по спорам между коммерческими структурами и потребителями, то на этапе признания и приведения в исполнение решений по урегулированию споров в режиме онлайн могут возникать проблемы, поскольку этот процесс не предусматривает обязательных требований в отношении приведения решений в исполнение, аналогичных требованиям Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений<sup>19</sup>, заключенной в Нью-Йорке 10 июня 1958 года;

c) вполне приемлемым подходом может быть правило о том, что решения имеют обязательную силу лишь для компаний или продавцов, но не для потребителей.

78. Были предложено также рассмотреть возможность установления максимального объема для оспариваемых сделок, по которым могут применяться процедуры урегулирования споров в режиме онлайн, на основе типа или категории соответствующей сделки (в качестве примера высокозатратной покупки были приведены тарифы на авиаперевозки), а также предусмотреть в Правилах, что сторонам будет предоставлена возможность выбора суда.

79. После обсуждения Комиссия приняла следующие решения:

a) Рабочей группе следует рассмотреть вопрос о том, в какой степени проект правил отвечает нуждам развивающихся стран и стран, находящихся в постконфликтной ситуации, в частности, с точки зрения необходимости этапа арбитражного разбирательства в качестве элемента этого процесса, и представить Комиссии на одной из ее будущих сессий соответствующий доклад;

b) Рабочей группе следует продолжить обсуждение вопроса о воздействии урегулирования споров в режиме онлайн на защиту прав потребителей в развивающихся и развитых странах и в странах, находящихся в постконфликтных ситуациях, в том числе в тех случаях, когда потребитель выступает ответчиком в процессе урегулирования споров в режиме онлайн;

c) Рабочей группе следует продолжить изучение всего диапазона средств, обеспечивающих эффективное применение результатов урегулирования споров в режиме онлайн, включая арбитражное разбирательство и возможные альтернативы арбитражному разбирательству;

d) подтвердить мандат Рабочей группы по урегулированию споров в режиме онлайн в отношении объемных трансграничных электронных сделок низкой стоимости и призвать Рабочую группу продолжать выполнять свою работу наиболее эффективным образом.

<sup>19</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 330, No. 4739.

## **VII. Электронная торговля: доклад Рабочей группы IV о ходе работы**

80. Комиссия напомнила, что на сорок четвертой сессии в 2011 году она поручила Рабочей группе IV (Электронная торговля) провести работу в области электронных передаваемых записей. Она также напомнила, что, как она уже отмечала ранее, работа в этой области может включать некоторые аспекты таких других тем, как управление использованием идентификационных данных, использование мобильных устройств в электронной торговле и электронные механизмы "единого окна"<sup>20</sup>.

81. На нынешней сессии Комиссия отметила, что Рабочая группа приступила к работе в области электронных передаваемых записей на своей сорок пятой сессии, проходившей в Вене 10-14 октября 2011 года. Она также отметила, что сорок шестую сессию Рабочей группы, которую планировалось провести в Нью-Йорке 13-17 февраля 2012 года или в Вене 9-13 января 2012 года, пришлось отменить, чтобы дать Секретариату возможность собрать необходимую информацию для подготовки требуемых рабочих документов, а также из-за сохранявшейся до конца 2011 года неопределенности относительно продолжения практики поочередного проведения совещаний ЮНСИТРАЛ в Нью-Йорке и Вене.

82. Комиссия выразила признательность Рабочей группе за проделанную работу, отчет о которой содержится в докладе о работе ее сорок пятой сессии (A/CN.9/737), и поблагодарила Секретариат за его работу.

83. Хотя было отмечено, что консультации свидетельствуют об отсутствии спроса на электронные передаваемые записи в коммерческой практике одного государства, что отчасти объясняется боязнью злоупотреблений, было также отмечено, что консультации продолжаются в других государствах. Общую поддержку получило мнение о том, что Рабочей группе следует продолжать работу в данной области. В связи с этим настоятельно предлагалось определить конкретные виды электронных передаваемых записей и связанные с ними специфические вопросы и сосредоточить на них внимание. Была также подчеркнута важность создания международного режима регулирования для облегчения использования электронных передаваемых записей при совершении трансграничных сделок.

84. Комиссия была проинформирована, что к сорок шестой сессии Рабочей группы правительства Испании, Колумбии и Соединенных Штатов Америки представили записку, посвященную современной практике использования электронных передаваемых записей и связанным с ними потребностям коммерческих предприятий.

85. Комиссия приняла к сведению информацию о работе других органов в области электронной торговли. Прежде всего она приветствовала резолюцию 68/3 Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) о создании условий для безбумажной торговли и

---

<sup>20</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17), пункты 235 и 238.*

трансграничного признания электронных данных с целью содействия развитию открытой и устойчивой межрегиональной торговли, принятую на ее шестьдесят восьмой сессии, проходившей в Бангкоке 17-23 мая 2012 года<sup>21</sup>. Комиссия отметила, что в данной резолюции ЭСКАТО призвала всех своих членов и ассоциированных членов учитывать и по возможности принимать международные стандарты, разрабатываемые соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая ЮНСИТРАЛ, а также другими международными организациями для облегчения взаимодействия таких систем. ЮНСИТРАЛ просила Секретариат тесно сотрудничать с ЭСКАТО, в том числе через Региональный центр ЮНСИТРАЛ для Азии и Тихого океана.

86. Комиссия приветствовала сотрудничество между своим секретариатом и другими организациями в изучении правовых вопросов, связанных с созданием электронных механизмов "единого окна". Комиссия, в частности, приветствовала подготовку Руководства по правовым аспектам создания электронных механизмов "единого окна", которое было разработано Сетью экспертов Организации Объединенных Наций по безбумажной торговле в Азиатско-тихоокеанском регионе совместно с ЭСКАТО и Европейской экономической комиссией (ЕЭК) при существенной поддержке секретариата ЮНСИТРАЛ.

87. Комиссия также приняла к сведению заявление секретариата Всемирной таможенной организации, в котором отмечается растущее значение механизмов "единого окна" для упрощения процедур торговли, в том числе на трансграничном уровне и в отношении операций между коммерческими структурами, и приветствуется вклад Комиссии в разработку соответствующих правовых норм. В своем заявлении секретариат отметил также деятельность Рабочей группы IV в области электронных передаваемых записей и подчеркнул важность наличия таких записей для улучшения качества данных, представляемых в механизмы "единого окна", и важность создания единообразной предсказуемой правовой базы для облегчения их представления. Наконец, секретариат приветствовал важную роль Комиссии в координации работы различных органов, занимающихся разработкой правовых стандартов электронной торговли, что способствует созданию согласованной правовой базы, позволяющей дополнить усилия, предпринимаемые в той же области на техническом уровне.

88. Комиссия была проинформирована о ходе сотрудничества между ЮНСИТРАЛ и Центром Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (СЕФАКТ), в частности в связи с рекомендацией 37 СЕФАКТ о функциональной совместимости подписанных цифровых документов. В этой связи Комиссия приняла к сведению решение СЕФАКТ, принятое на ее восемнадцатой сессии, проходившей в Женеве 15-17 февраля 2012 года, приступить к созданию платформы для текущего управления работой по обеспечению совместимости подписанных цифровых документов в сотрудничестве с ЮНСИТРАЛ, Международной организацией по стандартизации (ИСО) и другими соответствующими организациями. Комиссия просила Секретариат

---

<sup>21</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2012 год, Дополнение № 19 (E/2012/39).*

предпринять надлежащие шаги для налаживания сотрудничества с СЕФАКТ и при необходимости привлечь к нему Рабочую группу.

89. В связи с вопросом о правовых аспектах управления использованием идентификационных данных Комиссия была проинформирована о том, что ААА представила для возможного обсуждения на сорок шестой сессии Рабочей группы записку, содержащую общий анализ ситуации в области управления использованием идентификационных данных, его значения для электронной торговли, связанных с ним правовых вопросов и сдерживающих факторов.

90. После обсуждения Комиссия подтвердила мандат Рабочей группы в области электронных передаваемых записей и просила Секретариат и далее информировать ее о развитии ситуации в области электронной торговли.

### **VIII. Законодательство о несостоятельности: доклад Рабочей группы V о ходе работы**

91. Комиссия напомнила, что на своей сорок третьей сессии в 2010 году она одобрила изложенную в пункте 104 документа A/CN.9/691 рекомендацию Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности) о том, чтобы начать работу по двум темам, которые в равной степени актуальны и позволяют повысить степень согласования национальных подходов, что будет способствовать обеспечению определенности и предсказуемости. Речь шла о следующих двух темах: а) рекомендации в отношении толкования и применения отдельных понятий Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности<sup>22</sup>, касающихся центра основных интересов, а также возможная разработка типового закона или типовых положений законодательства о несостоятельности, в которых были бы урегулированы отдельные международные вопросы, включая вопросы юрисдикции, доступа и признания, таким образом, чтобы это не исключало возможности разработки конвенции; и б) ответственность директоров и должностных лиц предприятий в случае несостоятельности и в случаях, предшествующих несостоятельности<sup>23</sup>.

92. Рабочая группа приступила к работе по обеим темам на своей тридцать девятой сессии, проходившей в Вене 6-10 декабря 2010 года, и продолжила обсуждения на своих сороковой сессии, проходившей в Вене 31 октября – 4 ноября 2011 года, и сорок первой сессии, проходившей в Нью-Йорке 30 апреля – 4 мая 2012 года. Комиссии были представлены доклады Рабочей группы о работе ее сороковой и сорок первой сессий (A/CN.9/738 и A/CN.9/742, соответственно).

93. На своей нынешней сессии Комиссия отметила работу, проделанную по обеим темам, упомянутым в пункте 91 выше, а также то, что работа по теме (а) продвинулась уже настолько, что может быть завершена вовремя для рассмотрения и принятия Комиссией на ее сорок шестой сессии в 2013 году.

<sup>22</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/52/17), приложение I.*

<sup>23</sup> Там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17), пункт 259.*

Комиссия отметила также, что, хотя эта работа будет сосредоточена на внесении изменений в Руководство по принятию Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности<sup>24</sup>, сам текст Типового закона не будет затронут, однако будут сформулированы рекомендации относительно его применения и толкования.

94. Комиссия отметила далее, что в ходе рассмотрения Рабочей группой возможности включения в Руководство по принятию Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности материалов, касающихся предпринимательских групп, несмотря на то, что Типовой закон к предпринимательским группам как таковым не применяется, было решено, что могут быть включены ссылки на третью часть Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам несостоятельности<sup>25</sup>, в которой непосредственно рассматривается режим предпринимательских групп.

95. Комиссия с удовлетворением отметила достигнутые Рабочей группой результаты, отраженные в докладах о работе ее сороковой и сорок первой сессий, и выразила признательность Секретариату за прекрасно подготовленные рабочие документы и доклады к этим сессиям.

96. Комиссия далее рассмотрела вопрос, касающийся проекта текста по теме (а), упомянутой в пункте 91 выше, который обсуждался Рабочей группой на ее сорок первой сессии (A/CN.9/742, пункты 12-72). В основу этого текста положены материалы, содержащиеся в документе "Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности: материалы судебной практики"<sup>26</sup>, принятом Комиссией на ее сорок четвертой сессии<sup>27</sup> в 2011 году. Поскольку в настоящее время Рабочая группа занимается подготовкой текста, в основу которого положены и в котором пересматриваются Материалы судебной практики, в частности, применительно к толкованию и применению понятия "центр основных интересов", Комиссия решила, что в целях обеспечения последовательности Материалы судебной практики следует пересматривать параллельно с текущей работой Рабочей группы и, по возможности, представить их Комиссии для принятия в те же сроки, в которые будет представлен новый текст по теме (а), упомянутой в пункте 91 выше.

## **IX. Обеспечительные интересы: доклад Рабочей группы VI о ходе работы**

97. Комиссия напомнила о проведенных ранее обсуждениях по вопросу о разработке текста о регистрации обеспечительных прав в движимых активах<sup>28</sup>. На нынешней сессии Комиссии были представлены доклады Рабочей группы VI (Обеспечительные интересы) о работе ее двадцатой сессии, проходившей в Вене 12-16 декабря 2011 года, и двадцать первой сессии,

<sup>24</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.99.V.3.

<sup>25</sup> Размещено по адресу [http://www.uncitral.org/uncitral/ru/uncitral\\_texts/insolvency.html](http://www.uncitral.org/uncitral/ru/uncitral_texts/insolvency.html).

<sup>26</sup> Размещено по адресу [http://www.uncitral.org/uncitral/ru/uncitral\\_texts/insolvency.html](http://www.uncitral.org/uncitral/ru/uncitral_texts/insolvency.html).

<sup>27</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17)*, пункт 198.

<sup>28</sup> Там же, пункты 223-226.

проходившей в Нью-Йорке 14-18 мая 2012 года (A/CN.9/740 и A/CN.9/743, соответственно).

98. Комиссия отметила, что на своей двадцатой сессии Рабочая группа пришла к согласию о том, что подготавливаемый текст должен быть составлен в форме руководства (проект руководства по регистру), сопровождаемого комментарием и рекомендациями, аналогично тому, как это сделано в Руководстве ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам<sup>29</sup>, причем в тех случаях, когда в проекте руководства по регистру предлагаются различные варианты, в приложении следует привести примеры типовых положений (A/CN.9/740, пункт 18). Было также отмечено, что Рабочая группа пришла к согласию о том, что проект руководства по регистру следует составить в форме отдельного самостоятельного всеобъемлющего текста, который будет согласован с Руководством по обеспеченным сделкам.

99. Комиссия отметила также, что Рабочая группа на своей двадцать первой сессии одобрила содержание рекомендаций, изложенных в проекте руководства по регистру, а также примеры регистрационных форм. Было отмечено, что Рабочая группа пришла к согласию о том, что проект руководства по регистру следует доработать и представить Комиссии для принятия на ее сорок шестой сессии в 2013 году (A/CN.9/743, пункт 73).

100. Комиссия выразила признательность Рабочей группе за значительный прогресс в ее работе и поблагодарила Секретариат за его эффективную поддержку. Комиссия просила Рабочую группу проявить оперативность и завершить работу, с тем чтобы проект руководства по регистру мог быть представлен Комиссии для окончательного утверждения и принятия на ее сорок шестой сессии в 2013 году.

101. В отношении будущей работы Комиссия отметила, что Рабочая группа на своей двадцать первой сессии решила предложить Комиссии поручить Рабочей группе разработать типовой закон об обеспеченных сделках на основе общих рекомендаций, содержащихся в Руководстве по обеспеченным сделкам, и в соответствии со всеми подготовленными ЮНСИТРАЛ текстами по обеспеченным сделкам. Кроме того, было отмечено, что Рабочая группа решила предложить Комиссии сохранить тему обеспечительных прав в непосредственно удерживаемых ценных бумагах в своей программе работы и рассмотреть ее на одной из будущих сессий (A/CN.9/743, пункт 76).

102. Комиссия напомнила, что на своей сорок третьей сессии в 2010 году она пришла к согласию о том, что вышеупомянутые темы следует сохранить в программе работы Рабочей группы для последующего рассмотрения Комиссией на одной из ее будущих сессий<sup>30</sup>. В этом контексте Комиссия рассмотрела предложения Рабочей группы.

103. Широкую поддержку получило мнение о том, что Руководство по обеспеченным сделкам могло бы быть эффективно дополнено несложным, кратким и сжатым типовым законом об обеспеченных сделках, который также весьма способствовал бы удовлетворению потребностей государств и более

<sup>29</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.09.V.12.

<sup>30</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17)*, пункты 267 и 268.

широкому применению Руководства по обеспеченным сделкам. Хотя была выражена обеспокоенность по поводу того, что типовой закон может ограничивать возможности государств удовлетворять местные потребности, связанные с их правовыми традициями, было высказано общее мнение о том, что типовой закон можно составить в достаточно гибких формулировках, легко адаптируемых к различным правовым традициям. Кроме того, поддержку получило мнение о том, что типовой закон в значительной мере позволил бы государствам решать безотлагательные вопросы, связанные с доступом к кредитованию и расширением спектра финансовых услуг, в частности для малых и средних предприятий.

104. Что касается темы обеспечительных прав в непосредственно удерживаемых ценных бумагах, то, согласно общему мнению, эта тема заслуживает дальнейшего рассмотрения. Комиссия отметила, что непосредственно удерживаемые ценные бумаги в смысле ценных бумаг, иных, чем ценные бумаги, которые депонируются на счете депо, используются в качестве обеспечения кредита в коммерческих финансовых операциях, но тем не менее исключаются из сферы применения Руководства по обеспеченным сделкам (см. подпункты (с)-(е) рекомендации 4 Руководства), Конвенции УНИДРУА о материально-правовых нормах, касающихся опосредованно удерживаемых ценных бумаг<sup>31</sup> 2009 года и Гаагской конвенции о праве, применимом к определенным правам в отношении опосредованно удерживаемых ценных бумаг 2006 года.

105. После обсуждения Комиссия пришла к согласию о том, что после завершения работы над проектом руководства по регистру Рабочей группе следует приступить к работе по подготовке несложного, краткого и сжатого типового закона об обеспеченных сделках на основе общих рекомендаций, содержащихся в Руководстве по обеспеченным сделкам, и в соответствии со всеми подготовленными ЮНСИТРАЛ текстами по обеспеченным сделкам. Было также достигнуто согласие о том, что в соответствии с решением Комиссии, принятым на ее сорок третьей сессии в 2010 году (см. пункт 102 выше), тему обеспечительных прав в непосредственно удерживаемых ценных бумагах в смысле ценных бумаг, иных, чем ценные бумаги, которые депонируются на счете депо, следует сохранить в программе будущей работы для дальнейшего рассмотрения, возможно, на основе подготовленной Секретариатом записки, в которой будут изложены все соответствующие вопросы во избежание любых повторений и несогласованности с текстами, подготовленными другими организациями.

## **X. Возможная будущая работа в области публичных закупок и смежных областях**

106. На рассмотрение Комиссии была представлена записка Секретариата о возможной будущей работе в области публичных закупок и смежных областях (A/CN.9/755). Комиссия также заслушала заявление наблюдателя от Центра по устойчивым международным инвестициям Колумбийского университета о

<sup>31</sup> Размещено по адресу [www.unidroit.org/english/conventions/2009intermediatedsecurities/main.htm](http://www.unidroit.org/english/conventions/2009intermediatedsecurities/main.htm).

работе Центра, в частности, об эмпирических исследованиях по проблемам развития инфраструктуры и публично-частного партнерства, которые могут быть предоставлены в распоряжение Комиссии.

107. Комиссия исходила из того понимания, что окончательное решение по этому пункту повестки дня должно быть принято после того, как она рассмотрит записку Секретариата о стратегическом направлении развития ЮНСИТРАЛ (A/CN.9/752; см. пункты 228-232 ниже) и пункты повестки дня, касающиеся возможной будущей работы в других областях (микрофинансирование и международное договорное право) (см. пункты 124-132 ниже). Общее мнение состояло в том, что ЮНСИТРАЛ следует сконцентрировать свое внимание на тех областях, в которых подготовка правовых норм (международных договоров или типовых законов) будет оправданной.

108. Что касается перечисленных в документе A/CN.9/755 тем, связанных с возможной будущей работой в области публичных закупок, то общее мнение заключалось в том, что некоторые из выявленных тем не поддаются урегулированию в типовом законе или другом правовом тексте; законодательная проработка других тем вполне может быть уместной, при том, однако, что вновь открывать обсуждение связанных с закупками вопросов в настоящий момент было бы практически нецелесообразным с учетом того, что только что была завершена работа над Типовым законом 2011 года и Руководством по принятию (см. пункт 46 выше). Было высказано мнение, что Типовой закон 2011 года во многих отношениях опережает нынешнее развитие закупочной практики и законодательства о закупках в ряде стран; в силу этого важно в первую очередь проследить за развитием практики и законодательного регулирования в области закупок, с тем чтобы провести оценку Типового закона 2011 года и необходимости внесения в него изменений.

109. В частности, по мнению Комиссии:

а) управление исполнением договоров представляет собой важную область, в которой, однако, работа по распространению информации о наилучших видах практики и укреплению потенциала была бы более уместной, чем подготовка юридических текстов. Был задан вопрос о практической пользе работы ЮНСИТРАЛ в этой области с учетом того, что Комиссия уже подготовила текст о промышленных контрактах<sup>32</sup> и что другие организации, такие как Международная федерация инженеров-консультантов, также разработали свои тексты;

б) многие проблемы, возникающие в области планирования закупок, связаны с вопросами публичного права (например, законодательством и правилами того или иного государства в области бюджета), которые выходят за рамки сферы компетенции ЮНСИТРАЛ. В то же время были отмечены заинтересованность некоторых стран в подготовке международной модели, регулирующей планирование закупок, и важность надлежащего планирования

---

<sup>32</sup> Правовое руководство ЮНСИТРАЛ по составлению международных контрактов на строительство промышленных объектов (1987 год), издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.87.V.10.

закупок для должного управления всем закупочным процессом и получения должных результатов;

с) хотя вопросы приостановления участия и запрета на участие в соответствующей деятельности представляют собой важные юридические проблемы, которые могла бы рассмотреть ЮНСИТРАЛ, они также относятся к числу вопросов, регулировать которые посредством проведения законодательной работы на данном этапе было бы нецелесообразно;

d) соблюдение корпоративных норм не было сочтено вопросом, заслуживающим проведения работы со стороны ЮНСИТРАЛ; эта тема была сочтена вопросом должного поведения и надлежащей практики;

e) в Типовой закон встроены достаточно гибкие механизмы, обеспечивающие учет вопросов обеспечения устойчивости и экологической защиты в рамках публичных закупок, а в Руководстве приводятся рекомендации о том, как эти механизмы могут быть использованы. Подготовка дополнительных правовых текстов по этим вопросам в целом была бы неоправданной; подготовка более подробных рекомендаций о способах практического использования имеющихся механизмов, возможно, и является необходимой. Отмечалась также важность создания потенциала, необходимого для использования таких механизмов.

110. С тем чтобы учесть заинтересованность государств в некоторых из вышеупомянутых тем, Комиссия согласилась изучить возможность подготовки рекомендательных документов (в отличие от каких-либо законодательных текстов) по следующим темам: а) планирование закупок; б) меры, которые могут быть использованы публичным и частным секторами в целях содействия максимальной конкуренции при публичных закупках (например, снижение рисков сговора и рассмотрение вопросов централизованных закупок и трудностей в доступе малых и средних предприятий к публичным закупкам, в том числе в результате внедрения электронных закупок); в) конкретные рекомендации по обеспечению согласованности между Типовым законом 2011 года и другими отраслями правового регулирования (например, корпоративных вопросов и вопросов защиты окружающей среды); г) анализ затрат и результатов и другие соображения, такие как необходимые инфраструктура и потенциал, при использовании методов и способов закупок согласно Типовому закону (в частности, было указано на неэффективные результаты применения рамочных соглашений); и е) обеспечения устойчивости и экологической защиты в рамках публичных закупок.

111. Было сочтено, что для обеспечения надлежащего осуществления, толкования и применения Типового закона 2011 года факторами первоочередной важности являются распространение информации о Типовом законе 2011 года и Руководстве по его принятию, а также углубление понимания этих документов. В числе примеров инструментов, которые могут быть использованы для достижения этой цели, были упомянуты размещение этих документов на веб-сайте ЮНСИТРАЛ, а также использование блогов и интерактивных онлайн-форумов. В качестве еще одного важного инструмента было указано на использование сети национальных корреспондентов, созданной в рамках системы сбора и распространения информации о судебных и арбитражных решениях, принятых на основе

текстов ЮНСИТРАЛ (система ППТЮ). Кроме того, с учетом ограниченности ресурсов, имеющихся в распоряжении секретариата ЮНСИТРАЛ, необходимо устанавливать партнерские связи с организациями и экспертами, знакомыми с Типовым законом 2011 года и способными оказать секретариату ЮНСИТРАЛ содействие в деятельности по организации подготовки кадров, обучения и оказания технической помощи в режиме онлайн и с использованием традиционных методик, а также в сборе и распространении информации об использовании этого документа. Такая деятельность позволит также провести оценку систем закупок в различных правовых системах, результаты которой могут быть использованы для оценки потребностей во внесении изменений, например в Руководство; и любые предложения о внесении таких изменений будут доводиться до сведения Комиссии. В свете опыта, свидетельствующего о трудностях, с которыми должностные лица сталкивались в своих усилиях по использованию Типового закона 1994 года и по обеспечению надлежащего применения его положений на практике, к Комиссии был обращен настоятельный призыв поддержать эффективное осуществление и применение Типового закона 2011 года посредством принятия вышеописанных мер.

112. Составной частью работы по наблюдению за использованием Типового закона 2011 года было сочтено создание механизма для обмена опытом и информацией о наилучших видах практики. Вниманию Комиссии был предложен пример обмена информацией о наилучших видах практики по реализации потенциальных выгод от электронных закупок, о котором говорится в пунктах 28-30 документа A/CN.9/WG.I/WP.79/Add.1: в партнерстве с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности – органом, который выполняет функции хранителя Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции<sup>33</sup>, – правительство Нигерии приступило к созданию системы электронных закупок с целью сократить возможности для коррупции и злоупотреблений посредством устранения непосредственных контактов между людьми и повышения прозрачности.

113. После обсуждения Комиссия постановила, что без более углубленного изучения соответствующей деятельности и имеющихся публикаций других международных и региональных организаций, а также отдельных государств в области публичных закупок оценить необходимость в подготовке рекомендательных документов или принять решение о наилучших путях содействия принятию Типового закона 2011 года и обеспечению его оптимального осуществления, толкования и использования будет невозможно.

114. Поэтому Комиссия поручила Секретариату провести исследование по следующим вопросам: а) имеющиеся ресурсы и публикации других органов, которые могут быть использованы для поддержки осуществления, толкования и использования Типового закона 2011 года; б) способы организации постоянного сотрудничества с такими другими органами; в) темы, которые еще недостаточно проработаны и которые могут заслуживать подготовки рекомендательных документов, как это предлагалось в пункте 110 выше; и d) варианты опубликования и популяризации самих разнообразных ресурсов и документов. Согласно выраженному пониманию, такое исследование будет

<sup>33</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2349, No. 42146.

предоставлено в ее распоряжение на ее сорок шестой сессии в 2013 году и в нем будут также рассмотрены вопросы, связанные с той степенью, в которой осуществление подобных мероприятий будет практически возможным, и степенью, в которой для этого потребуются дополнительные ресурсы, с учетом необходимости в проведении обзора полученной информации, касающейся осуществления, толкования и использования Типового закона 2011 года, в переводе необходимой информации и в обеспечении согласованности между любыми упоминаемыми в этом исследовании внешними ресурсами и Типовым законом 2011 года и Руководством к нему. Комиссия отметила, что после рассмотрения этого исследования она сможет оценить необходимость в будущей работе по любой конкретной теме.

115. Что касается возможной будущей работы в области публично-частных партнерств, то были высказаны следующие предположения: возможная целесообразность подготовки типового закона о публично-частных партнерствах на международном уровне с учетом важности этого предмета для развивающихся стран; работа в этой области может быть особенно оправданной в свете заключений, принятых государствами на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проходившей в Рио-де-Жанейро с 20 по 22 июня 2012 года, согласно которым следует поощрять использование публично-частных партнерств в качестве инструмента экономического развития<sup>34</sup>; и ЮНСИТРАЛ может воспользоваться результатами работы в этой же области, проводимой на региональном уровне, например директивой Европейского парламента и Совета о заключении контрактов на концессии<sup>35</sup>, предложенной Европейской комиссией государствам – членам Европейского союза.

116. Комиссия выразила согласие с тем, что разработка любых будущих текстов в области публично-частных партнерств должна проводиться через одну из рабочих групп и саму Комиссию, с тем чтобы обеспечить максимально широкое участие и наибольшую прозрачность и, таким образом, универсальную применимость любых таких текстов.

117. Комиссия согласилась с возможной целесообразностью дальнейшего рассмотрения следующих перечисленных в документе A/CN.9/755 вопросов, связанных с тематикой публично-частных партнерств: а) механизмы надзора (как на этапе отбора, так и на этапе управления осуществлением договоров) и содействие использованию внутренних механизмов предупреждения и урегулирования споров в контексте публично-частных партнерств; и б) возможное расширение содержания документов ЮНСИТРАЛ по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников<sup>36</sup>, с тем

<sup>34</sup> См. итоговый документ Конференции, озаглавленный "Будущее, которого мы хотим" (резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение), пункты 46, 71, 217 and 280 (d).

<sup>35</sup> Размещено по адресу [http://ec.europa.eu/commission\\_2010-2014/barnier/headlines/news/2011/12/20111220\\_en.htm](http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/barnier/headlines/news/2011/12/20111220_en.htm).

<sup>36</sup> Типовые законодательные положения ЮНСИТРАЛ по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/58/17), приложение I); и Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.01.V.4).

чтобы охватить различные формы частного финансирования и соответствующие сделки, которые в настоящее время не рассматриваются в этих документах.

118. Что касается вопросов надзора и внутреннего урегулирования споров, то были подчеркнуты следующие моменты: эти темы следует рассматривать совместно, сообразно подходу к этой тематике на Конгрессе ЮНСИТРАЛ 2007 года по теме "Современное правовое регулирование для глобальной торговли"; следует рассмотреть вопрос о создании местного потенциала для разрешения споров, связанных с публично-частными партнерствами; подготовка типового закона по этим темам может существенно способствовать созданию такого потенциала; и такая тематика должна охватывать механизмы предупреждения возникновения споров и в этой связи следует разработать правила, учитывающие потребности частного сектора, путем предоставления инвесторам возможности представить свои замечания в процессе подготовки применимых к ним правил и норм.

119. Комиссия также отметила, что в рамках любой будущей работы по публично-частным партнерствам будет целесообразно охватить и другие вопросы, которые в настоящее время не регулируются в документах ЮНСИТРАЛ по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников, такие, как запрет подрядчику продавать объект концессии другому субъекту без согласия правительства.

120. Отметив, что дальнейшее рассмотрение вопроса о необходимости какой-либо будущей работы в области публично-частных партнерств потребует дополнительных исследований и тщательного анализа со стороны Секретариата, Комиссия согласилась с целесообразностью организации коллоквиума для определения сферы возможной работы и основных вопросов, которые должны быть рассмотрены. Она подчеркнула важность заблаговременного определения тематики этого коллоквиума и использования положений документов ЮНСИТРАЛ по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников, для выявления потребностей в проведении возможной дополнительной работы. С учетом этого при подготовке коллоквиума Секретариату потребуется определить возможные темы для обсуждения на нем, опираясь на материалы других органов, в том числе предложивших свою помощь в этой связи, и основываясь на обсуждениях, состоявшихся на нынешней сессии. Впоследствии итоги работы коллоквиума будут представлены на рассмотрение Комиссии. В этой связи было также достигнуто согласие о крайней важности подготовки четкого мандата на проведение любой будущей работы в этой области.

121. Было также выражено согласие с тем, что, хотя ЮНСИТРАЛ, с учетом вышеизложенных моментов, может и не начать работы по публично-частным партнерствам в ближайшем будущем, Комиссии следует привлечь внимание международного сообщества к своей заинтересованности в будущем проведении работы в этой области. Была подчеркнута важность координации деятельности и сотрудничества различных органов в рамках проводимой в этой области работы, в том числе в том, что касается составления надлежащего расписания любой работы ЮНСИТРАЛ.

122. Что касается высказанных в документе A/CN.9/755 предложений о том, чтобы объединить документы ЮНСИТРАЛ по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников, и согласовать положения этих документов, имеющие отношение к закупкам, с соответствующими методами закупок в Типовом законе 2011 года, то было достигнуто согласие о проведении работы по этим темам, однако не как по отдельным проектам для одной из рабочих групп ЮНСИТРАЛ, поскольку объем этой тематики ограничен и поскольку соответствующая работа носит в некоторых областях технический характер. С учетом этого решение о работе по этим темам будет принято после проведения коллоквиума (см. пункт 120 выше), на котором будут определены масштабы работы по другим аспектам, связанным с публично-частными партнерствами.

123. С учетом вышеизложенного подхода было принято решение об отсутствии необходимости в проведении совещаний Рабочей группы I до сорок шестой сессии Комиссии в 2013 году, а также о том, что проводить коллоквиум до второго квартала 2013 года не следует.

## **XI. Возможная будущая работа в области микрофинансирования**

124. Комиссия напомнила о проведенных ранее обсуждениях по вопросу о возможной будущей работе в области микрофинансирования<sup>37</sup>, в частности о принятом на сорок четвертой сессии в 2011 году решении включить микрофинансирование в число тем будущей работы ЮНСИТРАЛ и вернуться к рассмотрению этого вопроса на сорок пятой сессии в 2012 году<sup>38</sup>. Для определения областей, в которых требуется провести работу, Комиссия на сорок четвертой сессии просила Секретариат распространить среди всех государств краткий вопросник относительно их опыта создания нормативно-правовой базы микрофинансирования, включая любые препятствия, с которыми они, возможно, столкнулись в этой области. Кроме того, Комиссия решила, что Секретариату, при наличии необходимых ресурсов, следует подготовить исследования по следующим темам: а) избыточное обеспечение и залог имущества, не имеющего экономической ценности; б) электронные деньги, включая вопросы о том, следует ли считать электронные деньги сбережениями, осуществляют ли "эмитенты" электронных денег банковскую деятельность (и, отсюда, какими нормами должна регулироваться их деятельность) и должны ли распространяться на электронные деньги механизмы страхования вкладов; с) обеспечение доступа к справедливым, оперативным, прозрачным и недорогим механизмам разрешения споров, возникающих в связи со сделками микрофинансирования; д) развитие

<sup>37</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/64/17), пункты 432 и 433; там же, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17), пункты 275-276 и 280; и там же, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17), пункты 241-246.*

<sup>38</sup> Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17), пункт 246.*

практики выдачи микропредприятиям, а также малым и средним предприятиям займов под обеспечение и обеспечение прозрачности этой практики<sup>39</sup>.

125. На нынешней сессии Комиссии была представлена записка Секретариата (A/CN.9/756), содержащая краткий обзор положения дел по каждой из четырех тем, определенных на сорок четвертой сессии (см. пункт 124 выше), а также предложения относительно возможной будущей работы ЮНСИТРАЛ по каждой из этих тем. Комиссия отметила, что доклад, в котором будут проанализированы полученные от государств ответы на вопросник, распространенный Секретариатом среди государств во исполнение просьбы Комиссии, высказанной на ее сорок четвертой сессии, будет представлен Комиссии на сорок шестой сессии в 2013 году.

126. Комиссия активно поддержала предложение продолжить изучение отдельных вопросов, связанных, в частности, с повышением доступности кредитов для микропредприятий и малых предприятий, особенно в развивающихся странах, организовав такую работу в форме коллоквиума. После обсуждения Комиссия единогласно решила провести один или несколько коллоквиумов по проблемам микрофинансирования и смежным вопросам, возможно в различных регионах, с целью обсуждения таких тем, как упрощение порядка создания и регистрации предприятий; доступ к кредиту для микропредприятий, а также малых и средних предприятий; разрешение споров, возникающих в связи с микрофинансовыми сделками; а также других тем, связанных с созданием благоприятных правовых условий для микропредприятий, а также малых и средних предприятий. Комиссия решила, что проведение такого коллоквиума должно стать одной из приоритетных задач ЮНСИТРАЛ на следующий год.

## **ХII. Возможная будущая работа ЮНСИТРАЛ по международным нормам в области договорного права**

127. Комиссия рассмотрела целесообразность работы по международным нормам в области договорного права на основе предложения Швейцарии о возможной будущей работе по международным нормам в области договорного права (A/CN.9/758).

128. В этом предложении признается вклад Комиссии в работу по согласованию права в этой области. В частности, в нем подчеркивается, что Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров 1980 года<sup>40</sup>, участниками которой являются 78 государств, оказывает глобальное воздействие на унификацию права, касающегося договоров о купле-продаже товаров. Вместе с тем в предложении отмечается, что многие области, относящиеся к договорам купли-продажи товаров, а также общее договорное право по-прежнему регулируются внутренним законодательством и что это создает препятствия для международной торговли в результате увеличения числа потенциально

<sup>39</sup> Там же.

<sup>40</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1489, No. 25567.

применимых правовых режимов и связанных с этим расходов по сделкам. Кроме того, было разъяснено, что необходимость получения доступа к правовым материалам об иностранных законах на разных языках или получение экспертных рекомендаций от представителей иностранной правовой системы создает дополнительные проблемы и влечет за собой дополнительные расходы. Было также отмечено, что эти расходы особенно обременительны для малых и средних предприятий.

129. В этой связи было высказано мнение о том, что для того, чтобы Комиссия могла принять обоснованное решение о возможной будущей работе по дальнейшему согласованию договорного права, Секретариат может по мере необходимости и в рамках имеющихся ресурсов организовать коллоквиумы и другие совещания и представить на одной из будущих сессий Комиссии доклад о целесообразности и практической осуществимости такой возможной будущей работы. Было подчеркнуто, что такая исследовательская деятельность должна не только учитывать, но также опираться на такие существующие инструменты, как Конвенция Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров и Принципы международных коммерческих договоров УНИДРУА<sup>41</sup>. Было также отмечено, что такая работа может полезно дополнять текущие усилия по модернизации договорного права на региональном и национальном уровнях.

130. В ответ было отмечено, что неадекватность существующих инструментов совсем не очевидна, что предложение представляется неясным и слишком амбициозным и что оно может пересекаться с существующими текстами, такими как Принципы международных коммерческих договоров УНИДРУА. Кроме того, было указано, что пробелы в таких существующих текстах, как Конвенция Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров, обусловлены отсутствием возможности найти согласованное компромиссное решение и что существуют значительные сомнения относительно возможности преодоления в ближайшем будущем этой ситуации. Была также выражена обеспокоенность в отношении последствий такого масштабного проекта для людских и финансовых ресурсов, имеющихся в распоряжении Комиссии и государств. В этой связи было подчеркнуто, что предлагаемую работу не следует проводить по крайней мере в настоящее время. Кроме того, было отмечено, что Комиссия могла бы рассмотреть этот вопрос в будущем с учетом возможного развития событий.

131. В ответ на обеспокоенность, высказанную в связи с возможным дублированием усилий с работой УНИДРУА, Секретариат и наблюдатель от УНИДРУА отметили, что если Комиссия примет решение о продолжении рассмотрения этого проекта, то вопрос о его реализации можно рассмотреть на коллективной основе с участием двух организаций, а также соответствующих дополнительных внешних сторон.

132. После обсуждения возобладало мнение, согласно которому Секретариат должен просить об организации симпозиумов и других совещаний, в том числе на региональном уровне и в рамках имеющихся ресурсов, осуществляя при этом тесное сотрудничество с УНИДРУА с целью сбора дополнительной

---

<sup>41</sup> Размещено по адресу [www.unidroit.org](http://www.unidroit.org).

информации для оказания помощи Комиссии в оценке целесообразности и практической осуществимости будущей работы в области общего договорного права на одной из будущих сессий. Вместе с тем ряд делегаций высказали твердое несогласие и серьезные оговорки в отношении такого подхода.

### **XIII. Подготовка руководства по Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений 1958 года**

133. Комиссия напомнила о проведенных ранее обсуждениях по вопросу о наблюдении за осуществлением Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, заключенной в Нью-Йорке 10 июня 1958 года<sup>42</sup>. Она также напомнила, что на ее сорок четвертой сессии в 2011 году ей было сообщено о том, что Секретариат осуществляет два дополнительных проекта в этой области<sup>43</sup>.

134. Один из проектов связан с опубликованием на веб-сайте ЮНСИТРАЛ представленной государствами информации о законодательных механизмах осуществления Нью-йоркской конвенции 1958 года. Комиссия еще раз выразила признательность тем государствам, которые уже направили такую информацию, и настоятельно призвала все государства и впредь представлять Секретариату точную информацию, с тем чтобы обеспечить актуальность данных, публикуемых на веб-сайте ЮНСИТРАЛ.

135. Второй проект связан с подготовкой руководства по Нью-йоркской конвенции 1958 года. Проект осуществляется Секретариатом в тесном сотрудничестве с Г. Берманном (факультет права Колумбийского университета) и Э. Гайаром (Университет Париж-ХII), создавшими для работы над этим проектом исследовательские группы. Комиссия была проинформирована о том, что г-н Берманн и г-н Гайар вместе со своими исследовательскими группами и при поддержке Секретариата создали веб-сайт ([www.newyorkconvention1958.org](http://www.newyorkconvention1958.org)) для публикации на нем информации, собранной в процессе подготовки руководства по Нью-йоркской конвенции. Комиссия была также проинформирована, что веб-сайт имеет целью способствовать единообразному и эффективному применению Конвенции за счет распространения сведений о ее толковании судебными органами государств-участников. Комиссии было также сообщено, что секретариат ЮНСИТРАЛ планирует поддерживать тесную связь между делами, собранными в рамках системы ППТЮ, и делами, размещенными на веб-сайте, посвященном подготовке руководства по Нью-йоркской конвенции 1958 года.

136. Комиссия выразила удовлетворение созданием веб-сайта и работой, проведенной Секретариатом и исследовательскими группами, и просила Секретариат продолжать усилия, направленные на подготовку руководства по Нью-йоркской конвенции 1958 года.

<sup>42</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/50/17), пункты 401-404; и там же, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/63/17 и Согг.1), пункты 355 и 356.*

<sup>43</sup> Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17), пункты 250-252.*

## XIV. Одобрение текстов других организаций

### A. Принципы международных коммерческих договоров УНИДРУА 2010 года

137. УНИДРУА просил Комиссию рассмотреть возможность одобрить Принципы международных коммерческих договоров УНИДРУА 2010 года<sup>44</sup>.

138. Комиссия отметила, что Принципы УНИДРУА в редакции 2010 года являются третьей редакцией принципов; Принципы УНИДРУА изначально были опубликованы в 1994 году, а затем переизданы в 2004 году. Было отмечено, что Комиссия одобрила Принципы УНИДРУА 2004 года на своей сороковой сессии в 2007 году<sup>45</sup>.

139. Было отмечено также, что главная цель Принципов УНИДРУА 2010 года заключалась в рассмотрении дополнительных тем, представляющих интерес для международного делового и правового сообщества, и в них были включены 26 новых статей, касающихся реституции в случае неисполнения договора, противоправности, условий, а также множественности должников и кредиторов. Общую поддержку получило признание того факта, что Принципы УНИДРУА 2010 года содержат всеобъемлющий свод норм о международных коммерческих договорах, который дополняет ряд документов в области права международной торговли, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров (Вена, 1980 год).

140. Принимая к сведению поправки, внесенные в Принципы УНИДРУА 2010 года, и их важную роль в деле содействия международной торговле, Комиссия на своем 955-м заседании 3 июля 2012 года приняла следующее решение:

*"Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли,*

*выражая признательность Международному институту по унификации частного права (УНИДРУА) за передачу ей текста Принципов международных коммерческих договоров УНИДРУА в редакции 2010 года,*

*принимая во внимание, что Принципы УНИДРУА 2010 года дополняют ряд документов в области права международной торговли, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров<sup>46</sup>,*

*отмечая, что в преамбуле Принципов УНИДРУА 2010 года утверждается, что:*

<sup>44</sup> Размещено по адресу [www.unidroit.org](http://www.unidroit.org).

<sup>45</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/62/17), часть I, пункты 209-213.*

<sup>46</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1489, No. 25567.

"настоящие Принципы устанавливают общие нормы для международных коммерческих договоров,

они подлежат применению в случае, если стороны согласились, что их договор будет регулироваться этими принципами,

они могут применяться, когда стороны согласились, что их договор будет регулироваться общими принципами права *lex mercatoria* или аналогичными положениями,

они могут использоваться в случае, когда стороны не выбрали право, применимое к их договору,

они могут использоваться для толкования и восполнения международных унифицированных правовых документов,

они могут использоваться для толкования и восполнения национального законодательства,

они могут служить в качестве модели для национальных и международных законодателей",

*поздравляя* УНИДРУА с внесением очередного вклада в дело содействия развитию международной торговли путем подготовки общих норм в отношении международных коммерческих договоров,

*рекомендует* использовать в соответствующих случаях в предполагаемых целях Принципы международных коммерческих договоров УНИДРУА в редакции 2010 года".

## **В. Инкотермс-2010**

141. МТП просила Комиссию рассмотреть вопрос о возможном принятии Инкотермс-2010, которые вступили в силу 1 января 2011 года.

142. Было отмечено, что разработанные МТП правила Инкотермс, касающиеся использования национальных и международных торговых терминов, как правило, облегчают ведение международной торговли, поскольку предлагают торговые термины, которые четко определяют соответствующие обязанности сторон и уменьшают риск возникновения юридических осложнений. Инкотермс, разработанные МТП в 1936 году, регулярно обновляются с целью отражения в них происходящих изменений в сфере международной торговли, и Инкотермс-2010 являются последней редакцией этого документа. Было отмечено, что Комиссия одобрила Инкотермс-1990 на своей двадцать пятой сессии в 1992 году<sup>47</sup>, а Инкотермс-2000 – на своей тридцать третьей сессии в 2000 году<sup>48</sup>.

143. Комиссия была проинформирована о том, что в Инкотермс-2010 были обновлены и объединены правила, касающиеся поставки, в результате чего общее число правил сократилось с 13 до 11. Было также высказано мнение, что

---

<sup>47</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/47/17), пункт 161.*

<sup>48</sup> Там же, *пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/55/17), пункт 434.*

в Инкотермс-2010 все правила излагаются в более простом и более четком виде с учетом продолжающегося распространения свободных таможенных зон, расширения практики использования электронных сообщений в коммерческих операциях, уделения повышенного внимания вопросам безопасности перемещения грузов и изменений в практике перевозки грузов.

144. Отметив важную роль Инкотермс-2010 в деле содействия международной торговле, Комиссия на своем 955-м заседании 3 июля 2012 года приняла следующее решение:

*"Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли,*

*выражая признательность* Международной торговой палате за передачу ей пересмотренного текста Инкотермс-2010, который вступил в силу 1 января 2011 года,

*поздравляя* Международную торговую палату с внесением очередного вклада в дело содействия развитию международной торговли путем более простого и более четкого формулирования Инкотермс-2010 с учетом последних изменений в сфере международной торговли,

*отмечая,* что Инкотермс-2010 представляют собой ценный вклад в дело содействия мировой торговле,

*рекомендует* использовать в соответствующих случаях Инкотермс-2010 в рамках международных сделок купли-продажи".

## **XV. Техническая помощь в области реформы законодательства**

145. На рассмотрение Комиссии была представлена записка Секретариата (A/CN.9/753), содержащая описание мероприятий по техническому сотрудничеству и технической помощи, которые были проведены со времени представления Комиссии на ее сорок четвертой сессии в 2011 году предыдущей записки по данному вопросу (A/CN.9/724)<sup>49</sup>. Комиссия подчеркнула важность такого технического сотрудничества и технической помощи и выразила признательность Секретариату за проведенные им мероприятия, о которых говорится в документе A/CN.9/753.

146. Комиссия отметила, что сохранение способности реагировать на просьбы государств и региональных организаций о проведении мероприятий по техническому сотрудничеству и технической помощи зависит от наличия средств, необходимых для покрытия связанных с этим расходов. Комиссия также отметила, что, несмотря на усилия Секретариата по привлечению новых взносов, объем средств в Целевом фонде ЮНСИТРАЛ для симпозиумов весьма ограничен. Соответственно, просьбы о техническом сотрудничестве и технической помощи по-прежнему подвергаются тщательному анализу, и поэтому количество таких мероприятий, которые в последнее время осуществляются, главным образом, на условиях совместного или

<sup>49</sup> Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17)*, пункт 253.

безвозмездного финансирования, ограничено. Комиссия просила Секретариат продолжать изыскивать альтернативные источники внебюджетного финансирования путем, в частности, более широкого привлечения к сотрудничеству постоянных представительств и других возможных партнеров в государственном и частном секторах.

147. Комиссия вновь обратилась ко всем государствам, международным организациям и другим заинтересованным учреждениям с призывом рассмотреть вопрос о внесении взносов в Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для симпозиумов, по возможности, в виде взносов на многолетней основе или взносов специального назначения, с тем чтобы облегчить планирование и позволить Секретариату удовлетворять растущее число просьб развивающихся стран и стран с переходной экономикой о проведении мероприятий по техническому сотрудничеству и технической помощи. Комиссия выразила признательность Индонезии за ее взносы в Целевой фонд после сорок четвертой сессии Комиссии, а также организациям, которые содействовали осуществлению этой программы посредством выделения средств или помещений для проведения семинаров.

148. Комиссия призвала соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, организации, учреждения и отдельных лиц вносить добровольные взносы в целевой фонд, созданный для оказания помощи развивающимся странам, являющимся членами Комиссии, в покрытии путевых расходов. Комиссия выразила признательность Австрии за ее взнос в Целевой фонд после сорок четвертой сессии Комиссии, который позволил оказать развивающимся странам, являющимся членами ЮНСИТРАЛ, помощь в покрытии путевых расходов.

## **XVI. Изыскание путей и средств обеспечения единообразного толкования и применения правовых текстов ЮНСИТРАЛ**

149. Комиссия рассмотрела документ A/CN.9/748 об изыскании путей и средств обеспечения единообразного толкования и применения правовых текстов ЮНСИТРАЛ, в котором приводится информация о нынешнем состоянии системы ППТЮ и о проводимой Секретариатом работе по подготовке окончательных вариантов сборников прецедентного права по Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров и Типовому закону ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже<sup>50</sup>.

150. Комиссия с признательностью отметила продолжение работы Секретариата в рамках системы ППТЮ. По состоянию на 20 апреля 2012 года было подготовлено 116 выпусков сборников резюме прецедентного права, охватывающих 1 134 дела. Большая часть этих дел связана с Конвенцией Организации Объединенных Наций о купле-продаже и Типовым законом ЮНСИТРАЛ об арбитраже. Была опубликована также информация о делах,

<sup>50</sup> Там же, *сороковая сессия, Дополнение № 17 (A/40/17)*, приложение I; и там же, *шестьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/61/17)*, приложение I.

связанных с Типовым законом ЮНСИТРАЛ об электронной торговле<sup>51</sup>, Нью-йоркской конвенцией 1958 года, Типовым законом ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности, Конвенцией об исковой давности в международной купле-продаже товаров<sup>52</sup>, Конвенцией Организации Объединенных Наций о независимых гарантиях и резервных аккредитивах<sup>53</sup> и Конвенцией Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов<sup>54</sup>. Применительно к пяти региональным группам государств, представленным в составе Комиссии, Комиссия отметила, что, хотя большинство опубликованных резюме касались западноевропейских и других государств, по сравнению с данными, содержащимися в записке (A/CN.9/726), представленной Комиссии на ее сорок четвертой сессии в 2011 году, наблюдается небольшое сокращение количества резюме, приходящейся на эту региональную группу, и параллельное незначительное увеличение количества резюме, касающихся государств Азии и государств Восточной Европы<sup>55</sup>.

151. Комиссия обратила внимание на тот факт, что в соответствии с ее решением, принятым на сорок второй сессии в 2009 году, в 2012 году истек мандат сети национальных корреспондентов, состоящей из 95 назначенных членов. На той сессии, признав необходимость в создании системы сбора информации, которая была бы устойчивой в долгосрочной перспективе и могла бы отвечать меняющимся условиям, Комиссия решила, что следует попросить государства, назначившие национальных корреспондентов, подтверждать сделанные назначения каждые пять лет. С тем чтобы облегчить выполнение этого положения, Комиссия далее решила, что срок полномочий нынешних национальных корреспондентов истечет в 2012 году и что в это время и каждые пять лет впоследствии к государствам будет обращаться просьба подтвердить назначение своих национальных корреспондентов<sup>56</sup>.

152. На нынешней сессии, в целях рационализации процедуры назначения новых корреспондентов, Комиссия выразила поддержку предусмотренному Секретариатом порядку, согласно которому новые назначения вступают в силу в первый день сорок пятой сессии (т.е. 25 июня 2012 года). Комиссия выразила также поддержку в отношении предложения Секретариата считать любые назначения, произведенные впоследствии, вступившими в силу с первого дня сорок пятой сессии Комиссии и истекающими через пять лет после этой даты. С учетом увеличения объема материалов прецедентного права по ряду текстов ЮНСИТРАЛ Комиссия поддержала призыв Секретариата к государствам-членам назначать несколько национальных корреспондентов и возлагать на каждого из них обязанности по работе с конкретным текстом ЮНСИТРАЛ. В заключение Комиссия выразила свою признательность национальным

<sup>51</sup> Там же, *пятьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/51/17)*, приложение I.

<sup>52</sup> *Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу об исковой давности (погасительных сроках) в международной купле-продаже товаров, Нью-Йорк, 20 мая-14 июня 1974 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.74.V.8), часть I.

<sup>53</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2169, No. 38030I.

<sup>54</sup> *Ibid.*, vol. 1695, No. 29215.

<sup>55</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17)*, пункты 271 и 272.

<sup>56</sup> Там же, *шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/64/17)*, пункт 370.

корреспондентам, которые завершили выполнение возложенного на них мандата, и приветствовала вновь назначенных или переназначенных корреспондентов, пожелав им плодотворного сотрудничества с Секретариатом.

153. Комиссия с удовлетворением отметила публикацию третьего пересмотренного издания *Сборника ЮНСИТРАЛ по прецедентному праву, касающемуся Конвенции Организации Объединенных Наций о международной купле-продаже товаров: издание 2012 года*, которое размещено на английском языке на веб-сайте ЮНСИТРАЛ<sup>57</sup>, и тот факт, что Секретариат проведет работу по его переводу на другие пять официальных языков Организации Объединенных Наций. Комиссия была проинформирована о том, что Секретариат сосредоточит свои усилия на эффективной рекламе этого сборника и привлечении к нему внимания широкого сегмента юридического и судебного сообщества.

154. Комиссия была также проинформирована, что в июне 2012 года на английском языке был опубликован *Сборник прецедентного права по Типовому закону о международном торговом арбитраже 2012 года*, который был размещен на веб-сайте ЮНСИТРАЛ<sup>58</sup>. В соответствии с указаниями Комиссии<sup>59</sup> сборник содержит информацию о тенденциях в толковании положений Типового закона ЮНСИТРАЛ об арбитраже и призван способствовать его более правильному пониманию, толкованию и применению судьями, арбитрами, юристами, сторонами коммерческих сделок, а также преподавателями и учащимися вузов. Отмечалось, что текущая редакция сборника подготовлена на основе 725 дел из 37 государств.

155. Комиссия была далее проинформирована, что 9 июня 2012 года в Сингапуре было проведено однодневное мероприятие, посвященное презентации *Сборника прецедентного права по Типовому закону о международном торговом арбитраже*, организованное министерством юстиции Сингапура совместно с секретариатом ЮНСИТРАЛ. В рамках мероприятия участвовавшие в работе над сборником авторы из различных географических регионов обсудили сборник и Типовой закон ЮНСИТРАЛ об арбитраже, в частности, вопросы, касающиеся сферы применения, международного толкования согласно статье 2А, пересмотра юрисдикции и статей 34-36 Типового закона ЮНСИТРАЛ об арбитраже. В своих докладах выступавшие подчеркивали важность распространения информации о толковании и применении Типового закона ЮНСИТРАЛ об арбитраже и отмечали особую ценность сборника в этом отношении. Комиссия поблагодарила авторов сборника и Секретариат за их работу.

156. Комиссия рассмотрела вопрос, поднятый на сорок первой сессии Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности), относительно желательности начала подготовки сборника прецедентного права по Типовому закону о трансграничной несостоятельности (A/CN.9/742, пункт 38). Отмечалось, что такой сборник позволит обеспечить более широкий и легкий доступ к материалам прецедентного права, касающимся текстов ЮНСИТРАЛ,

<sup>57</sup> Размещено по адресу [www.uncitral.org/uncitral/en/case\\_law/digests.html](http://www.uncitral.org/uncitral/en/case_law/digests.html).

<sup>58</sup> Размещено по адресу [www.uncitral.org/uncitral/en/case\\_law/digests.html](http://www.uncitral.org/uncitral/en/case_law/digests.html).

<sup>59</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/59/17)*, пункты 87-91.

посвященных несостоятельности, а также даст возможность привлечь внимание к формирующимся тенденциям в области толкования Типового закона о трансграничной несостоятельности. Комиссия выразила согласие с целесообразностью подготовки такого сборника, при условии наличия ресурсов у Секретариата, и призвала Секретариат изучить возможность сотрудничества с национальными корреспондентами и другими экспертами в целях облегчения проведения необходимого анализа и подготовки информации по конкретным делам.

157. Комиссия выразила свою неизменную убежденность в том, что система ППТЮ и сборники являются важными аспектами проводимой ЮНСИТРАЛ работы по содействию осведомленности о прецедентах, касающихся текстов ЮНСИТРАЛ, а также согласованию соответствующих правовых норм и их единообразному толкованию. Комиссия признала ресурсоемкий характер системы ППТЮ и необходимость выделения дополнительных средств на поддержание ее функционирования. Комиссия напомнила, что на своей сорок второй сессии в 2009 году она обратилась ко всем государствам с призывом оказать Секретариату помощь в изыскании финансовых ресурсов на национальном уровне для обеспечения координации и расширения системы ППТЮ<sup>60</sup>. Никакого увеличения в объеме средств, имеющихся для поддержания и совершенствования функционирования этой системы, со времени этого призыва, однако, не произошло. Поэтому Комиссия с интересом отметила, что Секретариат доработал проектное предложение, направленное на изыскание ресурсов для функционирования системы, и что это предложение уже было обсуждено с одним из государств – членом ЮНСИТРАЛ. Комиссия отметила также, что Секретариат прилагает усилия для получения помощи от других государств и доноров либо в натуре (например, в виде бесплатного предоставления услуг персонала), либо в виде бюджетных взносов, причем такая помощь может также включать объединение ресурсов из различных источников. Комиссия поблагодарила Секретариат за проводимую им работу и полностью поддержала призыв к увеличению ресурсов, предназначенных для продолжения и расширения работы Секретариата в этой области.

158. Комиссия призвала Секретариат изучить возможность сотрудничества с Глобальной международной сетью информации по правовым вопросам (см. [www.glin.gov](http://www.glin.gov)) с целью повышения осведомленности о текстах ЮНСИТРАЛ и содействия их единообразному толкованию и применению.

## **XVII. Статус и содействие принятию текстов ЮНСИТРАЛ**

159. На основе записки Секретариата (A/CN.9/751) и информации, полученной Секретариатом после ее представления, Комиссия рассмотрела вопрос о статусе конвенций и типовых законов, являющихся результатом ее работы, а также о статусе Нью-йоркской конвенции 1958 года. Комиссия с удовлетворением отметила договорные акты и законодательные меры, принятые после ее сорок четвертой сессии в 2011 году в отношении следующих документов:

---

<sup>60</sup> Там же, *шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/64/17)*, пункт 372.

- а) Конвенция о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, 1958 год (Нью-Йорк)<sup>61</sup>: присоединение Лихтенштейна (146 государств-участников);
- б) Конвенция об исковой давности в международной купле-продаже товаров<sup>62</sup>: присоединение Бенина (29 государств-участников);
- в) Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров<sup>63</sup>: присоединение Бенина и Сан-Марино, отзыв заявлений Данией, Финляндией и Швецией (78 государств-участников);
- г) Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах полностью или частично морской международной перевозки грузов<sup>64</sup>: подписание Швецией (одно государство-участник);
- д) Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже (1985 год) с изменениями, принятыми в 2006 году<sup>65</sup>: новое законодательство на основе Типового закона с изменениями, принятыми в 2006 году, принято в Австралии в штатах Виктория (2011 год), Новый Южный Уэльс (2010 год), Южная Австралия (2011 год), Тасмания (2011 год) и в Северной территории (2011 год);
- е) Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронной торговле (1996 год)<sup>66</sup>: новое законодательство на основе Типового закона принято в Австралии (2011 год), в Австралийской столичной территории (2012 год), Северной территории (2011 год) и штатах Виктория (2011 год), Западная Австралия (2011 год), Новый Южный Уэльс (2010 год), Тасмания (2010 год) и Южная Австралия (2011 год), а также Белизе (2003 год), Канаде (Северо-западные территории) (2011 год), Барбадосе (2001 год), Сент-Люсии (2011 год) и Сент-Винсенте и Гренадинах (2007 год); новое законодательство, на разработку которого оказали влияние основные принципы Типового закона, принято в Китае в Специальном административном районе Макао (2005 год);
- ж) Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронных подписях (2001 год)<sup>67</sup>: новое законодательство на основе Типового закона принято в Барбадосе (2001 год), Саудовской Аравии (2007 год), Сент-Винсенте и Гренадинах (2007 год), Сент-Люсии (2011 год) и Тринидаде и Тобаго (2011 год);
- з) Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международной коммерческой согласительной процедуре (2002 год)<sup>68</sup>: новое законодательство на основе

<sup>61</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 330, No. 4739.

<sup>62</sup> *Ibid.*, vol. 1511, No. 26119.

<sup>63</sup> *Ibid.*, vol. 1489, No. 25567.

<sup>64</sup> Резолюция 63/122 Генеральной Ассамблеи, приложение. Конвенция еще не вступила в силу; для вступления в силу требуется участие 20 государств.

<sup>65</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 17 (A/40/17)*, приложение I; и там же, *шестьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/61/17)*, приложение I.

<sup>66</sup> Там же, *пятьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/51/17)*, приложение I.

<sup>67</sup> Там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/56/17 и Согр.3)*, приложение II.

<sup>68</sup> Там же, *пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/57/17)*, приложение I.

Типового закона принято в бывшей югославской Республике Македонии (2009 год).

160. В соответствии с письмом Генерального секретаря от 9 мая 2012 года<sup>69</sup>, адресованного главам государств и правительств, Комиссия отметила важность всеобщего присоединения к международным договорам и их повсеместного осуществления. Комиссия присоединилась к обращению Генерального секретаря, призвав государства сдать ратификационные грамоты или документы о присоединении к договорам в области международного торгового права, особенно тем, которые уже почти приобрели всеобщий характер, например Нью-Йоркская конвенция 1958 года (146 государств-участников), либо находятся на грани вступления в силу, например Конвенция Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах<sup>70</sup> (для вступления в силу требуется еще одно договорное действие) или Конвенция Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле<sup>71</sup> (для вступления в силу требуется еще четыре договорных действия).

161. Комиссия приняла к сведению библиографию последних работ, касающихся деятельности ЮНСИТРАЛ (A/CN.9/750), и с удовлетворением отметила влияние разработанных ЮНСИТРАЛ руководств для законодательных органов, практических руководств и договорных текстов.

## XVIII. Координация и сотрудничество

162. Комиссии была представлена записка Секретариата (A/CN.9/749), содержащая информацию о деятельности, которую проводят другие международные организации, занимающиеся вопросами права международной торговли, и в которой участвовал секретариат ЮНСИТРАЛ после представления Комиссии последней записки по этой теме (A/CN.9/725)<sup>72</sup>. Эта записка была подготовлена во исполнение резолюции 34/142 Генеральной Ассамблеи и в соответствии с мандатом ЮНСИТРАЛ. В этой резолюции Ассамблея просила Генерального секретаря представлять Комиссии на каждой ее сессии доклады о правовой деятельности международных организаций в области права международной торговли вместе с рекомендациями о мерах, которые должны быть приняты Комиссией в целях выполнения своего мандата по координации деятельности других организаций в этой области.

163. Комиссия с удовлетворением отметила участие ее секретариата в мероприятиях ряда организаций, как входящих, так и не входящих в систему Организации Объединенных Наций, включая ЭСКАТО, Европейский союз, Гаагскую конференцию по международному частному праву, Организацию экономического сотрудничества и развития, ЕЭК, УНИДРУА, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию,

<sup>69</sup> Размещено по адресу [http://treaties.un.org/Pages/TreatyEvents.aspx?path=treaty=Treaty/Focus/Page1\\_en.xml](http://treaties.un.org/Pages/TreatyEvents.aspx?path=treaty=Treaty/Focus/Page1_en.xml).

<sup>70</sup> Резолюция 60/21 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>71</sup> Резолюция 56/81 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>72</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17), пункт 277.*

Межучрежденческую группу Организации Объединенных Наций по торговле и производственному потенциалу Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций и Всемирный банк.

164. Комиссия отметила, что деятельность ее секретариата в области координации затрагивает все нынешние рабочие группы ЮНСИТРАЛ и что секретариат принимал участие в работе групп экспертов, рабочих групп и пленарных заседаниях других органов, с тем чтобы обеспечить обмен информацией и опытом, а также избежать дублирования усилий в соответствующих областях. Комиссия приняла к сведению, что такая деятельность часто связана с посещением совещаний этих организаций и затратами средств, выделенных на официальные путевые расходы. Комиссия вновь подчеркнула важное значение работы по координации, проводимой ЮНСИТРАЛ в качестве основного правового органа системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли, и высказалась в поддержку использования средств на оплату путевых расходов для этих целей.

#### **A. Координация и сотрудничество в области обеспечительных интересов**

165. Комиссия напомнила, что на своей сорок четвертой сессии в 2011 году она одобрила совместно подготовленный Постоянным бюро Гаагской конференции и секретариатами ЮНСИТРАЛ и УНИДРУА документ под названием "Сравнение и анализ основных положений международных документов, касающихся обеспеченных сделок" (A/CN.9/720) и просила обеспечить его самое широкое распространение<sup>73</sup>.

166. Комиссия отметила, что был опубликован документ в качестве издания Организации Объединенных Наций под названием "Тексты по обеспечительным интересам, подготовленные ЮНСИТРАЛ, Гаагской конференцией и УНИДРУА"<sup>74</sup> и что в нем должным образом признается вклад Постоянного бюро Гаагской конференции и секретариата УНИДРУА. Комиссия приветствовала эту публикацию и выразила свою признательность Секретариату, а также Постоянному бюро Гаагской конференции и секретариату УНИДРУА. Широкую поддержку получило мнение о том, что прекрасная координация и сотрудничество в отношениях между тремя организациями в области обеспечительных интересов и подготовленная в результате этого публикация являются хорошим примером именно того вида координации и сотрудничества, который Комиссия поддерживает уже многие годы. По общему мнению, эта публикация может заложить основу для дальнейшего взаимодействия между тремя организациями в целях разъяснения взаимосвязи между их текстами и содействия, таким образом, их принятию государствами.

---

<sup>73</sup> Там же, пункт 280-283.

<sup>74</sup> Размещено по адресу <http://www.uncitral.org/pdf/russian/texts/security/UNCITRAL-НсСН-Unidroit-r.pdf>.

167. В дополнение к этому Комиссия напомнила о том, что на своей сорок четвертой сессии в 2011 году она просила Секретариат приступить к работе над общим сводом принципов создания эффективных режимов обеспеченных сделок в сотрудничестве со Всемирным банком и внешними экспертами<sup>75</sup>. Комиссия с удовлетворением отметила, что Секретариат подготовил первый проект, содержащий резюме базовых принципов и рекомендаций, включенных в Руководство по обеспеченным сделкам, и находится в процессе обсуждения этого проекта со Всемирным банком.

168. Кроме того, Комиссия напомнила, что на своей сорок четвертой сессии в 2011 году она также просила Секретариат тесно сотрудничать с Европейской комиссией с целью содействия выработке согласованного подхода к правовому регулированию последствий уступок дебиторской задолженности для третьих сторон с учетом подхода, использованного в Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле и в Руководстве по обеспеченным сделкам<sup>76</sup>. Комиссия приняла к сведению, что Секретариат передал ее просьбу Европейской комиссии, и, кроме того, ей было сообщено о следующем: а) Британский институт международного и сравнительного права закончил исследование по этой теме, запрошенное Европейской комиссией<sup>77</sup>; б) Европейская комиссия в настоящее время изучает это исследование и какой-либо позиции по данному вопросу еще не выработала; в) доклад Европейской комиссии о вещно-правовых аспектах уступки требований будет завершен в 2013 году; и d) Европейская комиссия приветствует возможность выработки скоординированного с ЮНСИТРАЛ подхода. Комиссия выразила свою признательность Секретариату за приложенные усилия и Европейской комиссии за положительный отклик на них. Широкую поддержку получило мнение о том, что скоординированный подход будет отвечать интересам всех заинтересованных сторон, с тем чтобы избежать применения различных законов к последствиям уступки дебиторской задолженности для третьих сторон и приоритету прав цессионариев таких уступок в зависимости от суда, в котором возникает соответствующий вопрос. После обсуждения Комиссия просила Секретариат продолжить его усилия по координации.

## **В. Сообщения других международных организаций**

169. Комиссия приняла к сведению заявления, сделанные от имени нижеперечисленных международных организаций.

### **Международный институт по унификации частного права (УНИДРУА)**

170. Комиссия заслушала заявление от имени УНИДРУА. УНИДРУА приветствовал нынешний уровень координации и сотрудничества с ЮНСИТРАЛ и вновь подтвердил свою приверженность тесному

<sup>75</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17), пункт 228.*

<sup>76</sup> Там же, пункты 229-231.

<sup>77</sup> Окончательный доклад размещен по адресу [http://ec.europa.eu/justice/civil/files/report\\_assignment\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/justice/civil/files/report_assignment_en.pdf).

сотрудничеству с Комиссией с целью обеспечения согласованности, недопущения дублирования в работе двух организаций и самого эффективного использования ресурсов, предоставляемых соответствующими государствами-членами.

171. УНИДРУА сообщил следующее:

а) после принятия Принципов УНИДРУА 2010 года Руководящий совет УНИДРУА на своей девяносто первой сессии, проходившей в Риме 7-9 мая 2012 года, поручил своему секретариату подготовить типовые положения для оказания помощи сторонам во включении Принципов УНИДРУА 2010 года (см. пункт 137 выше) в свои договорные условия или в выборе этих Принципов в качестве правовых норм, регулирующих их договор;

б) на Дипломатической конференции для принятия проекта протокола по вопросам, касающимся космических активов, к Конвенции о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования, проходившей в Берлине 27 февраля – 9 марта 2012 года, был принят Протокол по вопросам, касающимся космических активов, к Конвенции о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования<sup>78</sup>. Дипломатическая конференция, в числе других важных резолюций, предложила управляющим органам Международного союза электросвязи (МСЭ) рассмотреть вопрос о том, чтобы МСЭ принял на себя функции контролирующего органа применительно к международному регистру, который должен быть создан согласно Протоколу;

в) было отмечено, что переговоры по учреждению регистра согласно Протоколу по вопросам, касающимся железнодорожного подвижного состава, к Конвенции о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования, продвигаются успешно и близятся к завершению. Руководящий совет УНИДРУА поручил своему секретариату изучить потенциальные экономические выгоды от подготовки четвертого протокола по вопросам, касающимся сельскохозяйственного, горнодобывающего и строительного оборудования, к Конвенции о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования;

г) Руководящий совет УНИДРУА санкционировал созыв комитета правительственных экспертов для рассмотрения и окончательной доработки проекта принципов об исковой силе положений об окончательных чистых расчетах, который был подготовлен исследовательской группой УНИДРУА в 2010-2011 годах<sup>79</sup>. Комитет проведет свою первую сессию в Риме с 1 по 5 октября 2012 года;

е) после опубликования официального комментария к Конвенции УНИДРУА о материально-правовых нормах, касающихся опосредованно удерживаемых ценных бумаг, в Рио-де-Жанейро, Бразилия, в марте 2012 года было проведено совещание Комитета по вопросам новых рынков, принятию последующих мер и осуществлению. Руководящий совет УНИДРУА приветствовал предложение этого Комитета подготовить руководство для

<sup>78</sup> Тексты Конвенции и протоколов к ней размещены по адресу [www.unidroit.org/english/conventions/mobile-equipment/main.htm](http://www.unidroit.org/english/conventions/mobile-equipment/main.htm).

<sup>79</sup> Размещено по адресу [www.unidroit.org/english/studies/study78c/main.htm](http://www.unidroit.org/english/studies/study78c/main.htm).

законодательных органов, с тем чтобы представить государствам, желающим ратифицировать Конвенцию<sup>80</sup>, соответствующие рекомендации, и подчеркнул, что в этом руководстве должны излагаться возможные варианты для регулирования тех областей права, которые, хотя они и имеют отношение к Конвенции, прямо не рассматриваются в этом документе или же рассматриваются в нем не в полном объеме;

f) Комитет по наблюдению за осуществлением Конвенции о похищенных или незаконно вывезенных культурных ценностях<sup>81</sup> 1995 года провел свое совещание в Париже 19 июня 2012 года, а вскоре будут опубликованы разработанные Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и УНИДРУА Типовые положения о государственной собственности на необнаруженные культурные объекты<sup>82</sup>, подготовка которых была завершена в 2011 году;

g) в свете обсуждений на коллоквиуме по частноправовым аспектам содействия инвестициям в сельскохозяйственное производство, организованном УНИДРУА в Риме 8-10 ноября 2011 года<sup>83</sup>, и консультаций между УНИДРУА и расположенными в Риме учреждениями системы Организации Объединенных Наций, специализирующимися на вопросах сельского хозяйства, продовольственной помощи и развития сельских районов, Руководящий совет УНИДРУА поручил своему секретариату учредить исследовательскую группу для подготовки международного рекомендательного документа по договорным механизмам в сельском хозяйстве и предложить Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международному фонду сельскохозяйственного развития и другим заинтересованным международным организациям принять участие в этой работе. Руководящий совет УНИДРУА поручил также своему секретариату продолжить консультации относительно возможной подготовки международного рекомендательного документа применительно к земельным инвестиционным договорам.

### **Всемирный банк**

172. Комиссия заслушала заявление от имени Всемирного банка, в котором ЮНСИТРАЛ и ее секретариату была выражена признательность за постоянное сотрудничество со Всемирным банком. Было отмечено, что в предшествующие годы деятельность ЮНСИТРАЛ и ее рабочих групп позволила значительно повысить эффективность усилий Всемирного банка в поддержку модернизации правовых режимов, способствующих экономическому росту и развитию торговли. В частности, была особо выделена работа, проводимая обеими организациями в целях разработки единообразной правовой базы в области публичных закупок, арбитража и согласительной процедуры, несостоятельности и обеспеченных сделок.

<sup>80</sup> Размещено по адресу [www.unidroit.org/english/conventions/2009intermediatedsecurities/main.htm](http://www.unidroit.org/english/conventions/2009intermediatedsecurities/main.htm).

<sup>81</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2421, No. 43718.

<sup>82</sup> Размещено по адресу [www.unidroit.org/english/documents/2012/study70a/s-70a-main-e.pdf](http://www.unidroit.org/english/documents/2012/study70a/s-70a-main-e.pdf).

<sup>83</sup> Информация о коллоквиуме и его материалы размещены по адресу [www.unidroit.org/english/studies/study80/main.htm](http://www.unidroit.org/english/studies/study80/main.htm).

173. Всемирный банк предложил ЮНСИТРАЛ принять участие в Глобальном форуме по вопросам права, правосудия и развития ([www.globalforumljd.org](http://www.globalforumljd.org)) – в проекте Всемирного банка, который направлен на создание новаторской и динамичной площадки для обмена знаниями, с тем чтобы содействовать улучшению понимания роли права и правосудия. В ответ на это Комиссия поручила секретариату принять участие в проекте Глобального форума.

### **С. Международные правительственные и неправительственные организации, приглашаемые на сессии ЮНСИТРАЛ и ее рабочих групп**

174. На нынешней сессии Комиссия напомнила о том, что на своей сорок третьей сессии в 2010 году она утвердила резюме выводов относительно правил процедуры и методов работы ЮНСИТРАЛ<sup>84</sup>. В пункте 9 этого резюме Комиссия постановила составлять и, по мере необходимости, обновлять список международных организаций и неправительственных организаций, с которыми ЮНСИТРАЛ осуществляет сотрудничество на долгосрочной основе и которые приглашались на сессии Комиссии.

175. Комиссия напомнила также, что на своей сорок четвертой сессии в 2011 году она просила Секретариат скорректировать порядок размещения в Интернет информации относительно межправительственных и неправительственных организаций, приглашаемых на сессии ЮНСИТРАЛ и ее рабочих групп, а также внести коррективы в способы препровождения такой информации государствам<sup>85</sup>.

176. Комиссия заслушала устный доклад Секретариата о выполнении этой просьбы Комиссии. Было отмечено, что Секретариат ведет в режиме онлайн перечень межправительственных и неправительственных организаций, который составлен таким образом, чтобы позволить государствам определить организации, приглашаемые для участия в совещаниях каждой активной рабочей группы ЮНСИТРАЛ, и организации, которые приглашались для участия в совещаниях рабочих групп ЮНСИТРАЛ в прошлом. Было отмечено, что все организации, включенные в этот перечень, приглашаются участвовать в ежегодных сессиях Комиссии.

177. Комиссия отметила также, что Секретариат постоянно обновляет этот перечень, с тем чтобы в нем содержалась самая актуальная информация. В связи с этим Комиссия отметила, что после ее сорок четвертой сессии в 2011 году в перечень неправительственных организаций, приглашаемых на сессии ЮНСИТРАЛ и ее рабочих групп, были добавлены следующие организации: Ассоциация специалистов по спасению предприятий и несостоятельности Нигерии; Европейская ассоциация интермодальных перевозок; Европейская ассоциация многоканальной и онлайн-торговли; Международное арбитражное общество Майами; Пакистанский предпринимательский совет и Международный союз должностных лиц судов.

---

<sup>84</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17), приложение III.*

<sup>85</sup> Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17), пункты 288-298.*

178. Что касается способов препровождения соответствующей информации государствам, то Комиссия отметила, что в приглашения на сессии Комиссии и ее рабочих групп по-прежнему включаются ссылки на веб-страницы, на которых может быть найден самый новый вариант перечня. Комиссия выразила свою признательность Секретариату за эффективное выполнение ее просьбы.

#### **D. Расширение сотрудничества с академическими кругами**

179. Комиссия напомнила, что на своей сорок четвертой сессии в 2011 году она приняла решение о том, что в целях повышения уровня осведомленности о работе комиссии в области установления стандартов и оказания технической помощи секретариату следует изучить возможность приглашения на сессии Комиссии и ее рабочих групп в качестве наблюдателей представителей известных специализированных правовых журналов при том понимании, что затем такие журналы будут распространять информацию о новых проектах и существующих стандартах<sup>86</sup>.

180. Секретариат довел до сведения Комиссии информацию о том, что после ее сорок четвертой сессии в 2011 году он получил от различных учреждений просьбы об участии в сессиях ЮНСИТРАЛ в качестве наблюдателей. Секретариат был вынужден отказать в ряде просьб в тех случаях, когда критерии для приглашения к участию не были соблюдены, в частности, когда соответствующее учреждение не являлось международным ни по направленности своей работы, ни по своему составу, когда существовали сомнения относительно способности соответствующего учреждения внести особый и значимый вклад в обсуждения на сессии или когда правовой или коммерческий опыт, о котором могло бы сообщить соответствующее учреждение, был уже достаточным образом представлен на сессии. Комиссия поощрила Секретариат к строгому применению критериев для приглашения к участию в сессиях в отношении академических учреждений.

181. Комиссия напомнила о том, что в своей резолюции об учреждении ЮНСИТРАЛ Генеральная Ассамблея уполномочила Комиссию консультироваться с любой международной или национальной организацией, научным учреждением и отдельными экспертами или просить их услуг по любой порученной ей задаче, если она считает, что такая консультация или услуги могут помочь ей в выполнении ее функций<sup>87</sup>. В силу этого Комиссия сочла уместным, если Секретариат будет иногда приглашать представителей академических кругов в их личном качестве выступить перед Комиссией или ее рабочей группой, когда это окажет помощь Комиссии в выполнении возложенных на нее функций. Комиссия вновь подтвердила свою убежденность в важности дальнейшего развития сотрудничества с академическими кругами и содействия проведению исследований, связанных с работой ЮНСИТРАЛ.

<sup>86</sup> Там же, пункт 298. На этой же сессии Комиссия выразила также поддержку изучению возможностей для более широкого распространения документов ЮНСИТРАЛ (там же, пункт 319).

<sup>87</sup> Резолюция 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи, пункт 11.

## **XIX. Региональное присутствие ЮНСИТРАЛ**

### **A. Создание Регионального центра ЮНСИТРАЛ для Азии и района Тихого океана: доклад о ходе работы**

182. Комиссия напомнила, что на ее сорок четвертой сессии в 2011 году была выражена широкая поддержка созданию региональных центров ЮНСИТРАЛ, которое было расценено как новаторский важный шаг ЮНСИТРАЛ в деле оказания технической помощи развивающимся странам и расширения ее охвата<sup>88</sup>. В частности, на этой сессии Комиссия одобрила создание Регионального центра ЮНСИТРАЛ для Азии и района Тихого океана в Инчхоне, Республика Корея<sup>89</sup>. В своей резолюции 66/94 Генеральная Ассамблея приветствовала это решение и выразила признательность правительству Республики Корея за его щедрый вклад на цели этого экспериментального проекта.

183. Региональный центр был официально открыт 10 января 2012 года заместителем Генерального секретаря по правовым вопросам и Юриконсультантом Организации Объединенных Наций, которая подчеркнула важность принципа верховенства права и роль Регионального центра в стимулировании международной торговли и развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе. После церемонии открытия Регионального центра был проведен региональный семинар-практикум, участники которого обсудили роль Регионального центра и значение текстов ЮНСИТРАЛ для региона<sup>90</sup>.

184. Комиссия заслушала устный доклад руководителя Регионального центра о прогрессе, достигнутом с момента создания Регионального центра. Комиссия была информирована о том, что Региональный центр в настоящее время полностью укомплектован руководителем и помощником, должности которых финансируются за счет средств бюджета по проекту, выделенных правительством Республики Корея, а также экспертом по правовым вопросам, предоставленным правительством Республики Корея на безвозмездной основе. Было отмечено, что деятельность Регионального центра сосредоточена на оценке потребностей и выявлении существующих проектов в области реформы торгового права с целью усиления координации между ними. Было подчеркнуто, что особое внимание уделяется координации с другими региональными учреждениями, особенно с ЭСКАТО. Приоритетным направлением деятельности является также установление эффективных контактов с теми государствами, которые уже обладают ресурсами и потенциалом для реформы торгового права.

185. Государствам было предложено рассмотреть вопрос о поддержке деятельности Регионального центра путем предоставления финансовых и людских ресурсов, взносов натурой или же в другой форме. Отмечалось также, что в более тесном сотрудничестве с Региональным центром могут быть

<sup>88</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17), пункт 264.*

<sup>89</sup> Там же, пункты 267 и 269.

<sup>90</sup> Более подробная информация о Региональном центре и церемонии открытия размещена по адресу <http://www.uncitral.org/uncitral/ru/tac/rcap.html>.

потенциально заинтересованы не только те государства, которые уже вовлечены в деятельность по реформе торгового права в регионе в качестве доноров и партнеров, но также и те государства, которые рассматривают расширение коммерческого взаимодействия с регионом в качестве стратегической цели и поэтому придают особое значение повышению правовой предсказуемости таких коммерческих обменов.

186. Кроме того, было указано, что в оперативном плане Региональный центр определил в качестве приоритетного направления своей работы страны Восточной Азии и Тихого океана с учетом запросов, а также существующих инициатив и что в настоящее время основными областями работы являются альтернативные методы урегулирования споров, купля-продажа товаров и электронная торговля.

## **В. Региональное присутствие в других частях мира**

187. Комиссия приняла к сведению заявления государств-членов, выразивших заинтересованность в создании региональных центров ЮНСИТРАЛ.

188. Представитель Сингапура, в частности, заявил, что в дополнение к ранее выраженной заинтересованности в создании центра ЮНСИТРАЛ правительство Сингапура проводит обмен мнениями с Секретариатом по этому вопросу и что уже предварительно определены цели деятельности и основные структурные параметры такого центра. Правительство Сингапура, в частности, предложило открыть в Сингапуре центр ЮНСИТРАЛ, который будет функционировать под руководством Секретаря ЮНСИТРАЛ и сотрудничать в надлежащих случаях с Региональным центром ЮНСИТРАЛ для Азии и района Тихого океана.

189. Было указано также, что мероприятия, предлагаемые для центра ЮНСИТРАЛ в Сингапуре, могли бы охватывать подготовку по текстам ЮНСИТРАЛ и другим соответствующим документам в области права международной торговли, что будет способствовать углублению понимания вопросов права международной торговли, содействовать принятию текстов ЮНСИТРАЛ, особенно в контексте регионального сотрудничества, и организации совещаний для поддержки работы ЮНСИТРАЛ по подготовке законодательных норм. Отмечалось, что центр будет представлять доклады о своей деятельности на ежегодных сессиях Комиссии.

190. Отмечалось также, что правительство Сингапура предложило оказать поддержку, в том числе на начальных этапах финансирования, предлагаемому центру и что правительство будет прилагать максимальные усилия для содействия мобилизации имеющихся ресурсов в поддержку деятельности этого центра.

191. Представитель Сингапура выразил уверенность, что предлагаемый центр, вместе с другими региональными, субрегиональными и страновыми центрами ЮНСИТРАЛ, которые уже были или будут созданы, внесет весомый вклад в усилия ЮНСИТРАЛ и в обеспечение глобального мира и развития.

192. Представитель Кении подтвердила заинтересованность правительства Кении в создании регионального центра ЮНСИТРАЛ в Найроби и подчеркнула,

что предлагаемое место расположения является весьма удобным с учетом существующего международного присутствия и прекрасных условий. Ряд других делегатов подчеркнули важность обеспечения присутствия ЮНСИТРАЛ в Африке.

193. Комиссия приветствовала предложения правительств Кении и Сингапура, просила Секретариат продолжить проведение административных мероприятий в целях создания этих центров и отметила важность налаживания тесного взаимодействия и сотрудничества между региональными центрами.

194. Секретариату было предложено информировать Комиссию о событиях, связанных с работой Регионального центра для Азии и района Тихого океана и созданием других региональных центров ЮНСИТРАЛ, в частности об их положении с финансированием и бюджетом.

## **XX. Роль ЮНСИТРАЛ в поощрении верховенства права на национальном и международном уровнях**

195. Комиссия напомнила, что пункт, касающийся роли ЮНСИТРАЛ в поощрении верховенства права на национальном и международном уровнях, входит в ее повестку дня с 2008 года в соответствии с предложением Генеральной Ассамблеи о том, чтобы Комиссия в своем докладе Ассамблее представляла комментарий относительно ее нынешней роли в поощрении верховенства права<sup>91</sup>. Комиссия напомнила, что во исполнение этой просьбы она передавала свои комментарии в ежегодных докладах Ассамблее<sup>92</sup>, выражая, в частности, убежденность в том, что поощрение верховенства права в коммерческих отношениях должно стать составной частью более широкой программы действий Организации Объединенных Наций по поощрению верховенства права на национальном и международном уровнях, в том числе по линии Координационно-консультативной группы по вопросам верховенства права при поддержке Подразделения по вопросам верховенства права в составе Канцелярии Генерального секретаря. Комиссия с удовлетворением отметила, что это мнение неоднократно было поддержано Генеральной Ассамблеей<sup>93</sup>.

196. Комиссия приняла к сведению резолюцию 66/102 Генеральной Ассамблеи о верховенстве права на национальном и международном уровнях. Комиссия отметила, в частности, что в пункте 12 этой резолюции Ассамблея предложила Комиссии (а также Международному Суду и Комиссии международного права) продолжать представлять в своих докладах Ассамблее комментарии относительно своей нынешней роли в поощрении верховенства права. Комиссия приняла также к сведению пункты 15-18 резолюции, касающейся заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня по теме верховенства

<sup>91</sup> Резолюции Генеральной Ассамблеи 62/70, пункт 3; 63/128, пункт 7; 64/116, пункт 9; 65/32, пункт 10; и 66/102, пункт 12.

<sup>92</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17* и исправление (A/63/17 и Согр.1), пункт 386; там же, *шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17* (A/64/17), пункты 415-419; там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17* (A/65/17), пункты 313-336; и там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17* (A/66/17), пункты 299-321.

<sup>93</sup> Резолюции 63/120, пункт 11, 64/111, пункт 14, 65/21, пункты 12-14, и 66/94, пункты 15-17.

права, которое намечено провести 24 сентября 2012 года, и пункт 20, в котором Ассамблея предложила государствам-членам, а также Генеральному секретарю выйти с предложением относительно возможных подтем для будущих прений Шестого комитета.

197. Комиссия напомнила, что на своей сорок третьей сессии в 2010 году она отметила, что она считает необходимым поддерживать регулярный диалог с Координационно-консультативной группой по вопросам верховенства права через Подразделение по вопросам верховенства права и следить за прогрессом в деле обеспечения учета работы ЮНСИТРАЛ в совместных мероприятиях Организации Объединенных Наций в области верховенства права. С этой целью она просила Секретариат организовывать раз в два года, когда сессии Комиссии проводятся в Нью-Йорке, информационные встречи с Подразделением по вопросам верховенства права<sup>94</sup>.

198. В соответствии с этой просьбой в ходе текущей сессии в контексте вопроса о заседании высокого уровня была организована информационная встреча по вопросам верховенства права. В первой части встречи ЮНСИТРАЛ была проинформирована о мероприятиях по подготовке заседания высокого уровня. Во второй части представители государств и организаций предложили вопросы, по которым ЮНСИТРАЛ могла бы выразить свое мнение в этом году в своих комментариях Генеральной Ассамблее.

#### **A. Резюме информационной встречи**

199. С вступительным заявлением от имени заместителя Генерального секретаря по правовым вопросам и Юрисконсульта Организации Объединенных Наций выступила исполняющая обязанности руководителя Управления по правовым вопросам и директор Отдела по общеправовым вопросам Управления по правовым вопросам г-жа Антигони Аксениду. Она подчеркнула, что, хотя в системе Организации Объединенных Наций никто не сомневается в важной роли ЮНСИТРАЛ в деле поощрения верховенства права, интеграция документов и средств ЮНСИТРАЛ в совместные мероприятия Организации Объединенных Наций в области верховенства права происходит весьма медленно. Это вызывает особое сожаление в связи с тем, что потребность в опыте, документах и средствах ЮНСИТРАЛ со всей очевидностью вытекает из докладов о деятельности Организации Объединенных Наций на местах, в которых указывается на сохраняющуюся ограниченность возможностей в плане принятия мер по оживлению хозяйственной деятельности, созданию рабочих мест и развитию частного сектора. Что касается практических шагов по донесению результатов работы и обширного опыта ЮНСИТРАЛ до предполагаемых бенефициаров, то г-жа Аксениду указала на необходимость постоянного участия самих заинтересованных стран, расширения деятельности ЮНСИТРАЛ на местах, а также активного участия Организации Объединенных Наций и других субъектов по оказанию помощи в обеспечении верховенства права на местах.

<sup>94</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17), пункт 335.*

200. После этого представитель Подразделения по вопросам верховенства права сообщил Комиссии о последних изменениях в программе действий Организации Объединенных Наций в области верховенства права, произошедших после информационной встречи Подразделения с ЮНСИТРАЛ в 2010 году. Оратор подчеркнул, что в различных органах системы Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности, ширится признание важности деятельности по поддержанию верховенства права, способствующей экономическому развитию, и отметил, что еще предстоит определить способы отражения этого растущего признания в работе Организации Объединенных Наций. Внимание Комиссии было обращено на: а) доклад Генерального секретаря под названием "Отправление правосудия: программа действий по укреплению верховенства права на национальном и международном уровнях" (A/66/749), представленный на рассмотрение государств-членов в контексте подготовки к заседанию высокого уровня по теме верховенства права, которое будет проведено согласно резолюции 66/102 Генеральной Ассамблеи; б) растущую обеспокоенность тем, что существующие институциональные механизмы Организации Объединенных Наций в области обеспечения верховенства права не принесли успеха в деле содействия применению согласованного и последовательного подхода в рамках усилий Организации Объединенных Наций по обеспечению верховенства права; в) усилия заместителя Генерального секретаря по решению этой проблемы. Комиссия приняла к сведению мнение о том, что сбор данных о последствиях технической помощи ЮНСИТРАЛ был бы вполне своевременным и отвечал бы призывам Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности оценить эффективность вспомогательных мероприятий Организации Объединенных Наций по обеспечению верховенства права.

201. Затем представитель Мексики, сопосредник неофициальных консультаций государств-членов по итоговому документу заседания высокого уровня, сообщил Комиссии о ходе консультаций. Комиссия узнала, что в некоторых положениях, которые предполагается включить в итоговый документ, будет отражен вклад ЮНСИТРАЛ в дело поощрения верховенства права в международной торговле.

202. В начале второй части информационной встречи выступил представитель Австрии, который остановился на рассмотрении экономической составляющей верховенства права, в частности на вкладе ЮНСИТРАЛ в дело поощрения верховенства права как в национальном, так и в трансграничном контекстах. Были упомянуты, в частности, Типовой закон ЮНСИТРАЛ о публичных закупках, как важное средство борьбы с коррупцией, документы ЮНСИТРАЛ в области урегулирования коммерческих споров, имеющие важное значение для содействия обеспечению доступа к правосудию и развитию в обществе культуры верховенства права в целом, а также правовые тексты ЮНСИТРАЛ по вопросам несостоятельности, содержащие рекомендации в отношении нормативного урегулирования финансовых трудностей, механизмов выхода из состояния банкротства и распределения активов. В заключение он отметил, что усилия по поощрению верховенства права на национальном и международном уровнях служат не какой-то абстрактной цели, а делу защиты прав и интересов отдельных лиц, и что ЮНСИТРАЛ, возможно, вносит менее заметный, но не менее важный вклад в дело устранения коренных причин экономической

напряженности и таких проблем, как нищета, неравенство или борьба за доступ к общим ресурсам.

203. Представители ПРООН, МОПР, МЮИ и организация "Альфа-Реди" (неправительственная организация, приглашенная для участия в обсуждениях с учетом ее работы по поощрению верховенства права как компонента информационного общества) сообщили об уроках, извлеченных в процессе оказания государствами помощи в деле укрепления верховенства права на национальном уровне. Представитель МОПР подчеркнул, что для достижения успеха в осуществлении в любом секторе преобразований, касающихся верховенства права, важно обеспечить непосредственную заинтересованность и сопричастность на национальном уровне, участие гражданского общества и приверженность делу преобразований на всех уровнях – от политических деятелей и высокопоставленных гражданских служащих до персонала, отвечающего за исполнение. Поэтому было признано чрезвычайно важным работать с национальными кадрами и не навязывать никакие решения.

204. Это мнение поддержал один из ораторов, который заявил, что цель деятельности Организации Объединенных Наций в области верховенства права заключается не в том, чтобы навязывать иностранные или чрезмерно сложные правовые системы, а в том, чтобы обеспечить применение базовых принципов верховенства права с учетом местных условий и потребностей, а также содействовать последовательному применению различных конкретных областей знаний в контексте общепринятых стандартов верховенства права. Другие ораторы отмечали, что именно этого ЮНСИТРАЛ и добивается, прилагая усилия по согласованию различных правовых подходов и видов деловой практики, закрепленных в национальном законодательстве разных правовых систем, и предлагая модели для осуществления преобразований. Без них законодателям сложно продвигаться вперед, а располагая такими текстами, должностные лица на местном уровне могут более эффективно заниматься такой деятельностью с учетом местных особенностей. Было отмечено, что такому согласованию способствуют сами методы работы ЮНСИТРАЛ, поскольку они позволяют делегациям из разных правовых систем взаимодействовать друг с другом и обмениваться идеями; обладая знаниями о других правовых системах, легче понять, как следует взаимодействовать в сфере международной торговли.

205. Были приведены примеры использования текстов ЮНСИТРАЛ в качестве моделей для проведения местных преобразований в различных областях торгового права. Связь между текстами ЮНСИТРАЛ и более общими вопросами верховенства права была продемонстрирована представителем МЮИ на примере использования текстов ЮНСИТРАЛ в области обеспечительных интересов, в частности, применительно к регулированию непосессорных прав распоряжения имуществом. Было указано, что, как подтверждается научно-практическими исследованиями, в отсутствие таких правовых норм лица, всеми силами стремящиеся открыть собственное дело, прибегают к противоправным средствам (например, мошенничеству, подделке документов), в результате чего в некоторых странах в этой связи выносятся больше обвинительных приговоров, чем за все убийства, вооруженные ограбления и прочие тяжкие преступления вместе взятые. Связь между работой ЮНСИТРАЛ и благим управлением была продемонстрирована на

примере использования текстов ЮНСИТРАЛ в области публичных закупок и осуществления проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников, которые способствуют обеспечению честности и неподкупности, доверия, справедливости, прозрачности и отчетности в области государственных расходов. Представитель ПРООН привел пример того, как работа ЮНСИТРАЛ, особенно в области регулирования микрофинансирования, микропредприятий, доступности правосудия и обеспечения исполнения договоров, способствует реализации усилий ПРООН по расширению юридических прав малоимущих слоев населения.

206. Ряд ораторов указывали на важность текстов ЮНСИТРАЛ для обеспечения связи между обязательствами государств, провозглашенными на самом высоком уровне и закрепленными в международных договорах, декларациях или других документах, и их реализацией в повседневной жизни людей. Например, многие считают, что Типовой закон ЮНСИТРАЛ о публичных закупках является незаменимым средством осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции; документы ЮНСИТРАЛ по вопросам публично-частных партнерств считаются необходимыми для осуществления итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, озаглавленного "Будущее, которого мы хотим"<sup>95</sup> (см. пункт 115 выше); а типовые законы и правила ЮНСИТРАЛ в области коммерческого арбитража и согласительной процедуры считаются важным средством для эффективного осуществления Нью-йоркской конвенции 1958 года.

207. Другие ораторы указывали на необходимость достижения более четкой координации усилий по поощрению верховенства права как на национальном, так и международном уровне, а также обеспечению более полного учета при этом реалий информационного общества. Представителем "Альфа-Реди" был приведен пример коллизии действующих правил и прилагаемых усилий на региональном и международном уровнях, которая негативно отражается на совместимости государственных систем электронной торговли и электронного управления, и был сделан вывод о том, что в условиях неразберихи в применимых правилах верховенство права невозможно. Подчеркивалась важная роль ЮНСИТРАЛ как главного органа в области права международной торговли, уполномоченного координировать деятельность различных органов в этой области и развивать сотрудничество между ними.

208. Комиссия заслушала несколько предложений в отношении программы действий, которую она могла бы рекомендовать государствам с целью укрепления верховенства права в коммерческих отношениях, включая: а) создание международных трибуналов (подобных Международному трибуналу по морскому праву), уполномоченных давать консультативные заключения по международным конвенциям, касающимся вопросов торгового права (например, Нью-йоркской конвенции 1958 года или Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров), при том понимании, что Международный Суд не обладает юрисдикцией в отношении споров между частными сторонами; б) укрепление потенциала местных судебных органов в урегулировании коммерческих споров, в том числе путем

---

<sup>95</sup> Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

создания специальных судов по вопросам торгового права и организации специализированной подготовки для работников таких судов (что не требует создания отдельной системы коммерческих судов – вместо этого можно предусмотреть лишь создание штата специальных судей в рамках обычных систем гражданских судов); с) расширение научно-исследовательской деятельности научных учреждений по вопросам торгового права и воздействия реформ в области торгового права на экономическое развитие и верховенство права; d) создание, укрепление или подтверждение статуса подразделений по реформе торгового права и соответствующего штата специалистов, соответственно, в министерствах юстиции, законодательных органах или комиссиях по законодательной реформе.

209. Комиссия выслушала также мнение о том, что в программах содействия верховенству права зачастую слишком большое значение придается институциональным реформам и недостаточно внимания уделяется воздействию законодательных реформ на существующие учреждения и судебную систему. Комиссия выслушала также мнение о том, что, в то время как связь между верховенством права и экономическим развитием уже давно установлена, вопрос об их влиянии друг на друга до сих пор не изучен. Было также высказано мнение о необходимости обратить особое внимание на тот факт, что в контексте экономического развития верховенство права важно не только или не столько для привлечения иностранных инвестиций, сколько для внутреннего развития.

210. По мнению выступавших на информационной встрече, на протяжении всех сорока пяти лет своего существования Комиссия в значительной степени содействовала и продолжает содействовать укреплению верховенства права в коммерческих отношениях, в международной торговле и более широком контексте верховенства права как на национальном, так и на международном уровне, а также на стыке между ними и в контексте публичного и частного права. Этот вклад должен получить должное признание государств и системы Организации Объединенных Наций в контексте заседания высокого уровня и в его итоговом документе.

## **В. Решения, принятые Комиссией**

### **Возможные итоги заседания высокого уровня**

211. Комиссия отметила, что в пункте 16 резолюции 66/102 Генеральная Ассамблея постановила, что по итогам заседания высокого уровня будет составлен краткий итоговый документ. Комиссия выразила единогласное мнение о том, что в итоговом документе следует отразить работу ЮНСИТРАЛ и признать вклад ЮНСИТРАЛ в дело поощрения верховенства права в сфере экономики, что имеет жизненно важное значение для содействия обеспечению верховенства права в более широком контексте.

212. Комиссия отметила готовность Секретариата оказывать государствам-членам помощь в разработке мер содействия достижению целей ЮНСИТРАЛ, если государства принимают добровольное решение об осуществлении таких мер по случаю проведения заседания высокого уровня или любому другому случаю. Была выражена поддержка предложению о том, чтобы направить

государствам на их рассмотрение информацию о возможных мерах, рекомендуемых Секретариатом ЮНСИТРАЛ с учетом опыта, накопленного в ходе деятельности ЮНСИТРАЛ в области оказания технической помощи и сотрудничества. Кроме того, было выражено мнение о том, что рекомендуемые меры могли бы быть рассмотрены также самой Комиссией на одной из будущих сессий (см. пункты 218-223 ниже).

**Заявление Председателя сорок пятой сессии ЮНСИТРАЛ в ходе заседания высокого уровня**

213. Была выражена обеспокоенность в связи с тем, что в пункте 15 (b) резолюции 66/102 Генеральной Ассамблеи в числе ораторов на заседании высокого уровня не указан Председатель ЮНСИТРАЛ. Комиссия единогласно подчеркнула важность выступления Председателя ЮНСИТРАЛ с заявлением на заседании высокого уровня. Было сочтено, что это соответствует положениям пункта 12 резолюции 66/102, в котором Ассамблея просила Комиссию (а также Международный Суд и Комиссию международного права) продолжать представлять комментарии относительно их нынешней роли в поощрении верховенства права (см. пункт 196 выше). Было также признано, что это согласуется с подходом Комиссии, одобренным Ассамблеей, в соответствии с которым укрепление верховенства права в коммерческих отношениях должно являться неотъемлемой частью более широкой программы работы Организации Объединенных Наций по обеспечению верховенства права на национальном и международном уровнях (см. пункт 195 выше). В противном случае, как отмечалось, единственный экспертный орган в области права международной торговли в системе Организации Объединенных Наций будет исключен из обсуждения верховенства права в рамках Ассамблеи, которое должно предполагать широкое участие и иметь всеобъемлющий характер.

214. Было признано, что заседание высокого уровня дает международному сообществу уникальную возможность рассмотреть вопросы, касающиеся верховенства права, с коммерческой точки зрения и расширить знания всех заинтересованных сторон о влиянии реформ в области коммерческого права и деятельности ЮНСИТРАЛ на поощрение верховенства права.

215. Комиссия просила Председателя ее сорок пятой сессии направить ее мнения, изложенные в настоящем докладе, Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи.

216. Комиссия была проинформирована о том, что Управление по правовым вопросам просило Канцелярию Председателя Генеральной Ассамблеи предложить Председателю ЮНСИТРАЛ выступить с заявлением на заседании высокого уровня. Управление по правовым вопросам заявило, что не существует никаких процедурных препятствий для выступления Председателя ЮНСИТРАЛ с заявлением на заседании высокого уровня; таким образом, все зависит от политической воли государств достичь согласия по этому вопросу на основе консультации с Председателем Генеральной Ассамблеи.

217. Было сочтено важным, чтобы сами государства-члены в своих заявлениях в ходе заседания высокого уровня не упускали из виду области деятельности ЮНСИТРАЛ и ее роль в поощрении верховенства права.

**Заявление ЮНСИТРАЛ на заседании высокого уровня**

218. Комиссия согласилась с тем, что ее заявление на заседании высокого уровня должно состоять из заявления, адресованного государствам, и заявления, адресованного системе Организации Объединенных Наций.

219. Что касается заявления для государств, то Комиссия, в частности, отметила, что следует постоянно наращивать местный потенциал для проведения реформ коммерческого права, с учетом постоянно вносимых в коммерческое право изменений, обусловленных изменением порядка ведения предпринимательской деятельности. Тем не менее опыт ЮНСИТРАЛ в деле оказания технической помощи и сотрудничества, в том числе опыт недавно учрежденного Регионального центра ЮНСИТРАЛ для Азии и Тихого океана (см. пункты 182-186 выше), свидетельствует о том, что ввиду необходимости безотлагательного выполнения других первоочередных задач местные потребности в реформах коммерческого права систематически упускаются из виду, в результате чего ресурсы направляются на решение проблем в других областях и ослабляется местный потенциал стран в области проведения реформ коммерческого права. Во многих государствах разработка политики и законотворческая деятельность, связанные с международными правовыми нормами, отстают от темпов международного развития финансов и торговли. В некоторых государствах, возможно, существуют хорошие законы, регулирующие торговлю, однако в отсутствие местного потенциала, позволяющего обеспечить их надлежащее толкование или применение, они оказывают незначительное влияние на экономику. Зачастую в правительствах наблюдается дефицит специалистов по проведению реформ коммерческого права, с которыми секретариат ЮНСИТРАЛ мог бы наладить устойчивый диалог. Для преодоления этих трудностей необходимо постоянное участие государств в реформах коммерческого права.

220. Такое участие должно выражаться в конкретных мерах, в частности отдельные государства могли бы предпринять следующее:

а) создать национальный экспертный центр по международному коммерческому праву, способный выявлять местные потребности в реформах коммерческого права, использовать разработанные ЮНСИТРАЛ нормы и средства оказания технической помощи для обеспечения таких потребностей, а также способствовать принятию данным государством согласованного подхода к рассмотрению аналогичных вопросов в рамках различных форумов, в том числе при проведении переговоров, касающихся рамочной основы деятельности по оказанию помощи в целях развития для каждой конкретной страны;

б) создать механизм сбора, анализа и мониторинга национального прецедентного права, связанного с текстами ЮНСИТРАЛ, значимыми для данного государства, и включить такой механизм в существующие системы ЮНСИТРАЛ, направленные на удовлетворение потребности судебных органов в более глубоком понимании преобладающего на международном уровне порядка применения и толкования норм ЮНСИТРАЛ и налаживания конструктивного трансграничного сотрудничества между судами. Подобные меры нацелены на наращивание местного потенциала государств, необходимого для обеспечения толкования норм ЮНСИТРАЛ с учетом их

международного характера и необходимости содействовать достижению единообразия в их применении и соблюдению добросовестности в международной торговле<sup>96</sup> и выполнения тем самым обязательств государств по соответствующим международным конвенциям, в которых они могут участвовать.

221. Что касается заявления для системы Организации Объединенных Наций, то Комиссия, в частности, вновь выразила мнение о том, что не следует допускать уделения чрезмерного или исключительного внимания лишь некоторым областям правовой реформы, упуская при этом из виду другие менее заметные области, что деятельность по поощрению верховенства права должна предусматривать широкое участие и иметь всеобъемлющий охват, что связи между верховенством права и экономическим развитием носят взаимоусиливающий характер и что институциональные реформы не должны проводиться за счет законодательных реформ.

222. Кроме того, Комиссия вновь заявила, что укрепление верховенства права в коммерческих отношениях должно являться неотъемлемой частью более широкой программы работы Организации Объединенных Наций по обеспечению верховенства права на национальном и международном уровнях. Отмечая незначительный прогресс в этом отношении, Комиссия рассмотрела необходимость: а) назначения секретариата ЮНСИТРАЛ руководящим органом по вопросам коммерческого права, связанным с существующими или будущими механизмами координации деятельности по обеспечению верховенства права, б) проведения информационных совещаний с группами специалистов в различных странах в целях повышения их уровня осведомленности о деятельности ЮНСИТРАЛ и ее значении для их работы по обеспечению верховенства права; и с) отражения по умолчанию потребностей в проведении реформ коммерческого права в образцах документов, используемых для составления программ оказания помощи в целях развития для конкретных стран.

223. Было отмечено, что упомянутые выше заявления для государств и Организации Объединенных Наций будут иметь взаимоподкрепляющий характер: местные власти обязаны сообщать международному сообществу о местных потребностях в реформах коммерческого права, а международное сообщество, при разработке и осуществлении программ в области развития для конкретных стран, должно осознавать важность удовлетворения этих потребностей и иметь представление о соответствующем потенциале ЮНСИТРАЛ. Было отмечено, что в долгосрочной перспективе рекомендуемые меры должны способствовать развитию местного потенциала государств, необходимого для постоянного проведения национальных реформ в области коммерческого права и согласованного участия в нормотворческой деятельности региональных и международных органов.

---

<sup>96</sup> См., например, ст. 7 Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров, ст. 7 Конвенции об исковой давности в международной купле-продаже товаров и ст. 5 Конвенции Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах.

#### 4. Возможные подтемы будущих прений Шестого комитета

224. Внимание Комиссии было обращено на пункт 20 резолюции 66/102 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея предлагает государствам-членам, а также Генеральному секретарю выйти с предложениями относительно возможных подтем для будущих прений Шестого комитета. Комиссия отметила, что ее секретариату было предложено оказать содействие в подготовке доклада Генерального секретаря в рамках выполнения пункта 20 резолюции 66/102. Комиссия предложила своим членам и наблюдателям предложить связанные с ЮНСИТРАЛ подтемы, основанные на опыте ЮНСИТРАЛ в области права международной торговли, для рассмотрения Шестым комитетом, и приняла к сведению подтемы, рассмотренные его секретариатом для содействия в подготовке этого доклада.

225. Исходя из проблем, с которыми Комиссия столкнулась при осуществлении своего мандата по координации правовой деятельности в области права международной торговли, а также ее предыдущих решений в этом отношении, Шестому комитету было рекомендовано рассмотреть подтему "Методы обеспечения эффективной координации нормотворческой деятельности на региональном и международном уровнях".

226. Было предложено также рассмотреть еще одну подтему под названием "Доступ к правосудию при помощи альтернативных способов урегулирования споров". В связи с этим Комиссия указала на дорогостоящий и затяжной характер судебных реформ, в связи с чем, возможно, следует рекомендовать изыскать альтернативные способы отправления правосудия. Было также отмечено, что данная подтема неизбежно связана с вопросами о традиционных и неофициальных судебных механизмах, которые широко обсуждались в системе Организации Объединенных Наций, но должны быть также связаны и с вопросами арбитража и примирительной процедуры.

227. Третья предложенная подтема называется "Взаимоусиливающие связи между экономическим развитием и верховенством права". Комиссия отметила, что до последнего времени в системе Организации Объединенных Наций в основном рассматривалась роль верховенства права в экономическом развитии, но не рассматривалась роль экономического развития в укреплении и обеспечении устойчивости верховенства права в долгосрочной перспективе.

## XXI. Стратегическое направление развития ЮНСИТРАЛ

228. На рассмотрение Комиссии была представлена записка Секретариата (A/CN.9/752 и Add.1), подготовленная в ответ на просьбу, высказанную на сорок четвертой сессии Комиссии в 2011 году, в отношении подготовки записки о стратегическом планировании<sup>97</sup>. В этой записке Секретариата излагается ряд вопросов для рассмотрения Комиссией при определении параметров стратегического плана ЮНСИТРАЛ, касающихся, во-первых, текущего положения в ЮНСИТРАЛ и ее секретариате и, во-вторых, предоставленного ЮНСИТРАЛ Генеральной Ассамблеей мандата по

<sup>97</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17), пункт 343.*

унификации права, отраженного в виде стратегической цели и стратегических приоритетов. В записке рассматриваются программа работы Комиссии, роль различных органов ЮНСИТРАЛ (Комиссии, рабочих групп и секретариата) в реализации этой программы, применяемые методы работы, распределение ресурсов и требующие рассмотрения стратегические вопросы.

229. Комиссия приняла к сведению следующие вопросы (см. документ A/CN.9/752/Add.1, пункт 26) в качестве стратегических соображений:

- a) области, которым следует уделять наибольший приоритет, с учетом роли и востребованности ЮНСИТРАЛ;
- b) достижение оптимального баланса между видами деятельности с учетом имеющихся ресурсов;
- c) устойчивость существующего принципа работы, т.е. нынешнего упора при разработке текстов на официальные, в отличие от неофициальных, переговоры, учитывая имеющиеся ресурсы;
- d) мобилизация дополнительных ресурсов и то, в какой степени ЮНСИТРАЛ следует стремиться привлекать дополнительные внешние ресурсы для ее деятельности, например путем проведения совместных мероприятий и сотрудничества с другими органами.

230. Были выдвинуты некоторые предварительные предложения в отношении стратегических направлений, рассмотренных в записке Секретариата. Согласно одному мнению, некоторые изложенные в нем варианты могут послужить основой для программы работы ЮНСИТРАЛ по содействию верховенству права на национальном и международном уровнях. Было высказано мнение, что такая программа может включать следующие элементы:

- a) содействие применению комплексного подхода, начиная с разработки проекта и проведения работы до этапов технической помощи и контроля за выполнением;
- b) разработка практических рекомендаций для судей, работающих в трансграничных областях права, как это было сделано Рабочей группой V (Законодательство о несостоятельности) в отношении трансграничной несостоятельности;
- c) формализация сети путем разработки списка участников ("список рассылки"), который позволил бы экспертам "встречаться" и обмениваться информацией, а также помогал бы государствам, нуждающимся в помощи при выявлении экспертов в конкретной области. Был приведен пример подобного механизма, созданного Гаагской конференцией;
- d) резервирование времени на совещаниях ЮНСИТРАЛ для обмена информацией между государствами по предпринимаемым ими инициативам в области содействия применению документов ЮНСИТРАЛ; это позволит, в частности, государствам, нуждающимся в помощи, узнать об инициативах, которыми они могут воспользоваться в своих интересах;
- e) дальнейшее расширение сотрудничества ЮНСИТРАЛ с Всемирным банком по изучению связей между экономическим развитием и торговым

правом, а также роли последнего в содействии усилиям государств по развитию внешней торговли и привлечению инвестиций.

231. Комиссия постановила рассмотреть, в частности, эти вопросы и дать соответствующие руководящие указания на своей сорок шестой сессии. Секретариату было предложено зарезервировать достаточное время в проекте повестки дня этой сессии, чтобы обеспечить детальное обсуждение этой важной темы.

232. Кроме того, была упомянута важная работа, проделанная ЮНСИТРАЛ в области коммерческого мошенничества, в частности, записка Секретариата, озаглавленная "Показатели коммерческого мошенничества" (A/CN.9/624 и Add.1 и 2) , которая была одобрена Комиссией на ее сорок первой сессии в 2008 году<sup>98</sup>. Было указано, что коммерческое мошенничество остается одним из главных препятствий для международной торговли и, поскольку частный сектор играет важную роль в борьбе с коммерческим мошенничеством, ЮНСИТРАЛ находится в уникальном положении для координации текущих усилий в этой области и содействия тем самым привлечению внимания законодателей и политиков к этому важному вопросу. Секретариату было предложено организовать коллоквиум по этой теме при условии наличия ресурсов.

## **XXII. Учебные международные торговые арбитражные разбирательства**

### **A. Учебное международное торговое арбитражное разбирательство памяти Виллема К. Виса 2012 года**

233. Было отмечено, что Ассоциацией по организации и содействию проведению учебных международных торговых арбитражных разбирательств памяти Виллема К. Виса было проведено девятнадцатое учебное разбирательство. Этап устных прений состоялся в Вене 30 марта – 5 апреля 2012 года. Как и в предыдущие годы, Комиссия выступила в качестве одного из организаторов этого мероприятия. Было отмечено, что правовые вопросы, которые рассматривались группами студентов, участвовавших в девятнадцатом учебном разбирательстве, основывались на пункте 2 статьи 79 Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров и касались цепочки поставок. В девятнадцатом учебном разбирательстве участвовали 280 команд, представлявших юридические вузы 69 стран. Лучшей в конкурсе устных прений стала команда Национальной академии юридических наук и исследований Индии. Этап устных прений двадцатого учебного международного торгового арбитражного разбирательства памяти Виллема К. Виса состоится в Вене 22-28 марта 2013 года.

<sup>98</sup> О рассмотрении этого документа Комиссией см. там же, *шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/62/17)*, часть первая, пункты 199-200; там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17* и исправление (A/63/17 и Согг.1), пункты 339-344, и там же, *шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/64/17)*, пункты 345-348.

234. Было также отмечено, что Восточным отделением Фонда по проведению учебных разбирательств памяти Виса совместно с Восточноазиатским отделением Высшего института арбитров и при участии Комиссии было организовано девятое учебное международное торговое арбитражное разбирательство памяти Виллема К. Виса (Восточное отделение). Заключительный этап был проведен в Гонконге (Китай) 19-25 марта 2012 года. В девятом учебном разбирательстве участвовала 91 команда из 26 стран. В конкурсе устных прений победила команда Гонконгского университета. Десятое учебное разбирательство под эгидой Восточного отделения Фонда пройдет в Гонконге 11-17 марта 2013 года.

## **В. Мадридское учебное торговое арбитражное разбирательство 2012 года**

235. Было отмечено, что 28 мая – 1 июня 2012 года в Мадриде состоялось четвертое учебное международное торговое арбитражное разбирательство, организованное Мадридским университетом им. Карла III. Одним из организаторов Мадридского учебного разбирательства также выступила Комиссия. В ходе конкурса рассматривались правовые вопросы, касающиеся договоров строительного подряда и связанных с ними положений Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже товаров и Принципов международных коммерческих договоров УНИДРУА<sup>99</sup>, а также международного торгового арбитража в соответствии с Типовым законом ЮНСИТРАЛ об арбитраже, Нью-йоркской конвенцией 1958 года и Арбитражным регламентом МТП 2012 года<sup>100</sup>. В Мадридском учебном разбирательстве, проводившемся на испанском языке, участвовало 17 команд, представлявших юридические факультеты или магистратуры семи стран. В конкурсе устных прений победила команда Мадридского университета им. Карла III. Пятое Мадридское учебное разбирательство пройдет 6-10 мая 2013 года.

## **XXIII. Резолюции Генеральной Ассамблеи, имеющие отношение к работе Комиссии**

236. Комиссия приняла к сведению следующие три резолюции Генеральной Ассамблеи, принятые по рекомендации Шестого комитета: резолюция 66/94 о докладе Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок четвертой сессии; резолюция 66/95 о Типовом законе Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о публичных закупках; и резолюция 66/96 о Типовом законе Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о трансграничной несостоятельности: материалы судебной практики.

<sup>99</sup> Размещено по адресу [www.unidroit.org/english/principles/contracts/main.htm](http://www.unidroit.org/english/principles/contracts/main.htm).

<sup>100</sup> Размещено по адресу [www.iccwbo.org/products-and-services/arbitration-and-adr/arbitration/icc-rules-of-arbitration/](http://www.iccwbo.org/products-and-services/arbitration-and-adr/arbitration/icc-rules-of-arbitration/).

237. Внимание Комиссии было вновь обращено на трудности, возникшие в 2011 году в связи с передачей Пятому и Шестому комитетам Генеральной Ассамблеи решения Комиссии, принятого на ее сорок четвертой сессии в 2011 году, о схеме проведения совещаний поочередно в Вене и Нью-Йорке<sup>101</sup>. Было выражено сожаление в связи с тем, что Ассамблея в своей резолюции 66/94, принятой по рекомендации Шестого комитета, лишь приняла к сведению достигнутое в Комиссии согласие по этому вопросу, не выразив при этом решительной поддержки сохранению этой схемы проведения совещаний, которая была сочтена имеющей важнейшее значение, особенно для развивающихся стран.

238. Комиссия отметила необходимость обращать в будущем к Генеральной Ассамблее сформулированные в достаточно убедительных формулировках послания по вопросам, касающимся ресурсов, имеющихся в распоряжении Комиссии. Подчеркивалась необходимость более тесной и последовательной координации позиций государств в Пятом и Шестом комитетах.

## XXIV. Прочие вопросы

### А. Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека: осуществление рамок Организации Объединенных Наций, касающихся "защиты, соблюдения и средств правовой защиты"

239. Комиссия приняла к сведению Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека: осуществление рамок Организации Объединенных Наций, касающихся "защиты, соблюдения и средств правовой защиты"<sup>102</sup>, которые были одобрены Советом по правам человека в резолюции 17/4. В этой резолюции Совет просил Генерального секретаря подготовить доклад по вопросу о том, каким образом система Организации Объединенных Наций в целом может способствовать продвижению повестки дня, касающейся предпринимательской деятельности и прав человека, и распространению и осуществлению Руководящих принципов с уделением внимания, в частности, вопросу о том, как можно было бы лучше всего обеспечить с этой целью укрепление потенциала всех соответствующих субъектов в рамках системы Организации Объединенных Наций.

240. Одна из делегаций предложила включить тему предпринимательской деятельности в аспекте прав человека в программу работы Комиссии. Было предложено обсудить Руководящие принципы на одной из будущих сессий Комиссии. Ввиду нехватки времени Комиссия не обсуждала эти предложения на своей сорок пятой сессии.

<sup>101</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17), пункты 334-340.*

<sup>102</sup> A/HRC/17/31, приложение I.

## **В. Право на подготовку кратких отчетов**

241. Комиссия напомнила, что на сорок четвертой сессии в 2011 году она рассмотрела предложения о замене практики подготовки кратких отчетов о заседаниях ЮНСИТРАЛ либо неотредактированными стенограммами, либо цифровыми записями заседаний. На этой сессии Комиссия выразила готовность вновь обсудить эту тему на своей сорок пятой сессии на основе подготовленного Секретариатом доклада с изложением соответствующих вопросов и вариантов их решения<sup>103</sup>.

242. Комиссия заслушала доклад Секретариата о системе цифровой записи, используемой в Организации Объединенных Наций, и просмотрела презентацию веб-сайта, на котором размещаются цифровые записи заседаний одного из органов Организации Объединенных Наций. Комиссия была проинформирована о том, что секретариат ЮНСИТРАЛ просил подготовить цифровые записи заседаний сорок пятой сессии Комиссии в дополнение к кратким отчетам, чтобы сравнить удобство использования тех и других.

243. Комиссия напомнила об отличии кратких отчетов от остальных документов ЮНСИТРАЛ. Она напомнила, что ЮНСИТРАЛ пользуется краткими отчетами лишь в процессе работы над подготовкой нормативных документов, в том числе на заседаниях комитетов полного состава, однако никогда не использует их в рамках рабочих групп. Она также напомнила, что предложения о прекращении или сворачивании практики подготовки кратких отчетов не новы и уже обсуждались Комиссией, например на тридцать седьмой сессии в 2004 году<sup>104</sup>. Комиссия напомнила, что тогда она единодушно подчеркнула значение кратких отчетов в качестве важнейшего элемента подготовительных материалов, которые необходимо обеспечивать для последующего использования в справочных целях при толковании стандартов, разработанных Комиссией.

244. Комиссия вновь подчеркнула важность сохранения всех материалов, относящихся к подготовке правовых текстов, в как можно более точном виде с помощью таких методов, которые позволяют зафиксировать их содержание и обеспечить доступность соответствующей информации для дальнейшего использования в справочных целях. Исходя из этих критериев, Комиссия рассмотрела преимущества и недостатки каждого из предлагаемых методов фиксации своей работы.

245. Было, в частности, отмечено, что подготовка кратких отчетов требует больших расходов от Организации Объединенных Наций и в то же время краткие отчеты не всегда отвечают поставленной цели сохранения всех элементов обсуждений, поскольку их составители на английском языке могут не обладать юридической подготовкой, необходимой для точного отражения обсуждений ЮНСИТРАЛ. Дополнительные проблемы могут возникать на этапе перевода кратких отчетов на остальные официальные языки Организации Объединенных Наций. Постоянной проблемой являются большие

---

<sup>103</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17), пункты 332-333.*

<sup>104</sup> Там же, *пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/59/17), пункты 129-130.*

задержки с выпуском кратких отчетов на всех официальных языках Организации Объединенных Наций, причем, как было сообщено Комиссии на ее тридцать седьмой сессии в 2004 году<sup>105</sup>, решить данную проблему в ближайшем будущем с учетом сложившихся обстоятельств вряд ли удастся. Совершенствование процесса подготовки качественных кратких отчетов при сохранении их точности и надежности требует дополнительных затрат времени и ресурсов со стороны Секретариата.

246. Комиссия подтвердила позицию относительно неотредактированных стенографических отчетов, изложенную на ее тридцать седьмой сессии в 2004 году, и, в частности, что они будут иметь минимальное практическое значение ввиду отсутствия перевода на другие официальные языки<sup>106</sup>. Она также отметила, что, как показывает опыт, при работе с такими отчетами возникают трудности, связанные, в частности, с пространностью текста.

247. Относительно цифровых записей Комиссия отметила, что, несмотря на все свои преимущества (быстрота подготовки, достоверность и дешевизна, связанная с отсутствием необходимости в привлечении составителей кратких отчетов и переводчиков), такие записи менее удобны, чем качественно составленные краткие отчеты из-за отсутствия надлежащей индексации, без которой использование функции поиска по таким записям потребует больших затрат времени. Было указано также на необходимость обеспечить в долгосрочной перспективе хранение и доступность для дальнейшего использования информации не на бумажных носителях с учетом постоянного развития технологий.

248. Была выражена поддержка использованию цифровых записей, которые позволяют полностью и достоверно зафиксировать содержание обсуждений, что в настоящее время не могут обеспечить никакие другие документы, включая доклады и краткие отчеты. Вместе с тем было отмечено, что для того, чтобы системой электронных записей можно было пользоваться на практике, Секретариату следует разработать надлежащие механизмы архивирования и поиска. Отмечалось также, что недостаточно просто расположить цифровые записи в хронологическом порядке, поскольку найти наиболее важную информацию среди потенциально большого числа выступлений по той или иной теме будет не так легко.

249. После обсуждения Комиссия подтвердила, что составление высококачественных кратких отчетов остается наилучшим имеющимся вариантом сохранения полных и достоверных материалов о подготовительной работе в самой удобной для пользователя и надежной форме. В то же время была отмечена необходимость рассмотрения современных решений, способных преодолеть существующие проблемы и с пользой дополнить использование записей ЮНСИТРАЛ. В этой связи, не отказываясь от своего права на составление кратких отчетов согласно резолюции 49/221 Генеральной Ассамблеи, Комиссия постановила обратиться с просьбой продолжить осуществление на экспериментальной основе цифровой записи на ее сорок шестой и сорок седьмой сессиях в 2013 и 2014 годах в дополнение к

<sup>105</sup> Там же, пункт 129.

<sup>106</sup> Там же, пункт 130.

составлению кратких отчетов, как это было сделано на сорок пятой сессии. Комиссия согласилась с тем, что на своей сорок седьмой сессии в 2014 году она оценит опыт использования цифровых записей и на основе этой оценки примет решение относительно возможной замены кратких отчетов цифровыми записями. Комиссия просила Секретариат представлять Комиссии на регулярной основе доклады о мерах, принимаемых в системе Организации Объединенных Наций для решения возможных проблем, связанных с использованием цифровых записей. Кроме того, она просила Секретариат оценить возможность обеспечения цифровых записей на сессиях рабочих групп ЮНСИТРАЛ по их просьбе и представить Комиссии доклад на ее сорок седьмой сессии в 2014 году.

### **С. Стратегические рамки на двухгодичный период 2014-2015 годов**

250. Комиссии были представлены предлагаемые стратегические рамки на период 2014-2015 годов (A/67/6 (Prog. 6)) и было предложено рассмотреть предлагаемый двухгодичный план по подпрограмме 5 (Прогрессивное согласование, модернизация и унификация права международной торговли) программы 6 (Правовые вопросы). Комиссия приняла к сведению, что предлагаемые рамки были рассмотрены Комитетом по программе и координации на его пятьдесят второй сессии, проходившей 4-29 июня 2012 года, и будут переданы на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии.

251. Была выражена обеспокоенность в связи с тем, что ресурсы, выделенные Секретариату по подпрограмме 5, являются недостаточными для удовлетворения возрастающих и насущных потребностей развивающихся стран и стран с переходной экономикой в технической помощи в области реформирования коммерческого права. Комиссия настоятельно призвала Генерального секретаря принять меры к обеспечению оперативного выделения относительно небольшого объема дополнительных ресурсов, необходимых для удовлетворения этого спроса, что имеет столь важное значение для развития.

252. Секретариату было предложено продолжить изучение различных средств, позволяющих удовлетворить растущие потребности в единообразном толковании текстов ЮНСИТРАЛ. Такое единообразное толкование было сочтено обязательным условием эффективного применения документов ЮНСИТРАЛ. Было отмечено, что в некоторых документах, являющихся результатом работы ЮНСИТРАЛ, прямо прописано, что при толковании следует учитывать их международный характер и необходимость содействовать достижению единообразия в их применении и соблюдению добросовестности в международной торговле (см. пункт 220 (b) выше). В этой связи жизненно важным было сочтено продолжение работы Секретариата над системой ППТЮ в качестве одного из путей удовлетворения таких потребностей. Была выражена обеспокоенность в связи с отсутствием у Секретариата достаточных ресурсов для проведения и расширения этой работы. В качестве возможных путей устранения этой обеспокоенности было упомянуто налаживание партнерских связей с заинтересованными учреждениями и изучение других возможных способов получения средств,

помимо запрашивания дополнительных ресурсов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Комиссия отметила также желательность учреждения в рамках своего секретариата третьего подразделения для уделения особого внимания развитию путей и средств содействия единообразному толкованию текстов ЮНСИТРАЛ (см. также пункты 149-158 выше).

#### **D. Программа стажировок**

253. Комиссия напомнила о рассмотрении соображений Секретариата относительно отбора кандидатов для стажировки<sup>107</sup>. Комиссия была информирована о том, что после устного доклада Секретариата Комиссии на ее сорок четвертой сессии в июле 2011 года стажировку в Секретариате прошли 11 новых стажеров. Комиссия была также информирована о том, что в этот период у Секретариата возникли проблемы, связанные с отказом в последнюю минуту кандидатов из развивающихся стран от стажировки, и трудности с выбором из списка стажеров подходящих квалифицированных кандидатов из государств Африки и государств Латинской Америки и Карибского бассейна, а также кандидатов, владеющих арабским языком.

#### **E. Оценка роли Секретариата в содействии работе Комиссии**

254. Комиссия напомнила о том, что на ее сороковой сессии<sup>108</sup> в 2007 году она была информирована о бюджете по программам на двухгодичный период 2008-2009 годов, в котором в числе ожидаемых достижений Секретариата упоминается "содействие работе ЮНСИТРАЛ". В качестве показателя оценки этого ожидаемого достижения названа удовлетворенность ЮНСИТРАЛ предоставляемыми услугами, оцениваемая по пятибалльной шкале (5 – наивысшая оценка)<sup>109</sup>. Комиссия согласилась представить свой ответ Секретариату, и при закрытии сорок четвертой сессии был распространен вопросник об уровне удовлетворенности услугами Секретариата<sup>110</sup>. Комиссия была информирована о том, что на этот вопросник ответили шесть делегаций, средняя оценка которых была 4.83.

#### **F. Выборы государств – членов ЮНСИТРАЛ**

255. Комиссия была проинформирована о том, что срок полномочий 30 государств – членов Комиссии (см. пункт 4 выше) истекает в день, предшествующий открытию сорок шестой сессии Комиссии в 2013 году. Комиссия приняла к сведению, что проведение выборов на заполнение вакансий в Комиссию планируется провести в течение сорок седьмой сессии

<sup>107</sup> Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17)*, пункты 328-330.

<sup>108</sup> Там же, *шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/62/17)*, часть первая, пункт 243.

<sup>109</sup> A/62/6 (Sect. 8) и Согл.1, таблица 8.19 (d).

<sup>110</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17)*, пункт 331.

Генеральной Ассамблеи<sup>111</sup>. Было также отмечено, что выбывающие государства-члены имеют право на переизбрание и что избранные государства-члены будут осуществлять свои полномочия в течение шестилетнего срока.

### **G. Документы, касающиеся методов работы ЮНСИТРАЛ**

256. Комиссия была проинформирована о том, что по просьбе Комиссии, высказанной на ее сорок четвертой сессии<sup>112</sup> в 2011 году, Секретариат обновил веб-сайт ЮНСИТРАЛ, с тем чтобы обеспечить размещение всех документов, касающихся методов работы ЮНСИТРАЛ, на веб-странице "Методы работы" в разделе "О ЮНСИТРАЛ".

## **XXV. Сроки и место проведения будущих совещаний**

257. Комиссия напомнила о том, что на своей тридцать шестой сессии в 2003 году она согласилась с тем, что: а) ее рабочие группы должны, как правило, проводить две однонедельные сессии в год; б) дополнительное время, если таковое потребуется, может быть предоставлено одной рабочей группе из неиспользованного времени другой рабочей группы при условии, что такой порядок не приведет к увеличению общего двенадцатинедельного объема конференционного обслуживания в год, который в настоящее время выделяется для сессий всех шести рабочих групп Комиссии; и с) если любой запрос какой-либо рабочей группой дополнительного времени приведет к превышению выделенного объема в 12 недель, то такой запрос должен рассматриваться Комиссией, причем эта рабочая группа должна привести соответствующее обоснование причин, по которым требуется изменить систему проведения совещаний<sup>113</sup>.

258. Комиссия приняла к сведению пункт 48 резолюции 66/246 Генеральной Ассамблеи о вопросах, связанных с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 2012-2013 годов, в которой Ассамблея постановила увеличить объем не связанных с должностями ресурсов для обеспечения достаточных средств для обслуживания Комиссии в течение 14 недель и сохранить практику проведения сессий поочередно в Вене и Нью-Йорке. В свете этого решения Комиссия отметила, что 12 недель конференционного обслуживания в год в целом могут по-прежнему выделяться для однонедельных совещаний шести рабочих групп Комиссии, проводимых дважды в год, если продолжительность ежегодных сессий Комиссии не будет превышать двух недель. В противном случае потребуется провести корректировку в рамках нынешнего объема в 14 недель, выделяемого на все сессии Комиссии и ее рабочих групп.

---

<sup>111</sup> Пункт 111 (b) предварительной повестки дня шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи (A/67/150).

<sup>112</sup> Там же, пункт 297.

<sup>113</sup> Там же, *пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17* (A/58/17), пункт 275.

## **A. Сорок шестая сессия Комиссии**

259. С учетом вышеизложенных соображений Комиссия одобрила проведение своей сорок шестой сессии в Вене с 8 по 26 июля 2013 года. Секретариату было предложено рассмотреть вопрос о сокращении продолжительности сессии на одну неделю, если это будет оправдано в свете ожидаемого объема работы.

## **B. Сессии рабочих групп**

### **Сессии рабочих групп между сорок пятой и сорок шестой сессиями Комиссии**

260. С учетом вышеизложенных соображений Комиссия утвердила следующий график совещаний своих рабочих групп:

а) Рабочая группа II (Арбитраж и согласительная процедура) проведет свою пятьдесят седьмую сессию в Вене с 1 по 5 октября 2012 года и свою пятьдесят восьмую сессию в Нью-Йорке с 4 по 8 февраля 2013 года;

б) Рабочая группа III (Урегулирование споров в режиме онлайн) проведет свою двадцать шестую сессию в Вене с 5 по 9 ноября 2012 года и свою двадцать седьмую сессию в Нью-Йорке с 20 по 24 мая 2013 года;

в) Рабочая группа IV (Электронная торговля) проведет свою сорок шестую сессию в Вене с 29 октября по 2 ноября 2012 года и свою сорок седьмую сессию в Нью-Йорке с 13 по 17 мая 2013 года;

г) Рабочая группа V (Законодательство о несостоятельности) проведет свою сорок вторую сессию в Вене с 26 по 30 ноября 2012 года и свою сорок третью сессию в Нью-Йорке с 15 по 19 апреля 2013 года;

д) Рабочая группа VI (Обеспечительные интересы) проведет свою двадцать вторую сессию в Вене с 10 по 14 декабря 2012 года и свою двадцать третью сессию в Нью-Йорке с 8 по 12 апреля 2013 года.

261. Комиссия поручила Секретариату скорректировать расписание совещаний рабочих групп с учетом потребностей рабочих групп. Секретариату было предложено разместить на веб-сайте ЮНСИТРАЛ окончательное расписание совещаний рабочих групп, как только будут подтверждены сроки их проведения.

### *Дополнительное время*

262. Предварительно запланировано провести сессии в Вене с 3 по 7 декабря 2012 года и в Нью-Йорке с 11 по 15 февраля 2013 года. Это время может быть использовано для удовлетворения потребностей в организации коллоквиумов при условии проведения консультации с государствами.

**Сессии рабочих групп в 2013 году после сорок шестой сессии Комиссии**

263. Комиссия отметила, что в 2013 году после ее сорок шестой сессии предварительно запланировано провести следующие совещания рабочих групп при условии утверждения Комиссией на этой сессии:

- a) Рабочая группа I (Закупки) проведет свою двадцать вторую сессию в Вене с 23 по 27 сентября 2013 года;
- b) Рабочая группа II (Арбитраж и согласительная процедура) проведет свою пятьдесят девятую сессию в Вене с 16 по 20 сентября 2013 года;
- c) Рабочая группа III (Урегулирование споров в режиме онлайн) проведет свою двадцать восьмую сессию в Вене с 7 по 11 октября 2013 года;
- d) Рабочая группа IV (Электронная торговля) проведет свою сорок восьмую сессию в Вене с 30 сентября по 4 октября 2013 года;
- e) Рабочая группа V (Законодательство о несостоятельности) проведет свою сорок четвертую сессию в Вене с 16 по 20 декабря 2013 года;
- f) Рабочая группа VI (Обеспечительные интересы) проведет свою двадцать четвертую сессию в Вене с 25 по 29 ноября 2013 года.

## Приложение I

### **Рекомендации для арбитражных учреждений и других заинтересованных органов в отношении арбитражных разбирательств, проводимых на основе Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ в редакции 2010 года**

#### **A. Введение**

##### **1. Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ в редакции 2010 года**

1. Первоначальная редакция Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ была принята в 1976 году<sup>1</sup>. Регламент использовался для урегулирования самого широкого круга споров, включая споры между частными коммерческими сторонами, разрешавшиеся без участия арбитражных учреждений, коммерческие споры, разбирательство по которым проводилось под эгидой арбитражных учреждений, споры между инвесторами и государствами и межгосударственные споры. Регламент был признан в качестве одного из наиболее успешных международных документов договорного характера в области арбитража. Он также во многом способствовал развитию арбитражной деятельности многих арбитражных учреждений во всех частях мира.

2. Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ 1976 года был пересмотрен в 2010 году<sup>2</sup>, с тем чтобы он в большей степени соответствовал нынешней практике в области международной торговли и учитывал те изменения, которые произошли в арбитражной практике за последние 30 лет. Цель пересмотра заключалась в повышении эффективности арбитражных разбирательств, проводимых на основе Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ 1976 года, при том, что первоначальная структура текста, его дух и стиль изложения должны были быть сохранены. Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ в редакции 2010 года приобрел силу с 15 августа 2010 года.

##### **2. Резолюция 65/22 Генеральной Ассамблеи**

3. В 2010 году Генеральная Ассамблея в своей резолюции 65/22 рекомендовала использовать Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ в редакции 2010 года при урегулировании споров, возникающих в контексте международных коммерческих отношений. Эта рекомендация была основана на убежденности в том, что "пересмотр Арбитражного регламента, проведенный с учетом интересов стран с различными правовыми, общественными и экономическими системами, может в значительной мере содействовать развитию гармоничных международных экономических отношений и неуклонному укреплению верховенства права".

---

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 17 (A/31/17), пункт 57.*

<sup>2</sup> *Там же, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17), пункты 13-187 и приложение I.*

4. В этой резолюции Генеральная Ассамблея отметила, что "пересмотренный текст, как ожидается, внесет существенный вклад в формирование согласованных правовых рамок для справедливого и эффективного урегулирования международных коммерческих споров".

### **3. Цель рекомендаций**

5. Настоящие рекомендации относятся к использованию Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ. (Рекомендации относительно использования Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ 1976 года см. "Рекомендации в помощь арбитражным учреждениям и другим заинтересованным органам в отношении арбитражных операций согласно Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ"<sup>3</sup>, принятые на пятнадцатой сессии ЮНСИТРАЛ в 1982 году.) Их цель состоит в том, чтобы предоставить в распоряжение арбитражных учреждений и других заинтересованных органов, планирующих использовать Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ, как это описано в пункте 6 ниже, необходимую информацию и оказать им помощь.

### **4. Различные виды применения Регламента арбитражными учреждениями и другими заинтересованными органами**

6. Ниже перечислены различные виды применения Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ арбитражными учреждениями и другими заинтересованными органами, включая торговые палаты и торговые ассоциации:

а) Регламент использовался в качестве модели учреждениями, составляющими свои собственные арбитражные регламенты. Степень использования Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ в качестве модели для составления соответствующих текстов изменялась от его использования в качестве источника вдохновения до принятия текста Регламента целиком и полностью (см. раздел В ниже);

б) учреждения предлагали проводить разбирательства по спорам на основе Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ или предоставлять административные услуги в рамках специальных арбитражных разбирательств на основе Регламента (см. раздел С ниже);

в) к учреждению (или лицу) может быть обращена просьба выполнять функции компетентного учреждения, как они предусмотрены согласно Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ (см. раздел D ниже).

---

<sup>3</sup> Там же, *тридцать седьмая сессия, Дополнение № 17* и исправления (A/37/17 и Corr.1 и 2), приложение I.

## **В. Принятие Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ в качестве учрежденческого регламента арбитражными учреждениями и другими заинтересованными органами**

### **1. Призыв не изменять содержание Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ**

7. Учреждения, занимающиеся подготовкой или пересмотром своих учрежденческих регламентов, возможно, пожелают рассмотреть вопрос о принятии Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ в качестве модели<sup>4</sup>. Учреждению, намеревающемуся действовать подобным образом, следует учитывать ожидания сторон, что его регламент будет добросовестно следовать тексту Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ.

8. Призыв к тесному соответствию с содержанием Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ не означает, что особая организационная структура соответствующего учреждения или его конкретные потребности должны быть оставлены без внимания. Учреждениям, принимающим Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ в качестве своего собственного учрежденческого регламента, несомненно, потребуется добавить какие-либо положения, например относительно административных услуг или прейскуранта. Кроме того, следует принять во внимание необходимость внесения формальных изменений, затрагивающих лишь весьма незначительное число положений Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, как на это указывается в пунктах 9-17 ниже.

### **2. Стил ь изменений**

#### **а) Краткое разъяснение**

9. Если какое-либо учреждение использует Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ в качестве модели для составления текста своего собственного учрежденческого регламента, ему может быть полезно рассмотреть вопрос о выделении тех моментов, по которым этот регламент будет отходить от Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ. Такое указание может оказаться полезным для читателей и потенциальных пользователей, которым в противном случае потребуется проводить тщательные сопоставления для выявления любых расхождений.

10. Соответствующие учреждения, возможно, пожелают включить дополнительный текст, например в виде предисловия, в котором будут указываться конкретные изменения, произведенные в учрежденческом регламенте по сравнению с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ<sup>5</sup>.

---

<sup>4</sup> См., например, Арбитражный регламент Каирского регионального центра по международному торговому арбитражу, вступивший в силу 1 марта 2011 года (размещено по адресу [www.crcica.org.eg](http://www.crcica.org.eg)), или Арбитражный регламент (в редакции 2010 года) Куала-Лумпурского регионального арбитражного центра (размещено по адресу [www.klrca.org.my](http://www.klrca.org.my)).

<sup>5</sup> Например, в введении к Арбитражному регламенту Каирского регионального центра по международному торговому арбитражу, вступившему в силу 1 марта 2011 года, предусматривается, что этот регламент "основывается на новой редакции Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ 2010 года с незначительными изменениями, обусловленными в основном ролью Центра в качестве арбитражного учреждения и компетентного органа"; в

Указание изменений может быть также помещено в конец текста учрежденческих правил<sup>6</sup>. Кроме того, будет, возможно, целесообразно сопроводить учрежденческий регламент кратким разъяснением причин внесения изменений<sup>7</sup>.

**b) Дата вступления в силу**

11. В пункте 2 статьи 1 Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ определяется дата начала применения этого Регламента. Несомненно, в учрежденческих регламентах, принятых на основе Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, будет указана их собственная дата вступления в силу. В интересах обеспечения юридической определенности рекомендуется указать в арбитражных регламентах дату начала их применения, с тем чтобы сторонам было известно, какая из редакций является применимой.

**c) Каналы связи**

12. Обычно, когда разбирательство по делу проводится под эгидой какого-либо учреждения, сношения между сторонами до образования третейского суда будут осуществляться через это учреждение. В силу этого рекомендуется соответствующим образом адаптировать статьи 3 и 4 Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, касающиеся сношений до образования третейского суда. Например, применительно к пункту 1 статьи 3:

a) если сношения осуществляются через соответствующее учреждение, то пункт 1 статьи 3 может быть изменен следующим образом:

1. Сторона или стороны, возбуждающие арбитражное разбирательство (далее именуемые "истец"), направляют уведомление об арбитраже (название учреждения). [Название учреждения] [без излишних задержек] [незамедлительно] направляет уведомление об арбитраже другой стороне или сторонам (далее именуемым "ответчиком").

или следующим образом:

---

Арбитражном регламенте (в редакции 2010 года) Куала-Лумпурского регионального арбитражного центра предусматривается, что арбитражным регламентом этого учреждения будет "Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ с изменениями, изложенными в нижеследующих правилах".

<sup>6</sup> См., например, Факультативный арбитражный регламент по урегулированию споров между международными организациями и частными сторонами Постоянной палаты третейского суда, вступивший в силу 1 июля 1996 года (основан на Арбитражном регламенте ЮНСИТРАЛ в редакции 1976 года); размещено по адресу [www.pca-cpa.org/showfile.asp?fil\\_id=201](http://www.pca-cpa.org/showfile.asp?fil_id=201).

<sup>7</sup> Например, в тексте Факультативного арбитражного регламента Постоянной палаты третейского суда по урегулированию споров между двумя сторонами, только одна из которых является государством, вступившего в силу 6 июля 1993 года (размещено по адресу [www.pca-cpa.org/showfile.asp?fil\\_id=194](http://www.pca-cpa.org/showfile.asp?fil_id=194)), было включено следующее примечание: "Настоящий Регламент основывается на Арбитражном регламенте ЮНСИТРАЛ [1976 года], со следующими изменениями: изменения для указания функций Генерального секретаря и Международного бюро Постоянной палаты третейского суда: статья 1, пункт 4 (добавлено) ....".

1. Сторона (стороны), возбуждающая арбитражное разбирательство (далее именуемая "истец"), подает [название учреждения] уведомление об арбитраже, а [наименование учреждения] направляет его другой стороне (сторонам) (далее именуемой "ответчиком")<sup>8</sup>;

б) если учреждение получает копии сообщений, то пункт 1 статьи 3 будет оставлен без изменений и может быть добавлено следующее положение:

Любые документы, передаваемые согласно статьям 3 и 4 Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, вручаются [название учреждения] в момент их передачи другой стороне (сторонам) или незамедлительно после этого<sup>9</sup>.

13. Для урегулирования вопроса о сношениях после образования третейского суда соответствующее учреждение может использовать одно из следующих решений:

а) изменить каждую статью Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, в которой содержится упоминание о сношениях или сообщениях, а именно: статью 5; статью 11; пункт 2 статьи 13; пункт 4 статьи 17; пункт 1 статьи 20; пункт 1 статьи 21; пункты 1, 3 и 4 статьи 29; пункт 6 статьи 34; пункт 3 статьи 36; пункт 1 статьи 37; пункты 1 и 2 статьи 38; пункт 1 статьи 39; пункты 3 и 4 статьи 41; или

б) включить в статью 17 Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ положение примерно следующего содержания:

i) если учреждение принимает решение о том, что оно будет получать все сообщения для целей уведомления:

"Если иное не разрешено арбитражным судом, все сообщения, адресованные арбитражному суду стороной, вручаются [название учреждения] для целей уведомления арбитражного суда и другой стороны (сторон). Все сообщения, адресованные арбитражным судом какой-либо стороне, вручаются [название учреждения] для цели уведомления другой стороны (сторон)"<sup>10</sup>; или

ii) если учреждение принимает решение о том, что оно будет получать копии всех уведомлений для цели информации:

"Если иное не разрешено арбитражным судом, все сообщения между арбитражным судом и любой стороной направляются также [название учреждения]".

14. В интересах процессуальной эффективности соответствующему учреждению было бы, возможно, целесообразно рассмотреть вопрос о том,

<sup>8</sup> Например, такой подход использован в Арбитражном регламенте Каирского регионального центра по международному торговому арбитражу, вступившем в силу 1 марта 2011 года.

<sup>9</sup> Например, аналогичный подход использован в пункте 1 правила 2 Арбитражного регламента (в редакции 2010 года) Куала-Лумпурского регионального арбитражного центра.

<sup>10</sup> Например, аналогичное положение включено в пункт 5 статьи 17 Арбитражного регламента Каирского регионального центра по международному торговому арбитражу, вступившего в силу 1 марта 2011 года.

чтобы потребовать представления ему копий сообщений только после образования третейского суда. Если такое требование будет принято учреждением, то будет целесообразно сформулировать текст, касающийся получения копий, технологически нейтральным образом, с тем чтобы не исключить использования новых или появляющихся технологий. Получение копий сообщений посредством использования новых технологий может также привести к желательному сокращению затрат соответствующего учреждения.

**d) Замена ссылок на "компетентный орган" названием соответствующего учреждения**

15. Если учреждение использует Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ в качестве модели для своего учрежденческого регламента, то такое учреждение, как правило, выполняет функции, возлагаемые согласно Регламенту на компетентный орган; в силу этого следует внести изменения в следующие соответствующие положения Регламента:

а) пункт 4 (а) статьи 3; пункт 2 (b) статьи 4; пункты 1-4 статьи 6; и ссылка на компетентный орган в пункте 5 статьи 6 должна быть исключена;

б) термин "компетентный орган" может быть заменен названием соответствующего учреждения в следующих положениях: пункты 5-7 статьи 6; пункт 2 статьи 7; пункты 1 и 2 статьи 8; пункты 2 и 3 статьи 9; пункт 3 статьи 10; пункт 4 статьи 13; пункт 2 статьи 14; статья 16, пункт 3 статьи 43; если арбитражное учреждение примет механизм рассмотрения в той мере, в которой он совместим с его собственным учрежденческим регламентом, пункты 2-4 статьи 41. В качестве альтернативы может быть добавлено примерно следующее правило, разъясняющее, что ссылка на компетентный орган должна толковаться как ссылка на соответствующее учреждение: "Функции компетентного органа согласно Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ выполняются [название учреждения]".

16. Если функции компетентного органа выполняются каким-либо органом в структуре соответствующего учреждения, то целесообразно разъяснить состав этого органа и, если это уместно, процесс назначения его членов, что может быть сделано, например, в приложении. В интересах обеспечения определенности соответствующему учреждению будет, возможно, целесообразно, разъяснить, предназначена ли ссылка на соответствующий орган для указания на его функцию, а не на соответствующее лицо как таковое (например, в случае отсутствия соответствующего лица, эта функция может выполняться его заместителем).

**e) Гонорары и шкала гонораров**

17. В случае, если учреждение принимает Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ в качестве своего собственного учрежденческого регламента:

а) положения пункта 2 (f) статьи 40 будут неприменимы<sup>11</sup>;

---

<sup>11</sup> Тем не менее арбитражное учреждение может сохранить пункт 2 (f) статьи 40 в том случае, если оно не будет выступать в качестве компетентного органа. Например, в пункте 2 (h) статьи 43 Арбитражного регламента (вступил в силу 1 мая 2012 года)

b) учреждение может включить механизм рассмотрения гонораров, устанавливаемый в статье 41 Регламента (скорректированный с учетом потребностей соответствующего учреждения)<sup>12</sup>.

**С. Арбитражные учреждения и другие заинтересованные органы, проводящие арбитражные разбирательства на основе Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ или предоставляющие определенные административные услуги**

18. Одним из показателей успеха Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ в достижении широкой степени приемлемости и в демонстрации своей способности учитывать потребности сторон в разнообразных правовых культурах и в широком круге споров является большое число независимых учреждений, заявивших о своей готовности проводить (и реально проводящих) арбитражные разбирательства на основе Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ в дополнение к разбирательствам, проводимым согласно их собственным регламентам. Некоторые арбитражные учреждения приняли процессуальные правила, позволяющие проводить под их эгидой арбитражные разбирательства согласно Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ<sup>13</sup>. Кроме того, стороны также обращаются к соответствующим учреждениям для

---

Международного центра по согласительной процедуре и арбитражу Катара, основанного на Арбитражном регламенте ЮНСИТРАЛ в редакции 2010 года, предусмотрено следующее: "любые гонорары и расходы компетентного органа в том случае, если Центр не назначен компетентным органом".

<sup>12</sup> Например, такой подход был принят Кипрским центром арбитража и посредничества, арбитражный регламент которого основан на Арбитражном регламенте ЮНСИТРАЛ.

<sup>13</sup> Например, Постоянная палата третейского суда (ППТС) указывает на своем веб-сайте ([www.pca-sra.org](http://www.pca-sra.org)), что "в дополнение к функции назначения компетентных органов Генеральный секретарь ППТС в случае, если стороны договорятся об этом, может действовать в качестве компетентного органа согласно Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ. Кроме того, ППТС часто предоставляет полную административную поддержку в ходе арбитражных разбирательств, проводимых согласно Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ". Лондонский суд международного арбитража (ЛСМА) указывает на своем веб-сайте ([www.lcia.org](http://www.lcia.org)), что "ЛСМА регулярно выступает как компетентным органом, так и администратором в ходе арбитражных разбирательств, проводимых согласно Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ. Дополнительная информация: рекомендуемые оговорки для принятия сторонами в этих целях; набор предлагаемых административных услуг; и подробная информация о сборах ЛСМА за эти услуги – может быть предоставлена по запросу Секретариатом". См. также Применение Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ в ходе разбирательств под эгидой Германского института арбитража (размещено по адресу [www.dis-arb.de](http://www.dis-arb.de)); Административные и процедурные правила проведения арбитражных разбирательств согласно Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ с поправками, вступившими в силу 1 июля 2009 года, Японской ассоциации коммерческого арбитража (ЯКА) (размещено по адресу [www.jcaa.or.jp](http://www.jcaa.or.jp)) и Процедуры проведения международных арбитражных разбирательств Гонконгского международного арбитражного центра (ГКМАЦ), вступившие в силу 31 мая 2005 года (размещено по адресу [www.hkiac.org](http://www.hkiac.org)). (Административные и процедурные правила проведения арбитражных разбирательств согласно Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ ЯКА и процедуры ГКМАЦ для проведения международных арбитражных разбирательств на дату подготовки настоящих рекомендаций основывались на Арбитражном регламенте ЮНСИТРАЛ 1976 года.)

получения определенных административных услуг вместо проведения арбитражного разбирательства полностью под эгидой этих арбитражных учреждений<sup>14</sup>.

19. Нижеследующие замечания и предложения предназначены для оказания помощи любым заинтересованным учреждениям в принятии необходимых организационных мер и в составлении надлежащих административных процедур в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ, когда разбирательство по какому-либо делу согласно этому регламенту проводится полностью под их эгидой или когда они предоставляют определенные административные услуги в связи с арбитражным разбирательством согласно этому регламенту. Можно отметить, что учреждения, предлагающие услуги согласно Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ в редакции 2010 года, продолжают также предоставлять услуги согласно Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ 1976 года<sup>15</sup>.

#### **1. Административные процедуры в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ**

20. При разработке административных процедур или правил учреждениям следует должным образом учитывать интересы сторон. Поскольку в данных случаях стороны уже достигли согласия о том, что арбитражное разбирательство будет проводиться согласно Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ, их ожидания не должны быть нарушены в результате применения административных правил, вступающих в коллизию с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ. Те изменения, которые потребуются внести в Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ, с тем чтобы он мог применяться тем или иным учреждением, являются минимальными и аналогичны тем, которые упоминались выше в пунктах 9-17. Целесообразно, чтобы соответствующее учреждение разъяснило, какие административные услуги оно будет предоставлять одним из следующих способов:

a) перечисление услуг; или

b) предложение вниманию сторон текста Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ с помеченными изменениями, внесенными с единственной целью управления арбитражным производством; в этом последнем случае рекомендуется указать, что Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ действует "в

<sup>14</sup> Например, во введении к Процедурам проведения международных арбитражных разбирательств ГКМАЦ указывается, что "Ничто в настоящих Процедурах не препятствует сторонам спора, разбирательство по которому проводится на основе Регламента ЮНСИТРАЛ, назначать ГКМАЦ компетентным органом или запрашивать у ГКМАЦ определенные административные услуги, не подчиняя арбитражное разбирательство положениям, содержащимся в настоящих Процедурах. Ни назначение ГКМАЦ компетентным органом согласно Регламенту, ни обращение сторон или третейского суда за конкретной и конфиденциальной административной помощью со стороны ГКМАЦ не толкуется как назначение ГКМАЦ администратором арбитражного разбирательства, как это описывается в настоящих Процедурах. И напротив, если не указано иное, просьба к ГКМАЦ выполнять функции администратора толкуется как назначение ГКМАЦ компетентным органом и администратором согласно настоящим Процедурам".

<sup>15</sup> В качестве иллюстрации см. услуги, предлагаемые согласно обеим редакциям Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ Арбитражным институтом Стокгольмской торговой палаты ([www.sccinstitute.com](http://www.sccinstitute.com)).

том виде, в котором он применяется [название учреждения]", с тем чтобы пользователь был уведомлен о наличии различий с подлинным Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ<sup>16</sup>.

21. Далее рекомендуется следующее:

а) в административных процедурах соответствующего учреждения следует проводить четкое различие между функциями компетентного органа, как они предусматриваются согласно Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ (см. раздел D ниже), и другим полным или частичным административным обслуживанием, причем учреждению следует заявить, предлагает ли оно оба или только один из этих видов услуг;

б) учреждению, готовому либо в полном объеме выполнять функции администратора при разбирательстве по делу согласно Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ, либо предоставлять определенные административные услуги технического и секретарского характера, следует описать в своих административных процедурах предлагаемые услуги; такие услуги могут предоставляться по просьбе сторон или третейского суда.

22. Рекомендуется, чтобы в своем описании административных услуг учреждение указывало:

а) какие услуги будут покрываться общим административным сбором, а какие – нет, т.е. за какие оплата будет осуществляться отдельно<sup>17</sup>;

б) услуги, предоставляемые за счет собственных возможностей, и услуги, которые, как это будет организовано, будут предоставлены другими лицами;

с) что стороны также могут выбрать только конкретную услугу (или услуги), предоставляемые учреждением, без возложения на учреждение функций администратора арбитражного разбирательства в полном объеме (см. пункт 18 выше и пункты 23-25 ниже).

## 2. Предложение административных услуг

23. Ниже приводится перечень возможных административных услуг, который отнюдь не является исчерпывающим, но который может оказать помощь соответствующим учреждениям при рассмотрении вопросов о том, какие услуги они могут предложить и как опубликовать информацию об этом:

а) ведение досье письменных сообщений<sup>18</sup>;

<sup>16</sup> В качестве иллюстрации этого подхода см. Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ в том виде, в котором он применяется Германским институтом арбитража.

<sup>17</sup> Например, в Арбитражном регламенте Бахрейнской палаты разрешения споров (БПРС) указывается следующее: "Описанные выше сборы не охватывают стоимости помещений для проведения слушаний, которые могут быть предоставлены на условиях аренды. По вопросам наличия помещений и взимаемых ставок просьба обращаться в БПРС". Арбитражный регламент БПРС разработан в 2009 году и основывается на Арбитражном регламенте ЮНСИТРАЛ 1976 года.

<sup>18</sup> Ведение досье письменных сообщений может включать ведение полного досье письменной корреспонденции и представлений в целях облегчения решения любых возникающих вопросов и подготовки таких копий этих сообщений, которые могут

- b) содействие сношениям<sup>19</sup>;
- c) принятие необходимых практических организационных мер для проведения совещаний и слушаний, включая:
  - i) оказание помощи третейскому суду в установлении даты, времени и места проведения слушаний;
  - ii) предоставление помещений для проведения слушаний или работы третейского суда;
  - iii) средства связи для проведения телефонных и видеоконференций;
  - iv) стенографические протоколы слушаний;
  - v) трансляцию слушаний в режиме онлайн;
  - vi) секретарские услуги или услуги по делопроизводству;
  - vii) предоставление услуг по синхронному переводу или организацию предоставления таких услуг;
  - viii) содействие в получении виз на въезд в страну, когда это необходимо для целей слушаний;
  - ix) организацию размещения сторон и арбитров;
- d) предоставление услуг по хранению средств<sup>20</sup>;
- e) обеспечение соблюдения важных процессуальных сроков и оповещение третейского суда и сторон об их несоблюдении;
- f) представление, если и когда это необходимо, процессуальных указаний от имени третейского суда<sup>21</sup>;

---

потребоваться сторонам или третейскому суду в любой момент в ходе арбитражного разбирательства. Кроме того, ведение такого досье может включать препровождение – автоматически или только по просьбе сторон – письменных сообщений другой стороне или арбитрам.

<sup>19</sup> Содействие сношениям может включать обеспечение того, чтобы сношения между сторонами, адвокатами и третейским судом осуществлялись открыто и при использовании актуальной информации, а также может состоять лишь в простом препровождении письменных сообщений.

<sup>20</sup> Услуги по хранению средств обычно состоят в получении средств от сторон и их распределении. Они включают создание специального банковского счета, на который стороны выплачивают суммы согласно указаниям третейского суда. Учреждения, как правило, распределяют средства с этого счета для покрытия расходов и периодически отчитываются перед сторонами и третейским судом о полученных и истраченных средствах. Учреждения обычно начисляют проценты по средствам стороне, которая поместила эти средства, по действующей ставке банка, в котором открыт счет. Услуги по хранению средств в более общем плане могут также включать расчет и получение депозита в качестве обеспечения сметных расходов на арбитраж. Если учреждения в полном объеме выполняют функции администратора в ходе арбитражного разбирательства, то услуги по хранению средств могут распространяться на затраты на разбирательство, в частности на обеспечение регулярного представления счетов гонораров и расходов и на калькуляцию, в консультации с третейским судом и при использовании установленного расписания процесса, дальнейших авансов на покрытие арбитражных издержек.

g) предоставление секретарских услуг или услуг по делопроизводству в других отношениях<sup>22</sup>;

h) предоставление помощи в получении заверенных копий любых арбитражных решений, в том числе нотариально заверенных копий, когда это необходимо;

i) предоставление помощи в переводе арбитражных решений;

j) предоставление услуг в отношении хранения арбитражных решений и досье, касающихся арбитражного производства<sup>23</sup>.

### 3. Шкала административных сборов

24. Учреждение при указании сборов, которые оно взимает за свои услуги, может представить свою шкалу административных сборов или, в отсутствие таковой, указать основу для их расчета<sup>24</sup>.

25. С учетом возможных категорий услуг, которые может предлагать то или иное учреждение, например функционирование в качестве компетентного органа и/или предоставление административных услуг (см. пункт 21 выше), рекомендуется, чтобы сборы по каждой категории указывались отдельно (см. пункт 22 выше). Таким образом, учреждение может указать свои сборы за:

a) только выполнение функций компетентного органа;

b) предоставление административных услуг без выполнения функций компетентного органа;

c) выполнение функций административного органа и предоставление административных услуг.

### 4. Проект типовых оговорок

26. В интересах обеспечения процессуальной эффективности учреждения, возможно, пожелают включить в свои административные процедуры типовые арбитражные оговорки, охватывающие вышеобсужденные услуги. В этой связи рекомендуется следующее:

a) в тех случаях, когда учреждения в полном объеме выполняют функции администратора арбитражного разбирательства согласно

<sup>21</sup> Представление процессуальных указаний от имени третьей стороны, если и когда это необходимо, наиболее часто относится к указаниям относительно выплаты авансов на покрытие издержек.

<sup>22</sup> Предоставление секретарских услуг или услуг по делопроизводству может включать считку проектов арбитражных решений с целью исправления типографических ошибок и других ошибок, связанных с делопроизводством.

<sup>23</sup> Хранение документов, касающихся арбитражного производства, может представлять собой обязанность согласно применимому праву.

<sup>24</sup> См., например, пункт 4 статьи 42 об определении расходов Арбитражного регламента Каирского регионального центра по международному торговому арбитражу, вступившего в силу 1 марта 2011 года, в соответствии с которыми положения этого Регламента, включенные в раздел об арбитражных издержках, применяются по умолчанию в случае, когда стороны специального арбитража соглашаются о том, что административные услуги в связи с их арбитражным разбирательством будет предоставлять Центр.

Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ, типовая оговорка должна гласить следующее:

"Любой спор, разногласие или требование, возникающие из или касающиеся настоящего договора либо его нарушения, прекращения его действия или его недействительности, подлежат разрешению в арбитраже в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ под эгидой [название учреждения]. [Название учреждения] выступает в качестве компетентного органа.";

b) в тех случаях, когда учреждение только предоставляет определенные услуги, в соглашении о запрашиваемых услугах должно быть указано следующее:

"Любой спор, разногласие или требование, возникающие из или касающиеся настоящего договора либо его нарушения, прекращения его действия или его недействительности, подлежат разрешению в арбитраже в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ. [Название учреждения] выступает в качестве компетентного органа и предоставляет административные услуги в соответствии со своими административными процедурами в связи с делами, разбирательство по которым проводится согласно Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ.";

c) в обоих случаях, как это предлагается в типовой арбитражной оговорке, содержащейся в приложении к Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ, сторонам следует рассмотреть вопрос о добавлении следующего примечания:

"a) число арбитров... [один или три];

b) место арбитражного разбирательства... [город или страна];

c) язык арбитражного разбирательства... [язык]".

#### **D. Арбитражное учреждение, действующее в качестве компетентного органа**

27. Какое-либо учреждение (или какое-либо лицо) может действовать в качестве компетентного органа согласно Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ. Следует отметить, что в статье 6 Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ подчеркивается важное значение роли компетентного органа. Сторонам предлагается договориться о выборе компетентного органа, если это возможно, во время заключения ими арбитражного соглашения. В противном случае компетентный орган может быть назначен сторонами в любой момент арбитражного разбирательства.

28. Арбитражные учреждения обычно обладают опытом, необходимым для выполнения функций, аналогичных функциям, выполнять которые требуется от компетентного органа согласно Регламенту. Что касается физического лица, которое принимает на себя ответственность впервые, то весьма важно отметить, что после его назначения в качестве компетентного субъекта оно должно быть и оставаться независимым и должно быть готово действовать незамедлительно во всех целях согласно Регламенту.

29. Учреждение, которое выражает готовность действовать в качестве компетентного органа согласно Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ, может указать в своих административных процедурах различные функции компетентного органа, предусматриваемые этим Регламентом. Оно может также дать описание порядка, в котором оно предполагает выполнять эти функции.

30. Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ предусматривает выполнение компетентным органом шести основных функций: а) назначение арбитров; б) решение об отводе арбитров; в) замена арбитров; г) помощь в определении размера гонораров арбитров; д) участие в механизме рассмотрения издержек и гонораров и е) вынесение консультативных рекомендаций в отношении авансов. Приводимые ниже пункты призваны дать некоторые руководящие указания относительно роли компетентного органа согласно Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ на основании подготовительных материалов.

#### **1. Назначающие и компетентные органы (статья 6)**

31. Статья 6 была включена в качестве нового положения в Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ в редакции 2010 года, с тем чтобы разъяснить пользователям Регламента важное значение роли компетентного органа, особенно в контексте арбитража, проводимого не под эгидой какого-либо учреждения<sup>25</sup>.

##### **а) Процедура выбора или назначения компетентного органа (пункты 1-3 статьи 6)**

32. В пунктах 1-3 статьи 6 устанавливается процедура, которой следует придерживаться сторонам при выборе компетентного органа или его назначении в случае разногласий между ними. В пункте 1 излагается принцип, согласно которому компетентный орган может быть назначен сторонами в любое время в течение арбитражного разбирательства, а не только при определенных ограниченных обстоятельствах<sup>26</sup>.

##### **б) Бездействие – замена компетентного органа (пункт 4 статьи 6)**

33. Пункт 4 статьи 6 касается ситуации, в которой компетентный орган отказывается выступать в этом качестве или бездействует в течение срока, предусмотренного Регламентом, или не принимает решения об отводе арбитра в течение разумного срока после получения соответствующей просьбы стороны. В таком случае любая сторона может просить Генерального секретаря Постоянной палаты третейского суда назначить заменяющий компетентный орган. Бездействие компетентного органа в контексте механизма рассмотрения размера гонораров согласно пункту 4 статьи 41 Регламента не входит в сферу действия пункта 4 статьи 6 ("за исключением случаев, указанных в пункте 4

<sup>25</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17), пункт 42, и A/CN.9/619, пункт 69.*

<sup>26</sup> A/CN.9/619, пункт 69.

статьи 41"), но прямо урегулируется в пункте 4 статьи 41 (см. пункт 58 ниже)<sup>27</sup>.

**с) Свобода усмотрения при выполнении своих функций (пункт 5 статьи 6)**

34. Пункт 5 статьи 6 предусматривает, что при осуществлении своих функций в соответствии с Регламентом компетентный орган может запросить у любой стороны и арбитров информацию, которую он считает необходимой. Данное положение было включено в Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ для того, чтобы прямо наделить компетентный орган полномочием запрашивать информацию не только у сторон, но и у арбитров. Арбитры прямо упоминаются в этом положении, поскольку имеют место случаи, например процедура отвода, в которых компетентный орган при осуществлении своих функций может запросить информацию у арбитров<sup>28</sup>.

35. Кроме того, в пункте 5 статьи 6 предусматривается, что компетентный орган предоставляет сторонам и, в соответствующих случаях, арбитрам возможность изложить свои мнения таким образом, какой компетентный орган считает надлежащим. В ходе работы по пересмотру Регламента было решено включить в него общий принцип, согласно которому сторонам необходимо предоставлять возможность быть заслушанными компетентным органом<sup>29</sup>. Такую возможность следует предоставить "любым образом", какой компетентный орган "считает надлежащим", с тем чтобы более оптимально отразить свободу усмотрения компетентного органа применительно к порядку получения мнений сторон<sup>30</sup>.

36. В пункте 5 статьи 6 определяется, что все подобные сообщения в адрес или от имени компетентного органа предоставляются отправителем всем другим сторонам. Это положение соответствует пункту 4 статьи 17 Регламента.

**d) Общее положение о назначении арбитров (пункты 6 и 7 статьи 6)**

37. Пункт 6 статьи 6 предусматривает, что, когда к компетентному органу обращаются с просьбой назначить арбитра в соответствии со статьями 8, 9, 10 или 14, сторона, которая обращается с такой просьбой, направляет компетентному органу копии уведомления об арбитраже и любого ответа на уведомление об арбитраже, если таковое имеется.

38. Пункт 7 статьи 6 предусматривает, что компетентный орган учитывает такие соображения, какие, по всей вероятности, обеспечат назначение независимого и беспристрастного арбитра. С этой целью в пункте 7 указывается, что компетентный орган принимает во внимание целесообразность назначения арбитра, имеющего иное гражданство, чем гражданство сторон (см. также пункт 44 ниже).

---

<sup>27</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17), пункт 49.*

<sup>28</sup> A/CN.9/WG.II/WR.157, пункт 22.

<sup>29</sup> A/CN.9/619, пункт 76.

<sup>30</sup> A/CN.9/665, пункт 54.

## 2. Назначение арбитров

### а) Назначение единоличного арбитра (пункт 2 статьи 7 и статья 8)

39. Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ предусматривает различные возможности в отношении назначения арбитра компетентным органом. Согласно пункту 1 статьи 8 компетентный орган может, по соответствующей просьбе, назначить единоличного арбитра в соответствии с процедурами и критериями, установленными в пункте 2 статьи 8. Компетентный орган назначает единоличного арбитра как можно скорее и действует только по просьбе любой из сторон. Компетентный орган может использовать процедуру-список, как это определяется в пункте 2 статьи 8. Следует отметить, что согласно пункту 2 статьи 8 компетентный орган обладает свободой усмотрения в определении того, что использование процедуры-списка не представляется целесообразным в конкретном случае.

40. Статья 7, касающаяся числа арбитров, в качестве общего правила предусматривает, что если стороны не согласовали число арбитров, то назначаются три арбитра. Вместе с тем пункт 2 статьи 7 включает корректирующий механизм, с тем чтобы, когда другие стороны не ответили на предложение какой-либо стороны назначить единоличного арбитра и соответствующая сторона (или стороны) не назначила второго арбитра, компетентный орган мог, по просьбе какой-либо стороны, назначить единоличного арбитра, если он определит, что с учетом обстоятельств дела это является более целесообразным. Данное положение было включено в Регламент во избежание возникновения ситуаций, когда, несмотря на предложение истца в своем уведомлении об арбитраже назначить единоличного арбитра, приходится создавать арбитражный суд в составе трех арбитров вследствие отсутствия реакции ответчика на это предложение. Оно предусматривает создание полезного корректирующего механизма для случаев, когда ответчик не участвует в процессе, а арбитражное дело не оправдывает назначения арбитражного суда в составе трех арбитров. Этот механизм не призван порождать задержки, поскольку компетентный орган в любом случае будет вынужден вмешаться в процесс назначения. Компетентный орган должен располагать всей соответствующей информацией или запрашивать информацию согласно пункту 5 статьи 6 для вынесения своего решения в отношении числа арбитров<sup>31</sup>. Такая информация будет включать в соответствии с пунктом 6 статьи 6 копии уведомления об арбитраже и любого ответа на уведомление об арбитраже.

41. Если компетентному органу направляется просьба согласно пункту 2 статьи 7 определить, не является ли более целесообразным назначение единоличного арбитра в данном случае, то обстоятельства, которые следует принимать во внимание, включают сумму спора и сложность дела (включая число участвующих сторон)<sup>32</sup>, а также характер сделки и спора.

42. В некоторых случаях ответчик может и не принимать участия в создании арбитражного суда, и в связи с этим компетентный орган располагает только

<sup>31</sup> Там же, пункты 62-63.

<sup>32</sup> Например, если одной из сторон является государство, вопрос о том, существуют ли встречные иски (или же они могут быть предъявлены) или требования зачета.

информацией, полученной от истца. В таком случае компетентный орган может провести свою оценку только на основании такой информации, зная о том, что она может и не отражать все аспекты предстоящего разбирательства.

**b) Назначение арбитражного суда в составе трех арбитров (статья 9)**

43. Согласно пункту 2 статьи 9, по просьбе любой из сторон, компетентный орган назначает второго из трех арбитров в случае создания суда в составе трех арбитров. Если два арбитра не могут прийти к соглашению о выборе третьего арбитра (арбитра-председателя), то компетентному органу может быть предложено назначить третьего арбитра согласно пункту 3 статьи 9. Такое назначение будет производиться таким же образом, что и назначение единоличного арбитра согласно статье 8. В соответствии с пунктом 1 статьи 8 компетентный орган должен действовать только по просьбе любой из сторон<sup>33</sup>.

44. Если компетентному органу направляется просьба о назначении арбитра-председателя согласно пункту 3 статьи 9, то факторы, которые могут быть приняты во внимание, включают опыт арбитра, а также целесообразность назначения арбитра, имеющего иное гражданство, чем гражданство сторон (см. пункт 38 выше, касающийся пункта 7 статьи 6).

**c) Множественные истцы или ответчики (статья 10)**

45. Пункт 1 статьи 10 предусматривает, что в случае множественных истцов или ответчиков и если не согласовано иное, такие множественные истцы совместно и множественные ответчики совместно назначают своего арбитра. В отсутствие такого совместного назначения и если все стороны не в состоянии иным образом согласовать метод создания арбитражного суда, компетентный орган, по просьбе любой из сторон, направленной согласно пункту 3 статьи 10, создает арбитражный суд и назначает одного из арбитров в качестве арбитра-председателя<sup>34</sup>. Примером такого случая, когда стороны не способны произвести такое назначение, является случай, когда число либо истцов, либо ответчиков является весьма значительным и они не образуют общую группу с общими правами и обязательствами (например, в случаях, затрагивающих большое число акционеров)<sup>35</sup>.

46. Полномочие компетентного органа по созданию арбитражного суда в широком плане сформулировано в пункте 3 статьи 10, с тем чтобы охватить все возможные случаи, когда арбитражный суд согласно Регламенту не может быть создан, и не ограничивается случаями, когда речь идет о множественности сторон. Кроме того, следует отметить, что компетентный орган обладает свободой усмотрения для отмены любого назначения, которое уже произведено, и назначения или повторного назначения каждого из арбитров<sup>36</sup>. Предусмотренный пунктом 3 принцип, согласно которому компетентный орган назначает весь состав арбитражного суда, если, с одной стороны, в многостороннем арбитраже участвуют стороны, которые не смогли совместно

<sup>33</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17), пункт 59.*

<sup>34</sup> A/CN.9/614, пункты 62-63, и A/CN.9/619, пункт 86.

<sup>35</sup> A/CN.9/614, пункт 63.

<sup>36</sup> A/CN.9/619, пункты 88 и 90.

назначить арбитра, был включен в Регламент в качестве важного принципа, в частности в ситуациях, подобных ситуации, которая привела к возникновению дела "BKMI and Siemens v. Dutco"<sup>37</sup>. Решение по делу Dutco основывалось на требовании обеспечения равного режима для сторон, которое отражено в пункте 3 посредством передачи компетентному органу полномочия произвести такое назначение<sup>38</sup>. Подготовительные материалы, касающиеся Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, показывают, что основное внимание было уделено сохранению гибкого подхода и предоставлению дискреционных полномочий компетентному органу в пункте 3 статьи 10, с тем чтобы учесть самые разнообразные ситуации, возникающие на практике<sup>39</sup>.

**d) Успешный отвод арбитра и другие основания для замены арбитра (статьи 12 и 13)**

47. Компетентному органу может быть предложено назначить заменяющего арбитра в соответствии с пунктом 3 статьи 12 или статьей 13 или 14 Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ (бездействие или неспособность выполнять свои функции, успешный отвод арбитра и другие основания для его замены, см. пункты 49-54 ниже).

**e) Примечание для учреждений, действующих в качестве компетентного органа**

48. В каждом из тех случаев, когда какому-либо учреждению может быть предложено согласно Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ назначить арбитра, это учреждение может изложить подробности того, каким образом оно будет осуществлять выбор арбитра. В частности, оно может указать, будет ли оно вести список арбитров, из которого оно будет выбирать соответствующих кандидатов, и может предоставить информацию о составе любого такого списка. Оно может также указать, какое лицо или подразделение в рамках этого учреждения будет производить назначение (например, председатель, совет директоров, генеральный секретарь или какой-либо комитет), и, в случае совета или комитета, – каким образом определен членский состав этого органа и/или будут избраны его члены.

**3. Решение об отводе арбитра**

**a) Статьи 12 и 13**

49. В соответствии со статьей 12 Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ любому арбитру может быть заявлен отвод, если имеются обстоятельства, вызывающие оправданные сомнения в его беспристрастности или независимости. В случае оспаривания такого отвода (т.е. если другая сторона не соглашается с отводом или если отводимый арбитр сам не отказывается в течение 15 дней от должности после направления уведомления об отводе) сторона, заявляющая отвод арбитру, может добиваться принятия решения в

<sup>37</sup> *BKMI and Siemens v. Dutco*, French Court of Cassation, 7 January 1992 (см. *Revue de l'Arbitrage*, No.3 (1992), pp. 470-472).

<sup>38</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17)*, пункт 60.

<sup>39</sup> A/CN.9/619, пункт 90.

отношении отвода компетентным органом согласно пункту 4 статьи 13. Если компетентный орган поддерживает отвод, то ему может быть также предложено назначить заменяющего арбитра.

**b) Примечание для учреждений, действующих в качестве компетентного органа**

50. Учреждение может изложить подробности относительно того, каким образом оно будет принимать решение по такому отводу в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ. В связи с этим учреждение может пожелать указать на действующий в нем кодекс этических норм или на другие письменные принципы, которые оно будет применять при определении независимости и беспристрастности арбитров.

**4. Замена арбитра (статья 14)**

51. В соответствии с пунктом 1 статьи 14 Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ в случае, когда арбитр должен быть заменен в ходе арбитражного разбирательства, новый арбитр обычно назначается или выбирается в соответствии с процедурой, предусмотренной в статьях 8-11 Регламента, которая была применима к назначению или отбору заменяемого арбитра. Эта процедура применяется даже в том случае, если в ходе назначения заменяемого арбитра сторона не воспользовалась своим правом на назначение или на участие в назначении.

52. Эта процедура обуславливается исключением в соответствии с пунктом 2 статьи 14 Регламента, который предусматривает, что компетентный орган обладает полномочием определять, по просьбе любой стороны, было ли оправданным лишение какой-либо стороны ее права назначать заменяющего арбитра. Если компетентный орган выносит такое решение, то он может после предоставления сторонам и остальным арбитрам возможности высказать свое мнение: а) назначить нового арбитра или б) после закрытия слушаний уполномочить других арбитров продолжать арбитраж и вынести любое определение или арбитражное решение.

53. Следует отметить, что компетентный орган должен лишать какую-либо сторону ее права назначать заменяющего арбитра только в исключительных обстоятельствах. С этой целью была выбрана формулировка "с учетом исключительных обстоятельств дела", содержащаяся в пункте 2 статьи 14, с тем чтобы дать компетентному органу возможность учесть все обстоятельства или события, которые могли иметь место в ходе разбирательства. Подготовительные материалы, касающиеся Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, показывают, что лишение какой-либо стороны ее права назначать арбитра является серьезным решением, которое должно быть принято на основании виновного поведения какой-либо стороны арбитража и выводов расследования, основанных на фактах, и которое не должно быть обусловлено определенными критериями. Компетентный орган скорее должен, пользуясь своей свободой усмотрения, определить, имела ли данная сторона право назначить другого арбитра<sup>40</sup>.

---

<sup>40</sup> A/CN.9/688, пункт 78, и A/CN.9/614, пункт 71.

54. При определении того, следует ли разрешать арбитражному суду в уменьшенном составе продолжать арбитражное разбирательство согласно пункту 2 (b) статьи 14, компетентный орган должен принять во внимание этап разбирательства. Принимая во внимание, что слушания уже закрыты, в интересах обеспечения действенности, возможно, было бы целесообразней разрешить арбитражному суду в уменьшенном составе принять любое решение или окончательное арбитражное решение, а не приступать к процессу назначения заменяющего арбитра. К другим факторам, которые, насколько это возможно, необходимо учитывать при решении вопроса о том, следует ли разрешать арбитражному суду в уменьшенном составе продолжать свою деятельность, относятся соответствующее законодательство (т.е. разрешает ли или же ограничивает такое законодательство применение подобной процедуры) и соответствующие нормы прецедентного права, касающиеся арбитражных судов в уменьшенном составе.

## **5. Помощь в определении размера гонораров арбитров**

### **а) Статьи 40 и 41**

55. В соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 40 Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ арбитражный суд устанавливает сумму арбитражных издержек. Согласно пункту 1 статьи 41 размер гонораров и расходов арбитров должен быть разумным с учетом спорной суммы, сложности предмета спора, времени, затраченного арбитрами, и любых других относящихся к делу обстоятельств. При выполнении этой задачи арбитражному суду может оказывать содействие компетентный орган: если компетентный орган применяет или указал, что он будет применять, шкалу или конкретный метод для определения гонораров арбитров по международным делам, то арбитражный суд при установлении размеров своих гонораров учитывает эту шкалу или метод в той мере, в какой он считает это уместным с учетом обстоятельств дела (пункт 2 статьи 41).

### **б) Примечание для учреждений, действующих в качестве компетентного органа**

56. Учреждение, желающее действовать в качестве компетентного органа, может указать в своих административных процедурах любые соответствующие детали в отношении помощи в определении размера гонораров. В частности, оно может указать, установило ли оно шкалу или определило конкретный метод для установления размера гонораров арбитров по международным делам, как это предусматривается согласно пункту 2 статьи 41 (см. пункт 17 выше).

## **6. Механизм рассмотрения (статья 41)**

57. В статье 41 Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ рассматривается вопрос о размерах гонораров и расходов арбитров и предусматривается механизм рассмотрения таких гонораров с привлечением нейтрального органа, т.е. компетентного органа. Несмотря на то, что какое-либо учреждение может располагать своими правилами, касающимися размера гонораров, рекомендуется, чтобы данное учреждение, действующее в качестве компетентного органа, придерживалось правил, предусмотренных в статье 41.

58. Механизм рассмотрения состоит из двух этапов. На первом этапе пункт 3 статьи 41 требует, чтобы незамедлительно после своего образования арбитражный суд сообщал сторонам предлагаемую им методику определения размеров гонораров и расходов его членов. Затем любая сторона в течение 15 дней может передать это предложение на рассмотрение компетентного органа. Если компетентный орган считает, что это предложение арбитражного суда не соответствует требованию о разумности, установленному в пункте 1 статьи 41, то в течение 45 дней он может внести в это предложение любые необходимые поправки, которые имеют обязательную силу для арбитражного суда. На втором этапе пункт 4 статьи 41 предусматривает, что после получения информации об определении размеров гонораров и расходов любая сторона имеет право просить компетентный орган рассмотреть это решение. Если компетентный орган не согласован или не назначен или если компетентный орган бездействует в течение предусмотренного в Регламенте срока, такое рассмотрение проводится Генеральным секретарем Постоянной палаты третейского суда. В течение 45 дней после такой передачи проводящий рассмотрение орган вносит в определение арбитражного суда любые поправки, которые необходимы для того, чтобы это решение отвечало критериям, предусмотренным в пункте 1 статьи 41, если решение арбитражного суда не соответствует его предложению (и любым внесенным в него поправкам) согласно пункту 3 этой статьи или же в других отношениях является явно чрезмерным.

59. Подготовительные материалы, касающиеся Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, показывают, что процесс определения размера гонораров арбитров рассматривался как имеющий решающее значение для законности и целостности самого арбитражного процесса<sup>41</sup>.

60. Критерии и механизм, установленные в пунктах 1-4 статьи 41, были выбраны для того, чтобы обеспечить достаточные руководящие указания для компетентного органа и во избежание занимающего много времени тщательного рассмотрения решений о размере гонораров<sup>42</sup>. Пункт 4 (с) статьи 41 благодаря перекрестной ссылке на пункт 1 этой же статьи содержит ссылку на понятие разумности суммы гонораров арбитров, т.е. элемент, который компетентный орган должен принимать во внимание, если необходима корректировка размеров гонораров и расходов. Для разъяснения того, что процесс рассмотрения не должен быть сопряжен с чрезмерным вмешательством, в пункт 4 (с) статьи 41 были включены слова "являются явно завышенными"<sup>43</sup>.

## **7. Консультативные рекомендации в отношении авансов**

61. Согласно пункту 3 статьи 43 Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ арбитражный суд устанавливает суммы любых первоначальных или дополнительных авансов только после консультации с компетентным органом, который может высказать арбитражному суду любые замечания, которые он

<sup>41</sup> A/CN.9/646, пункт 20.

<sup>42</sup> A/CN.9/688, пункт 23.

<sup>43</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17)*, пункт 172.

сочтет уместными, по поводу суммы таких авансов и дополнительных авансов, и если какая-либо сторона обращается с просьбой об этом, а компетентный орган соглашается выполнить такую функцию. Учреждение может пожелать указать в своих административных процедурах свою готовность поступать таким образом. Дополнительные авансы могут требоваться в том случае, если в ходе арбитражного разбирательства оказывается, что арбитражные издержки будут большего размера, чем предполагалось, например, в том случае, если арбитражный суд принимает решение о назначении эксперта согласно Регламенту. Хотя об этом прямо не упоминается в Регламенте, компетентные органы на практике также высказывали свои замечания и выносили свои рекомендации в отношении предварительных платежей.

62. Следует отметить, что согласно Регламенту вынесение такого рода рекомендации является единственной задачей, касающейся авансов, которую компетентному органу может быть предложено выполнить. Таким образом, если учреждение предлагает выполнять любые другие функции (такие, как хранение авансов или подготовка отчетности о них), то следует подчеркнуть, что такие действия будут представлять собой дополнительные административные услуги, что не входит в функции компетентного органа (см. пункт 30 выше).

*Примечание:* в дополнение к информации и предложениям, изложенным в настоящем документе, за помощью можно обращаться в секретариат ЮНСИТРАЛ:

International Trade Law Division  
Office of Legal Affairs  
United Nations  
Vienna International Centre  
P.O. Box 500  
1400 Vienna  
Austria  
Эл. почта: [uncitral@uncitral.org](mailto:uncitral@uncitral.org)

Например, в случае получения соответствующей просьбы секретариат может оказать содействие в разработке институциональных правил или административных положений или же внести предложения в этом отношении.

## Приложение II

### Перечень документов, представленных Комиссии на ее сорок пятой сессии

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название или описание</i>
A/CN.9/735 и Add.1	Предварительная повестка дня, аннотации к ней и расписание заседаний сорок пятой сессии
A/CN.9/736	Доклад Рабочей группы II (Арбитраж и согласительная процедура) о работе ее пятьдесят пятой сессии (Вена, 3-7 октября 2011 года)
A/CN.9/737	Доклад Рабочей группы IV (Электронная торговля) о работе ее сорок пятой сессии (Вена, 10-14 октября 2011 года)
A/CN.9/738	Доклад Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности) о работе ее сороковой сессии (Вена, 31 октября – 4 ноября 2011 года)
A/CN.9/739	Доклад Рабочей группы III (Урегулирование споров в режиме онлайн) о работе ее двадцать четвертой сессии (Вена, 14-18 ноября 2011 года)
A/CN.9/740	Доклад Рабочей группы VI (Обеспечительные интересы) о работе ее двадцатой сессии (Вена, 12-16 декабря 2011 года)
A/CN.9/741	Доклад Рабочей группы II (Арбитраж и согласительная процедура) о работе ее пятьдесят шестой сессии (Нью-Йорк, 6-10 февраля 2012 года)
A/CN.9/742	Доклад Рабочей группы V (Законодательство о несостоятельности) о работе ее сорок первой сессии (Нью-Йорк, 30 апреля – 4 мая 2012 года)
A/CN.9/743	Доклад Рабочей группы VI (Обеспечительные интересы) о работе ее двадцать первой сессии (Нью-Йорк, 14-18 мая 2012 года)
A/CN.9/744	Доклад Рабочей группы III (Урегулирование споров в режиме онлайн) о работе ее двадцать пятой сессии (Нью-Йорк, 21-25 мая 2012 года)
A/CN.9/745	Доклад Рабочей группы I (Закупки) о работе ее двадцать первой сессии (Нью-Йорк, 16-20 апреля 2012 года)
A/CN.9/746 и Add.1	Записка Секретариата об урегулировании коммерческих споров: рекомендации для оказания помощи арбитражным учреждениям и другим заинтересованным органам в отношении арбитражных разбирательств, проводимых на основе Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ в редакции 2010 года
A/CN.9/747 и Add.1	Записка Секретариата об урегулировании коммерческих споров: рекомендации для оказания помощи арбитражным учреждениям и другим заинтересованным органам в отношении арбитражных разбирательств, проводимых на основе Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ в редакции 2010 года; подборка замечаний правительств
A/CN.9/748	Записка Секретариата об изыскании путей и средств обеспечения единообразного толкования и применения правовых текстов ЮНСИТРАЛ
A/CN.9/749	Записка Секретариата о координационной деятельности
A/CN.9/750	Записка Секретариата о библиографии последних работ, касающихся деятельности ЮНСИТРАЛ
A/CN.9/751	Записка Секретариата о статусе конвенций и типовых законов

---

<i>Условное обозначение</i>	<i>Название или описание</i>
A/CN.9/752 и Add.1	Записка Секретариата о стратегическом направлении развития ЮНСИТРАЛ
A/CN.9/753	Записка Секретариата о техническом сотрудничестве и технической помощи
A/CN.9/754 и Add.1-3	Записка Секретариата о пересмотренном Руководстве по принятию Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках
A/CN.9/755	Записка Секретариата о закупках и развитии инфраструктуры: возможная будущая работа
A/CN.9/756	Записка Секретариата об отдельных правовых вопросах микрофинансирования
A/CN.9/757	Записка Секретариата об отдельных правовых вопросах микрофинансирования: замечания Международной секции Ассоциации адвокатов штата Нью-Йорк (ААНЙ)
A/CN.9/758	Записка Секретариата о возможной будущей работе по международным нормам в области договорного права: предложение Швейцарии относительно возможной будущей работы ЮНСИТРАЛ по международным нормам в области договорного права

---

